

DESCRIPCIÓN DE LAS ACTITUDES LINGÜÍSTICAS DE LOS ESTUDIANTES
DE LA LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS DE LA PONTIFICIA
UNIVERSIDAD JAVERIANA FRENTE A LAS VARIETADES DEL INGLÉS COMO
SEGUNDA LENGUA.

ANA CRISTINA GARAVITO MERLANO

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ D.C.

2008

DESCRIPCIÓN DE LAS ACTITUDES LINGÜÍSTICAS DE LOS ESTUDIANTES
DE LA LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS DE LA PONTIFICIA
UNIVERSIDAD JAVERIANA FRENTE A LAS VARIEDADES DEL INGLÉS COMO
SEGUNDA LENGUA.

ANA CRISTINA GARAVITO MERLANO

TRABAJO DE GRADO PARA OPTAR AL TÍTULO DE LICENCIADA EN
LENGUAS MODERNAS

ASESOR

WILLIAM SÁNCHEZ AMEZQUITA

Filólogo de la Universidad Nacional de Colombia

Master en Lingüística Aplicada de la Universidad de Lancaster (Ru)

Especialista en estudios culturales de la Pontificia Universidad Javeriana.

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ D.C.

2008

AGRADECIMIENTOS

A mi familia y a mis amigos por el apoyo que me brindaron durante la realización de mi trabajo de grado.

A mi asesor de tesis, William Sánchez, por su entusiasmo, disposición, compromiso y aportes durante todo el proceso.

A los estudiantes del programa de español para extranjeros quienes amablemente me colaboraron respondiendo a una entrevista utilizada en este trabajo para la creación de uno de los instrumentos.

A mis compañeros de la Licenciatura en Lenguas Modernas ya que sin su colaboración no habría podido recolectar la información necesaria para el desarrollo del presente trabajo.

DESCRIPTORES

Variedad lingüística, actitudes lingüísticas, estereotipos e ideologías, discriminación lingüística y cultural, prácticas educativas.

RESUMEN

Desde la perspectiva de la sociolingüística, este estudio tiene como objetivo principal describir las actitudes lingüísticas de los estudiantes de Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana frente a algunas de las variedades lingüísticas del inglés. La recolección de datos se realizó a través de la aplicación de dos instrumentos respondidos por 16 estudiantes pertenecientes a 4 diferentes niveles de inglés de la misma universidad. El análisis de la información recolectada a través del “Matched Guise Test” reveló las características atribuidas por los estudiantes a cada una de las variedades y a la vez permitió conocer cuáles son las variedades más valoradas por los mismos. Finalmente, el análisis de la información recolectada a través de la encuesta reveló aspectos relacionados con las actitudes lingüísticas y los posibles elementos que pueden intervenir en la construcción de las mismas.

ABSTRACT

From the perspective of sociolinguistics, this study has as main objective the description of language attitudes in Modern Languages students at the Javeriana University towards different English varieties. Sixteen students from 4 different levels of English from the same university answered to two instruments. The Matched Guise Test revealed the characteristics that students ascribe to each one of the varieties and it also showed which of these varieties is the most valued by the students. The survey revealed aspects related to the linguistic attitudes and the possible elements that can intervene in the construction of them.

Nanjing, RP China, mayo 29 de 2008

Profesor
Javier Redondo
Director
Licenciatura en Lenguas Modernas
Pontificia Universidad Javeriana.

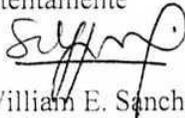
Estimado Javier

Por medio de la presente, en mi calidad de asesor del mismo, presento para su evaluación el trabajo de grado de la estudiante Ana Crisitna Garavito Merlano, titulado DESCRIPCIÓN DE LAS ACTITUDES LINGÜÍSTICAS DE LOS ESTUDIANTES DE LA LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS DE LA PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA FRENTE A LAS VARIEDADES DEL INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA.

Considero que el trabajo de Crisitina cumple con los criterios conceptuales, metodológicos y técnicos propios de un ejercicio de investigación de un estudiante de pregrado.

Agradezco de antemano la atención prestada a esta solicitud y quedaré a la espera del proceso correspondiente.

Atentamente



William E. Sanchez A.
Profesor
Facultad de Comunicación y Lenguaje
Departamento de Lenguas

TABLA DE CONTENIDO

	PAG
Introducción	9
1. Problema	11
1.1 Formulación de la situación problemática y los interrogantes	11
1.2 Estado del arte	16
1.3 Importancia de la investigación	27
2. Objetivos	30
2.1 Objetivo general	30
2.2 Objetivos específicos	30
3. Marco teórico	31
3.1 Lengua y dialecto	32
3.2 Lengua estándar, una lengua sin acento	33
Tabla número 1: Modelo del proceso de la subordinación de la lengua	39
3.3 La educación y las actitudes lingüísticas	41
3.4 Estereotipos y actitudes lingüísticas	47
3.5 Derechos lingüísticos	49
4. Marco metodológico	51
4.1 Marco metodológico general	51
4.2 Marco metodológico específico	52
5. Presentación y análisis de resultados	61

5.1 Valoración de los estudiantes de nivel básico	63
5.2 Valoración de los estudiantes de nivel intermedio	70
5.3 Valoración de los estudiantes de nivel avanzado	77
5.4 Valoración de los estudiantes de nivel experto	84
Conclusiones	118
Referencias bibliográficas	121
Anexos	124

TABLA DE ANEXOS

Anexo A: Instrumento número 1: Matched Guise Test

Anexo B: Instrumento número 2: Encuesta

Anexo C: Matched Guise tests y encuestas de cada uno de los participantes de la prueba.

INTRODUCCIÓN

El estudio presentado a continuación está inspirado en el término “World Englishes” propuesto por Kachru, referenciado por Kubota y Ward (2000). Con este término, el autor pretende reconocer todas las variedades lingüísticas del inglés como formas apropiadas de expresión dentro de la sociedad actual. Por lo tanto, propone la instrucción en diversidad lingüística y cultural como una de las posibles alternativas para la disminución de la discriminación por acento.

Antes de hablar de discriminación lingüística es importante hablar de aquellas actitudes que manifestadas masivamente pueden llevar a la consolidación y fortalecimiento de dicha discriminación. Las actitudes lingüísticas, tema central de este estudio, son definidas como aquellas actitudes de empatía o apatía que las personas generan frente a una lengua o variedades de lengua y que los llevan a comportarse de una manera determinada sea ésta positiva o negativa frente a la(s) misma(s) y los usuarios de éstas.

A través de mi experiencia personal como estudiante de lenguas modernas de la Pontificia Universidad Javeriana, he podido observar actitudes lingüísticas propias y en mis compañeros de carrera. Teniendo en cuenta el importante papel que dichas actitudes pueden tener en el fortalecimiento de la discriminación lingüística existente actualmente, considero de suma importancia la discusión de este problema.

La descripción realizada de las actitudes lingüísticas que los estudiantes de lenguas modernas expresan frente a las variedades lingüísticas del inglés como segunda lengua y de los aspectos y elementos que probablemente influyen en la construcción de las mismas, puede constituir un paso importante no solo en la concientización de las actitudes lingüísticas como tal sino en la disminución de un

problema mayor como lo es la discriminación lingüística. El reconocimiento del problema existente y el análisis del mismo permitiría cuestionarse acerca de posibles alternativas que al ser implementadas ayuden a cambiar dicha realidad y que entre otras cosas ayuden en la formación de estudiantes más respetuosos y tolerantes frente a la diversidad lingüística y cultural.

El trabajo se encuentra estructurado de la siguiente manera. En la primera parte se presenta una revisión teórica que le permite al lector contextualizarse con el problema y los términos básicos del estudio. En la segunda parte se ofrece una descripción detallada de los instrumentos aplicados a través del estudio realizado con un grupo de estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana. Finalmente se exponen los resultados y aportes obtenidos y las limitaciones enfrentadas a través de la realización de este estudio.

1. PROBLEMA

1.1 Formulación de la situación problemática y los interrogantes de la investigación

La sociolingüística se encarga del estudio de la variación de las lenguas, los estereotipos, las ideologías y las actitudes lingüísticas entre otros fenómenos que se generan en las dinámicas de las sociedades. Desde ésta perspectiva, la presente investigación tiene como objetivo principal analizar las actitudes lingüísticas que los estudiantes de inglés como segunda lengua tienen hacia las distintas variedades de ésta y los factores que intervienen en su construcción, de forma tal que los lleva a tener mayor o menor empatía o apatía frente a determinadas variedades lingüísticas. Estas variedades difieren entre sí en aspectos tales como el acento, la pronunciación, la sintaxis, el léxico y la entonación, entre otros.

En las sociedades existen agentes mediadores como la escuela que transmiten ideologías que reproducen relaciones de poder existentes dentro de las mismas. Las ideologías están estrechamente relacionadas con la forma de actuar que tenemos frente a las cosas. Es por esta razón que descubrir las ideologías que influyen en los estudiantes del inglés como segunda lengua en la creación de actitudes lingüísticas, que los llevan a considerar aspectos de una variedad como más o menos aceptados, y a aceptar o discriminar los mismos, permitiría formular alternativas educativas que logren generar un mayor grado de conciencia lingüística.

La aceptación o discriminación frente a una determinada variedad lingüística (discriminación lingüística) trasciende de su nivel lingüístico a un nivel personal que llevaría, de una forma u otra, de manera consciente o no consciente, al

rechazo o a la aceptación de los usuarios de ésta. Esto no se evidencia solamente en las actitudes positivas o negativas que los estudiantes del inglés como segunda lengua tienen frente a los usuarios de determinada variedad sino también en las actitudes discriminatorias generadas en algunos casos frente a la variedad lingüística utilizada por grupos minoritarios, ya que su variedad es considerada no apta o suficiente para los procesos de comunicación que se desarrollan en el contexto actual. Como consecuencia dichos grupos se han visto obligados a restringir el uso de su lengua nativa a contextos familiares y a utilizar una variedad de lengua impuesta que les permita ser “aceptados” dentro del contexto dominante. Esta afirmación puede ser apoyada por Saussure, referenciado por Hodge y Kress (1988, p. 51), quien pudo observar que las fuerzas que intervienen en el cambio de una variedad por otra no se deben a la variedad como tal sino a elementos externos atribuidos a la misma a través de la crítica social. Con la afirmación anterior se podría decir que es realmente el comportamiento de la sociedad ante la variedad lingüística el que influye y lleva a un grupo a restringir el uso de su variedad y en cierto sentido a cambiarla por otra.

Las actitudes lingüísticas se han ido generando en la historia a través de procesos socioeconómicos, políticos, y culturales que han influido en la misma. Actualmente existen procesos similares, que aunque se manifiestan de manera diferente en la sociedad siguen contribuyendo en la construcción de actitudes lingüísticas. Dentro de éstos, es posible encontrar, según Christ (1997, p. 5), procesos como la globalización y la expansión en tecnologías de la comunicación que han incrementado la importancia en el aprendizaje de lenguas, especialmente de las lenguas imperiales. Es pertinente aclarar que las lenguas imperiales tienen variedades de lengua dentro de las naciones colonizadoras y dentro de las excolonias de éstas. No obstante, la educación en lenguas extranjeras tiende a privilegiar ciertas variedades por medio de prácticas educativas de las cuales se hablará más adelante. Estos procesos educativos juegan un papel muy importante

en la generación de dichas actitudes ya que posicionan el aprendizaje del inglés como requisito esencial para ser partícipe dentro de la nueva sociedad. Sin embargo, dominar cualquier variedad lingüística del inglés no parece ser suficiente. Parecería ser necesario aprender determinadas variedades considerándolas de ésta manera, más válidas que otras ya que generalmente el origen de las variedades está estrechamente relacionado con el papel de poder que una localidad, región o país y sus habitantes tienen en los modos y ámbitos de producción pertenecientes a la vida social actual.

Aunque existen ciertos aspectos comunes que las personas comparten y que influyen en la construcción de actitudes lingüísticas, no es posible decir que el compartirlas o tenerlas es un hecho que las personas realicen de forma consciente. Es probable que las actitudes lingüísticas comiencen siendo adoptadas por minorías para luego ser adoptadas por la mayoría mediante procesos no conscientes a través de diferentes agentes mediadores que las promueven. Dentro de estos agentes, como se mencionó anteriormente, es posible encontrar instituciones y políticas educativas, decisiones pedagógicas relacionadas con el currículo, el contenido y el proceso de las clases, los materiales empleados, los exámenes internacionales utilizados para evaluar la lengua y el uso privilegiado de una determinada variedad de lengua, entre otros. Estos son algunos de los elementos del salón de clase permeados por dinámicas de poder y dominación, creadas por la influencia de los procesos socioeconómicos, políticos, y culturales nombrados anteriormente. Las decisiones tomadas por las instituciones educativas con respecto a estos elementos están estrechamente ligadas con las actitudes lingüísticas que se construyen y reproducen en la sociedad influyendo a su vez en las concepciones y actitudes lingüísticas que los integrantes de determinada institución generan ante las variedades lingüísticas de una lengua y los usuarios de las mismas.

Según Fairclough (1989), en las prácticas institucionales se emiten juicios que indirecta o directamente legitiman las relaciones de poder existentes. El mismo autor afirma que generalmente estas prácticas se originan en las clases o bloques dominantes y se empiezan a naturalizar. Retomando lo anterior, es posible decir que los estudiantes de inglés como segunda lengua crean actitudes positivas y/o negativas frente a determinadas variedades lingüísticas del inglés como consecuencia de la fuerte influencia que las prácticas educativas tienen en éstos. Las actitudes lingüísticas son alimentadas por elementos como las ideologías y los estereotipos que son implícita y probablemente no conscientemente transmitidos durante el proceso de enseñanza-aprendizaje. Aunque muchas veces estos elementos pueden ser el resultado de una lectura errónea que hacemos frente a un rasgo en particular de un grupo, la creencia y apropiación no consciente de los mismos, generalmente lleva a los individuos a acoger elementos pertenecientes a grupos que se encuentran dentro de determinados núcleos de poder y/o a excluir elementos pertenecientes a los grupos que queden fuera de estos núcleos. Es por esta razón que se podría afirmar que las instituciones educativas son unas de las principales instituciones en promover ideologías y formas de poder establecidas.

El poder que tienen ciertos países anglófonos, sea éste a nivel político, militar, económico o cultural, entre otros, puede influir radicalmente en la aceptación de ideologías que los estudiantes tienen acerca de ciertas variedades del inglés. Entre más poder tenga determinada localidad, región o país con relación a alguno de estos aspectos, más llamativo puede ser para las personas el tratar de apropiarse un poco de los aspectos que consideran positivos acerca de determinado grupo, ya sea a través del aprendizaje de su variedad de lengua o de la imitación de algunas de sus prácticas sociales. Las personas parecen considerar que al hacerlo estarían de algún modo ganando el estatus que esa localidad, región o país tiene. A través de la historia de la educación lingüística, ha circulado una idea que hace referencia a la supuesta “pureza de la lengua”

(española, inglesa, francesa, alemana, etc.) que conlleva a la creación de falsas concepciones sobre ciertos aspectos de determinada variedad favoreciéndola sobre las demás y generando de esta manera actitudes lingüísticas positivas o negativas, de aceptación o de rechazo frente a otras variedades. De ahí que los estudiantes de inglés como segunda lengua, generalmente prefieran aprender determinada variedad lingüística del inglés utilizada en Estados Unidos o Inglaterra y rechacen el inglés utilizado en otros contextos como Asia, África, Oceanía y Latinoamérica. En este caso, sería pertinente cuestionarse sobre la veracidad de los presupuestos que se transmiten y que ayudan a la creación de conceptos y actitudes lingüísticas frente a determinada variedad, pues no sería difícil demostrar que nunca ha existido un inglés “puro”, ya que la lengua fue el resultado de una mezcla entre diferentes lenguas que cohabitaron en Inglaterra.

Dado que el estudio de las actitudes lingüísticas se ha centrado principalmente en sus manifestaciones como lengua materna o en los usuarios de segunda lengua, la revisión de literatura realizada anteriormente nos permite descubrir ciertos vacíos de conocimiento en relación con las actitudes que se construyen en los estudiantes de lenguas extranjeras o segundas lenguas y los siguientes interrogantes son propuestos con el objetivo de encontrar respuesta a los mismos.

- ¿Cómo se manifiestan las actitudes lingüísticas en los estudiantes de inglés como segunda lengua frente a determinadas variedades de inglés?
- ¿Qué lleva a los estudiantes de inglés como segunda lengua a tener actitudes lingüísticas frente a determinadas variedades de inglés?

- ¿Cuáles elementos de las variedades del inglés son estigmatizados o estereotipados con mayor frecuencia por los estudiantes del inglés como segunda lengua?

1.2 Estado del arte

Las investigaciones realizadas hasta el momento y relacionadas con el problema expuesto se han centrado básicamente en describir que las personas tienden a preferir una lengua extranjera (inglés en la mayoría de los casos hoy) sobre las otras porque consideran que hablar determinada lengua constituye un valor agregado en tanto que ésta se convierte en un medio para obtener una mejor educación, mayores ingresos y más oportunidades de trabajo, entre otros. Basados en esto, es posible afirmar que la mayoría de los estudios realizados hasta el momento se han hecho desde una perspectiva ínterlingüística que hace referencia a los estudios realizados entre diferentes lenguas. Desde una perspectiva íntralingüística se evidencia la discriminación lingüística dentro de una lengua determinada, de qué manera una o pocas variedades lingüísticas de esta lengua son privilegiadas por encima de otras. Es pertinente aclarar que aunque el presente trabajo es de carácter intralingüístico porque se hace considerando las variedades de una misma lengua, se hará desde la perspectiva de los usuarios/aprendices de una segunda lengua o lengua extranjera, lo que le da en cierto grado un carácter interlingüístico e intercultural.

Por otra parte, muchas de las investigaciones realizadas hasta ahora se han basado específicamente en demostrar la importancia de la instrucción lingüística y cultural con el objetivo de formar estudiantes más conscientes y tolerantes frente a las variedades del inglés existentes en el mundo actual. Lo anterior se puede evidenciar tomando como referencia investigaciones realizadas principalmente

por Kubota y Ward (2000) quienes estudian los estereotipos y visiones etnocentristas que los estudiantes estadounidenses tienen frente a las variedades del inglés. Los estereotipos y las visiones etnocentristas son el mayor problema en el salón de clase, consideran estos autores, ya que al favorecer una variedad de lengua por encima de otras, se está imponiendo como la única manera posible y aceptable de hablar determinada lengua, lo que lleva a la discriminación de los usuarios de la misma lengua que no hacen uso de tal variedad lingüística dominante.

En la investigación, los autores proponen diferentes actividades y materiales que podrían despertar en los estudiantes de inglés una conciencia crítica frente a la diversidad cultural y lingüística y concluyen que mediante su aplicación, el nivel de aceptación y respeto por parte de los estudiantes ante la diversidad lingüística y cultural incrementa significativamente y que una enseñanza en dicha diversidad es esencial para el desarrollo de una comunicación intercultural efectiva donde exista una relación de igualdad entre las variedades lingüísticas del inglés existentes. La propuesta de Kachru, referenciado por los autores mencionados anteriormente; acerca de los “World Englishes” ofrece a los profesores una nueva manera de enfocar la enseñanza de estudios sociales e introduce la dimensión de multiculturalidad para desarrollar en los currículos de las actuales instituciones educativas.

El estudio anterior es relevante teóricamente para la presente investigación ya que las actitudes generadas por los estudiantes estadounidenses pueden ser comparadas con las actitudes generadas por los estudiantes de inglés como segunda lengua descubriendo que en ambos casos se favorece y/o se discrimina una o varias variedades de lengua. Por otra parte, esta investigación también tiene relevancia metodológica ya que a través de las actividades propuestas por los autores, éstos pudieron observar las diferentes actitudes que tenían los

estudiantes frente a la exposición de diversidad cultural y lingüística. Descubrir estas actitudes, les permitió proponer la enseñanza en diversidad cultural y lingüística como una forma de posible cambio en las actitudes que los estudiantes tienen frente a las variedades de lengua.

Aunque la investigación que me propongo realizar no tiene como objetivo principal analizar ni proponer la instrucción en diversidad lingüística y cultural como una posible solución al problema encontrado, considero que es necesario encontrar a futuro elementos como los propuestos por Kubota y Ward (2000) mediante los cuales los estudiantes sean expuestos a dicha diversidad ya que estos facilitarían la observación y descripción de las actitudes lingüísticas y los posibles elementos causantes de las mismas.

Relacionado con la importancia de la diversidad lingüística, Barnitz (1997) reconoce como problema central que la instrucción en diversidad lingüística no se tiene en cuenta en el proceso de alfabetización; específicamente en el aprendizaje del inglés. Por eso, como objetivo principal de su investigación pretende describir cómo la instrucción en diversidad lingüística influye positivamente en el aprendizaje del inglés y en la alfabetización.

Dentro del marco metodológico, el autor propone ciertos métodos que los profesores pueden poner en práctica para facilitar a los estudiantes el proceso de alfabetización. Estos principios deben ser incluidos en el proceso por medio de la utilización de elementos que evidencien las diferentes variedades lingüísticas sobre todo en las habilidades de lectura y escritura. El autor propone la aplicación de estrategias como “Language Experience Approach” y “Experience Text Relationship Method” para lograr el objetivo mencionado anteriormente. Dentro de los resultados se logró comprobar que la exposición de los estudiantes a

situaciones reales donde la diversidad lingüística es evidente los ayuda a tener una mejor adquisición del inglés y un mejor proceso de alfabetización.

Conocer sobre la diversidad lingüística permite apreciar cuáles son las fortalezas lingüísticas que cada alumno posee y trae a la clase para aprender a leer y escribir. Conocer las lenguas nativas y los diferentes dialectos tiene un papel importante para el aprendizaje de inglés. Apreciar y respetar la diversidad lingüística es el primer paso para obtener una alfabetización exitosa.

Finalmente, el autor concluye que para generar aprecio y respeto ante la diversidad lingüística, los profesores deben incitar a sus alumnos para que estos reflexionen sobre qué pueden hacer sus compañeros de clase con diferentes antecedentes culturales y con la variedad de lengua que utilizan. Es importante reflexionar sobre personas, lugares y textos auténticos que hacen parte de los contextos actuales a los que se enfrentan los estudiantes. La enseñanza en diversidad lingüística debe ser considerada un tema de gran importancia en el aprendizaje del inglés dentro de las aulas de clase y dentro de las diferentes comunidades. Conocer sobre diversidad lingüística no debe interferir de manera negativa en el aprendizaje del inglés ni tampoco en el proceso de alfabetización.

Esta investigación también reconoce la importancia de la instrucción en diversidad lingüística como una herramienta útil en el aprendizaje del inglés, razón por la cual es totalmente relevante para el presente estudio. Metodológicamente, podría utilizar algunas de las estrategias propuestas por el autor para exponer los estudiantes a situaciones donde se evidencie la diversidad lingüística y así lograr observar y describir de qué manera reaccionan o qué actitudes tienen ante la misma.

Por otra parte, Behrens y Rakowsky (2004) afirman en su investigación que la lengua se convierte en un elemento para discriminar y controlar algunos segmentos de la sociedad puesto que es posible estar en contra de un grupo si se devalúan los marcadores lingüísticos que tiene dicho grupo. Los adjetivos que atribuimos a la forma de hablar de los demás pueden ser desplazados a las personas como tal y si los adjetivos utilizados para caracterizarlos son negativos se estaría generando no solo discriminación lingüística sino cultural. Las personas no siempre perciben de manera positiva las variedades dialectales de los demás. Si estas percepciones son negativas pueden generar relaciones negativas entre los usuarios por la forma en que éstos hablan, evidenciando una discriminación lingüística.

Como metodología, se realizó un experimento en un salón de clase en el cual los estudiantes debían evaluar a los hablantes solamente por sus acentos. Posteriormente, se les pidió que los evaluaran por rasgos de personalidad como agresividad o amabilidad y finalmente el discurso fue evaluado por qué tan comprensible era y qué tan nativo sonaba. Los hablantes seleccionados fueron 5 nativos y 5 no nativos angloparlantes. Hablantes de catonés, turco, inglés americano, inglés británico y español (Guatemala). Todos los hablantes leyeron el mismo párrafo de un libro de lingüística, todos tuvieron la oportunidad de practicar el párrafo las veces que desearan y fueron grabados cuando se sintieron listos para hacerlo. Los oyentes eran 4 personas; nativos y no nativos angloparlantes, hablantes de español (Colombia), hindú, y dos estadounidenses. Fueron voluntarios que debían evaluar en una escala de 1 (donde este valor era el menor puntaje) a 5 (donde este valor era el mayor puntaje) las características anteriormente mencionadas. Todos los participantes de la prueba eran compañeros de clase, sus edades oscilaban entre 24 y 25 años y todas eran mujeres. Las participantes solamente sabían que estaban participando en un

proyecto relacionado con el lenguaje. Las reacciones de los oyentes fueron analizadas después de la realización de estudio.

Después de analizar los resultados obtenidos por Behrens y Rakowsky, se pudo concluir que los estudiantes emiten juicios frente a otros estudiantes basados solamente en la forma de discurso que estos utilizan. Por esta razón los estudiantes y profesores deben ser conscientes sobre las preconcepciones que tienen de los hablantes basados solamente en rasgos pertenecientes a su forma de hablar. La aceptación o el rechazo por parte de los compañeros de clase hacia los demás basados en la forma de hablar de estos, puede influir de manera importante en el aprendizaje de los mismos. Además de esto, no todos los niños vienen de hogares donde el dialecto estandarizado es hablado y les cuesta trabajo y tiempo aprenderlo en clase. Por otra parte, los hablantes de un dialecto no estandarizado creen que su variedad de lengua es errónea; pensamiento que favorece unos dialectos sobre otros.

Estudios como éste permiten cuestionar la enseñanza del inglés como segunda o lengua extranjera y reconocer cómo los profesores reaccionan ante los errores de los estudiantes teniendo en cuenta que el considerar ciertas acciones como errores puede estar dentro de la estigmatización que se ha hecho sobre una variedad lingüística. La anterior investigación es pertinente teórica y metodológicamente. Teóricamente apoya la idea de que utilizar determinada variedad de lengua con todos los aspectos que la componen puede generar discriminación frente a la misma y frente a los usuarios. Por otra parte, metodológicamente propone el diseño de un instrumento útil para demostrar la existencia de actitudes lingüísticas que luego serían explicadas teóricamente.

Stafford et al (1997) también trabajan con actitudes lingüísticas, sin embargo el estudio de las mismas es enfocado de manera diferente en su investigación al

pretender estudiar las percepciones que los estudiantes hispanos hablantes de español e inglés de un bajo nivel socioeconómico tienen acerca de los hablantes de inglés, español y chino.

Los autores encontraron como problema principal el resentimiento que sienten los padres mexicanos nacidos en Estados Unidos ante la necesidad de un intérprete en las reuniones de padres de familia en los colegios estadounidenses. Con esta investigación, se pretende buscar una posible solución a este problema. Como primer paso fue necesario examinar las actitudes de los estudiantes frente a los hablantes de diferentes lenguas. Este estudio fue diseñado para proveer nuevas perspectivas en las percepciones que tienen los niños y estimular la discusión acerca de una posible intervención en la educación para enriquecer la educación lingüística y cultural.

Como marco metodológico, los autores propusieron un estudio que fue realizado en un área metropolitana del suroeste de Estados Unidos en 20 escuelas del distrito. De los 735,576 estudiantes de estas escuelas, 20.8% hablaban inglés y otra lengua (Chronicle of Higher Education, 1998). De los 424,851 de los estudiantes dentro del condado, 16.8% hablaban inglés y otra lengua. De estos un 80% (acerca de 57,000 estudiantes) hablaba español. El total reportado de estudiantes competentes en inglés fue de 13.4% (Arizona Department of Education, 1998). El total de participantes fueron 303 niñas hispanas (n=168) y niños (n=135) de grado tercero (n=153) y de grado octavo (n=150) de seis escuelas del lugar con un bajo estatus socioeconómico pertenecientes a familias de la zona metropolitana suroeste de Estados Unidos. Las edades de los estudiantes de tercer grado oscilaban entre 8 (n=54) y 10 años, teniendo la mayoría de estos nueve años (n=90). Las edades de los estudiantes de octavo grado oscilaban entre 13 (n=37) y 15 años (n=21), y la mayoría de estos tenían 14 años (n=88); no fue posible obtener información relacionada con las edades de

cuatro estudiantes bilingües pertenecientes al grado octavo. Los estudiantes fueron categorizados como monolingües en español, monolingües en inglés o bilingües por sus profesores; información basada en comunicación previa que estos tuvieron con sus estudiantes y verificada por los estudiantes cuando se les preguntaba qué lengua o lenguas hablaban. De los 108 estudiantes monolingües que participaron en el estudio, 76 hablaban solo inglés y 32 hablaban solo español. Ciento noventa y cinco estudiantes eran bilingües.

El estudio estuvo dividido en dos etapas. En la parte inicial del estudio, los estudiantes debían contar historias imaginarias que eran grabadas y, a su vez, fueron utilizadas como estímulo en el estudio. En cada grabación participaba un niño y una niña de cada grado, uno contaba la historia en inglés, otro en español y otro en chino, de esta manera se grabaron doce historias. Los niños anglófonos contaron historias en inglés. Las grabaciones de los hablantes de chino fueron utilizadas para obtener información sobre las percepciones de los estudiantes frente a una lengua no familiar; sin embargo el estudio se enfocó en los hablantes de español e inglés.

Para la segunda etapa del estudio, se diseñó una herramienta que permitió analizar las percepciones de los estudiantes. Esta herramienta permitió la recolección de información sobre el estudiante que incluía la etnia, el sexo, la edad, la lengua hablada, si era monolingüe o bilingüe, entre otros. Se desarrollaron 17 ítems de medida para recolectar información acerca de los estudiantes relacionada con la experiencia previa que tenían con cada una de las lenguas escogidas en el estudio (chino, inglés y español), actitudes relacionadas con la lengua, percepciones acerca del estatus de la lengua y solidaridad con los hablantes de cada lengua. Un ítem adicional fue añadido (¿en qué lengua está el hablante hablando?). Dos páginas conformaban el instrumento, una con las preguntas en español y la otra con las preguntas en inglés. Las respuestas a los

ítems se daban a través de una puntuación que los estudiantes daban en una escala Likert de cuatro puntos (four-point Likert) donde los números bajos eran asignados a lo que se consideraba más favorable y los números más altos eran asignados a lo que por el contrario se consideraba menos favorables relacionado con la lengua y el hablante.

El procedimiento consistió en la separación de los estudiantes a quienes los padres habían permitido realizar el estudio. Los participantes fueron divididos en pequeños grupos para escuchar las cintas grabadas en la primera etapa del estudio y luego respondieron a los ítems escogidos en el instrumento. Los grupos fueron homogéneos; niños y niñas angloparlantes y niños y niñas hispanohablantes. Los participantes escucharon 4 grabaciones con contexto y contenido similar, cada una de ellas aproximadamente de un minuto de largo. Las instrucciones fueron dadas en español y en inglés. La primera grabación realizada a una mujer adulta quien contó una historia en hindi, fue utilizada como práctica. Después de escuchar cada historia, los estudiantes debían responder el instrumento diseñado relacionado con la lengua y el hablante. Con las tres historias restantes (una en inglés, otra en español y finalmente una en chino), los alumnos debían hacer lo mismo. Las historias fueron dadas en diferentes órdenes a cada grupo de estudiantes para evitar posibles efectos de presentación. Para aumentar la similitud entre los estudiantes participantes y aquellos de las grabaciones, niñas de tercer grado escucharon grabaciones realizadas por niñas de 8 años, niños de tercer grado escucharon grabaciones realizadas por niños de 8 años, niñas del grado octavo escucharon grabaciones realizadas por niñas de 13 años y finalmente niños del grado octavo escucharon grabaciones realizadas por niños de 13 años.

Después de analizar los resultados, los autores concluyeron que los estudiantes hispanos con un conocimiento previo de una lengua tienen actitudes más

favorables frente a ésta. El estudio reveló que las actitudes favorables son expresadas más hacia el inglés que hacia el español y el chino y que los angloparlantes monolingües tienen actitudes menos favorables hacia el español y el chino. Con respecto a los resultados encontrados, los autores se preguntaron acerca de la importancia de estas conclusiones en el desarrollo de un currículo y la responsabilidad de los colegios en la promoción de diversidad lingüística y cultural.

A la vez, sugieren que la enseñanza de una segunda lengua debe estar presente al inicio del currículo de todos los niños para que estos puedan desarrollar una mejor comprensión frente a los hablantes de una lengua, cualquiera que ésta sea. Introducir otras lenguas en el currículo puede tener un propósito académico y social ya que vivimos en un mundo multicultural y multilingüístico. Por otra parte, los estudiantes deben entender que todas las lenguas tienen valor. Las actitudes frente a algunos hablantes se convierten en estereotipos culturales si no son corregidos. Encontrar que los estudiantes tienen actitudes más favorables relacionadas con solidaridad frente a los angloparlantes, solamente puede significar que los estudiantes de tercer grado ya tienen muy consolidadas estas actitudes. Finalmente, los estudiantes con diferente herencia lingüística que pretenden pertenecer al grupo dominante no saben realmente a lo que están renunciando. En los colegios nadie debe ser animado a considerar su lengua o su cultura inferior a otras. Finalmente, los autores proponen el bilingüismo como una herramienta útil para aumentar la interacción y la comunicación entre personas y afirman que el cambio de una educación monocultural y monolingüe a una educación multicultural y multilingüe aún está muy atrasado, sin embargo es totalmente necesario que las lenguas y las culturas de los niños en los colegios sean respetadas, apreciadas y reconocidas como valiosas.

La investigación anterior no solo es pertinente teóricamente ya que se centra en el estudio de actitudes lingüísticas, sino que a la vez rescata la importancia que la educación en general debería dar a la instrucción en diversidad cultural y lingüística como un factor determinante en el buen desarrollo de actitudes frente a los hablantes de otras lenguas y miembros de otras culturas. Metodológicamente, permite pensar en la posible realización de una prueba similar que permita conocer las actitudes que los estudiantes de inglés como segunda lengua tienen frente a una variedad lingüística del inglés.

Para finalizar la revisión del estado del arte, hablaré sobre un estudio de Lippi-Green (1997). Esta autora realizó un trabajo en el que muestra cómo a través de las películas infantiles utilizadas en el proceso de enseñanza se puede enseñar a los niños a discriminar basados en los acentos de los personajes. A través de su estudio, la autora pretende describir cómo las películas infantiles muestran aspectos sociolingüísticos de la construcción sistemática de dominación y subordinación y de qué manera funcionan los estereotipos en las mismas.

Para este estudio, la autora tomó 24 películas de Disney que fueron vistas y analizadas varias veces. Cada uno de los 371 personajes fue analizado con respecto a su lengua y a otro tipo de variables de caracterización. La descripción lingüística de cada uno de los personajes consistió en una transcripción fonética, citas de estructuras sintácticas típicas y el léxico de los mismos. En los casos en que el actor inventaba un acento, se tomaba la variedad de lengua a la cual se parecía más para realizar el estudio.

Después del análisis, Lippi-Green (1997) llegó a las siguientes conclusiones. Los personajes con acento extranjero son relacionados con características negativas mientras que los personajes con un acento estándar estadounidense son relacionados con características positivas. De acuerdo con Lippi-Green (1997)

esto puede dar a los estudiantes el mensaje de que las personas con un acento extranjero son malas. De esta manera se puede enseñar a los niños a relacionar acentos con características específicas y estilos de vida, ya que en principio sería la única visión que tienen acerca de personas de otras razas u otros orígenes nacionales. Las películas para niños también muestran otro tipo de discriminación relacionada con el sexo, por ejemplo en éstas películas las mujeres la mayoría de las veces no trabajan fuera de la casa y desempeñan roles de esposa y/o de madre. Cuando trabajan fuera de la casa, realizan trabajos como meseras, enfermeras o niñeras mientras que los hombres son mostrados en trabajos de doctores, consejeros del rey, ladrones, cazadores, sirvientes, detectives y pilotos. De esta manera, se les muestra a los niños una división entre sexos basada en estilos de vida y en la toma de decisiones. En éstas películas la mayoría de los personajes hablan inglés estadounidense estándar, después viene el lugar para el inglés británico estándar y por último otras variedades del inglés. Según Lippi-Green (1997) este tipo de entretenimiento enseña a los niños a sentirse cómodos con lo que es igual e incómodos con lo otro, con lo diferente.

Podría decirse que la investigación anterior es la más pertinente teóricamente para la realización de la presente investigación. En primer lugar, evidencia una discriminación por acento la cual pienso rescatar cuando hablo de discriminación por variedad lingüística. En segundo lugar, de los autores anteriormente nombrados, es la única que considera la enseñanza junto con otras prácticas institucionales como posible generador de discriminación lingüística.

1.3 IMPORTANCIA DE LA INVESTIGACIÓN

Como se puede evidenciar, a partir de la revisión del estado del arte realizado en este trabajo las investigaciones anteriores están estrechamente ligadas con la presente investigación pues reconocen el problema de las actitudes lingüísticas en

la educación y varias proponen la instrucción en diversidad lingüística y cultura como una posible solución. En este caso, sería posible afirmar que estas investigaciones, salvo una, perciben la educación como un agente mediador para la disminución de la discriminación lingüística y cultural, evidente a través de las actitudes que los estudiantes tienen frente a determinadas variedades. La investigación que no reconoce la educación como agente mediador en la disminución lingüística, considera las instituciones educativas, sus políticas y prácticas como agentes determinantes en la construcción de dichas actitudes ya que son dichas instituciones y prácticas precisamente las que promueven una instrucción en lengua unipolar que lleva a los estudiantes a generar actitudes discriminatorias frente a otras variedades lingüísticas del inglés.

Las diferencias existentes entre las investigaciones revisadas y el presente trabajo nos permiten reconocer la importancia que éste tiene dentro de la sociedad. En principio, considero que la presente investigación tiene un papel muy importante en el proceso de concientización que debe realizarse frente al problema encontrado en el campo de de la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua. La información presentada propone un mensaje claro basado en la importancia de la búsqueda de una solución al mismo. Si profesores y estudiantes consideran que las instituciones educativas discriminan lingüísticamente una o varias variedades de lengua a través de los valores que promueven en sus prácticas, deben saber que es el momento adecuado para actuar con el objetivo de disminuir problemas actitudinales de esta naturaleza de la discriminación lingüística. Es importante que las personas seamos conscientes de que la relación que decidimos tener con una o varias variedades de lengua, sea ésta positiva o negativa, hace parte de un problema mayor, razón por la cual debemos reconocer el papel que jugamos en el conflicto lingüístico existente actualmente y reconocer que nuestra participación es fundamental para perpetuar o cambiar esta realidad.

El presente estudio también nos lleva a cuestionarnos sobre la creación e implantación de alternativas educativas que permitan reducir las actitudes lingüísticas. Una de éstas podría ser la instrucción en diversidad lingüística y cultural a través de la enseñanza de los WE (World Englishes), término propuesto por Kachru, referenciado por Kubota y Ward (2000) ya que puede ser implementada a todo currículo que tenga como objetivo principal cuestionar prejuicios, falsos estereotipos y actitudes lingüísticas negativas que se tienen acerca de las variedades lingüísticas de una o varias lenguas y los usuarios que las utilizan con el fin de promover la aceptación y respeto por cada tipo de variedad. Por otra parte, la participación de los estudiantes en la toma de decisiones educativas podría ser útil para la creación de currículos menos congestionados de poderes ideológicos dominantes y discriminatorios y más flexibles en cuanto al reconocimiento y la aceptación respetuosa de la diversidad lingüística y cultural.

Ya que el estudio en profundidad del papel que juegan las ideologías en la creación de las actitudes lingüísticas supera los límites de este trabajo, sería pertinente que futuras investigaciones retomaran este tema con el objetivo de describir cómo las ideologías transmitidas por el sistema educativo logran ser apropiadas por los estudiantes y llevarlos a crear actitudes lingüísticas.

2. OBJETIVOS

2.1 Objetivo general

Describir las actitudes lingüísticas que los estudiantes de la licenciatura en lenguas modernas de la Pontificia Universidad Javeriana expresan frente a las variedades lingüísticas del inglés como segunda lengua.

2.2 Objetivos específicos

- Determinar qué características le atribuyen los estudiantes de inglés como segunda lengua a cada una de las variedades lingüísticas que conocen de esta lengua.
- Determinar la valoración que los estudiantes de inglés como segunda lengua hacen de diversas variedades de lengua inglesa.
- Evidenciar las razones que éstos tiene para la creación de juicios positivos y/o negativos frente a las variedades de lengua inglesa.

3. MARCO TEORICO

El presente marco teórico, pretende evidenciar como desde los tiempos de la colonización, los grupos dominantes buscaron formas para imponer y mantener su lengua o variedad de lengua en los grupos dominados. Todas las ideologías y creencias relacionadas con la supremacía de la lengua, creadas durante esta época, contribuyeron a la consolidación de las lenguas dominantes existentes en la actualidad. Como resultado de diferentes procesos socioeconómicos, culturales y políticos, el aprendizaje de determinadas lenguas imperiales, como el inglés, se ha convertido en una necesidad. Sin embargo, y basadas en las mismas ideologías y creencias, instituciones y personas de poder, buscan el mantenimiento de variedades de lengua inglesa específicas a través de la imposición de procesos tales el de la estandarización. Dentro de estas instituciones es posible encontrar las instituciones educativas que transmiten estereotipos, ideologías y falsas concepciones que tienden a favorecer las mismas variedades lingüísticas que los bloques dominantes, influyendo directamente en las actitudes lingüísticas que los estudiantes crean no solo frente a las variedades favorecidas por el sistema educativo, sino también frente a las rechazadas por el mismo, convirtiéndolos de esta manera en piezas claves para el cambio de dicha realidad. Los derechos lingüísticos buscan cuestionar todos los aspectos que pueden influir en la discriminación lingüística con el objetivo de cambiar una realidad que sigue siendo muy evidente dentro de la sociedad actual.

Hablar de discriminación lingüística implica hablar de multiculturalidad y de multilingüismo, ya que es precisamente en el marco de estos fenómenos que se puede evidenciar la imposición de una(s) cultura(s) dominante(s) junto a una variedad de aspectos que la componen como es la lengua o la variedad de lengua que utilice.

Según Phillipson (1992, p. 38) durante el proceso de colonización aparecieron dos categorías relacionadas; tribu y dialecto. Ellas expresaban la manera a través de la cual el grupo dominante se diferencia y estigmatiza el grupo dominado. Estas dos categorías contribuyeron a la construcción de una ideología racista que se evidenció mediante la imposición de las lenguas usadas por los colonizadores como lenguas de instrucción.

3.1 Lengua y dialecto

Ahora, es importante señalar que es el uso, el elemento utilizado para diferenciar una lengua de un dialecto. Según Haugen (1966 – 1972, p. 341 - 342) un dialecto es “una lengua no desarrollada”. Con esto, la autora quiere decir que el dialecto nunca fue lo suficientemente utilizado para cumplir todas las funciones que una lengua cumple dentro de una sociedad. Sin embargo y como expuso la misma autora, históricamente ningún dialecto o variedad de lengua es mejor que otro sino el uso privilegiado de unos sobre otros, es lo que los llevó a consolidarse como lenguas. De hecho, las lenguas dominantes existentes actualmente algún día fueron dialectos o variedades de lengua que empezaron a ser utilizadas masivamente lo que les permitió consolidarse como tales; los dialectos pertenecientes a éstas fueron restringidos a ciertos contextos. En la presente investigación me referiré a los dialectos como las variedades de un mismo código (lengua).

Según Haugen (1966 – 1972, p. 342), algunos dialectos son excluidos por las clases altas ya que éstas los relacionan con un discurso informal, rural o de baja clase, razón por la cual la variedad de lengua perteneciente a la clase alta se establece automáticamente como la forma correcta de expresión como resultado de complejos procesos de estandarización.

Con respecto a la afirmación anterior, es posible decir que las clases altas daban un valor positivo y/o negativo a la variedad de lengua basado en factores externos de las mismas. El hecho de que estas clases rechazaran aspectos como la informalidad, el origen y el estatus de ciertos grupos, las llevó a rechazar la variedad lingüística utilizada por éstos y a imponer la forma a la cual atribuían valores positivos. Teniendo en cuenta lo anterior, sería pertinente aclarar que la variedad lingüística era rechazada al ser relacionada con aspectos específicos de los individuos que la utilizaban y, al mismo tiempo, los individuos eran rechazados al ser relacionados con esa variedad lingüística que, por así decirlo, ya estaba estigmatizada por los otros grupos. Esta afirmación podría ser apoyada por Hodge y Kress (1988, p. 49) quienes consideran que una variedad de lengua no es rechazada por lo que ésta es en esencia sino por características externas que se le atribuyen.

3.2 Lengua estándar; una lengua sin acento

Teniendo en cuenta que la sociedad juega un papel determinante en la aceptación y/o rechazo de una lengua o variedad de lengua, se podría afirmar que ésta se vale de ciertos elementos que le permiten manipular algunos aspectos de sí misma como, por ejemplo, la lengua o variedad de lengua que debe ser utilizada. Lippi-Green (1997, p. 41) habla de la lengua estándar como uno de estos elementos. Para la autora, las ideas relacionadas con una lengua estándar y sin acento aparecen como mitos, construcciones imaginarias y/o abstracciones creadas por los individuos como ideales ya que éstas les permiten justificar y sentirse cómodos con sus creencias y actos, pues como afirma la misma autora estas construcciones pueden motivar comportamientos y acciones sociales. Lippi-Green (1997) afirma que la ideología de una lengua estándar es definida como la preferencia por una lengua abstracta, idealizada y homogénea que es impuesta y mantenida por personas e instituciones en el poder. De acuerdo con Matsuda,

referenciado por Lippi-Green (1997, p. 59), la forma en que estas personas hablan es considerada normal y sin acento, razón por la cual cualquier discurso que sea diferente a esa norma construida se caracteriza por tener un acento, en el caso de Colombia acento paisa, valluno y costeño, entre otros. Sin embargo, como se mencionó anteriormente, un lenguaje sin acento, en este caso un inglés sin acento es una construcción imaginaria, pues como afirma la autora cada hablante de inglés tiene una variedad regional con variaciones fonéticas específicas de esta área o de la mezcla de dos o más áreas.

Según Lippi-Green (1997, p. 120) el proceso de estandarización y la subordinación de la lengua se concentra en la exclusión de ciertos tipos y variedades de lengua que están ligadas a diferencias sociales que nos hacen sentir incómodos. Las personas creen que al sustituir una lengua por otra se están neutralizando los conflictos sociales relacionados con la raza, etnia y clase social. El inglés americano y británico hace grandes distinciones entre el inglés estándar que es preferido, obligatorio, apropiado y ampliamente usado mientras consideran otras variedades como limitadas e inapropiadas.

Como consecuencia de procesos socioeconómicos, políticos, culturales y militares, una variedad del inglés, un inglés estandarizado empezó a ser vendido al resto del mundo sin darle cabida al resto de variedades lingüísticas pertenecientes a esta lengua o al inglés con acentos diferentes a los más utilizados. Lo anterior es un hecho determinante para que las personas, en este caso específico los estudiantes de inglés como segunda lengua, prefieran la(s) variedad(es) conocida(s) ante las desconocidas, entre otras cosas por falta de información sobre las mismas. Por otra parte, es posible decir que los elementos de una variedad de lengua que los estudiantes de inglés estigmatizan y utilizan en la creación de actitudes lingüísticas negativas frente a éstas son sociales y no se asocian a los rasgos característicos de la lengua como tal. Las actitudes

lingüísticas de rechazo también podrían ser la respuesta a una ruptura entre aquello a lo que se está acostumbrado, en este caso a una variedad de lengua específica y a la exposición a algo nuevo, una variedad lingüística diferente a la utilizada.

Las actitudes lingüísticas han sido estudiadas por una subdivisión de la sociolingüística conocida como la psicología social del lenguaje y pueden ser definidas como aquellas actitudes de empatía o apatía que las personas generan frente a una lengua o variedades de lengua que los llevan a comportarse de una manera determinada frente a la(s) misma(s). Toda actitud lingüística está permeada por ideologías que se tienen acerca de la procedencia de la lengua y el poder lingüístico entre otros. De acuerdo con la validez que estas ideologías tienen en la sociedad y basadas en éstas, las personas tienden a categorizar positiva o negativamente una lengua o una variedad de lengua, por lo que sería posible afirmar que la forma de la cual se percibe una lengua o una variedad es fundamental a la hora de escoger una segunda lengua para aprender. Aunque, estas ideologías y las actitudes por medio de las cuales se expresan son individuales, también parecen ser compartidas no conscientemente por la mayoría y es precisamente este “acuerdo” no consciente el que las ha creado, fortalecido y naturalizado.

Aunque el estudio realizado por Lippi-Green, se centra en la enseñanza del inglés estandarizado en Estados Unidos, es posible aplicar el análisis que hace a otros contextos donde se evidencia la imposición de una lengua o variedad de lengua específica para la enseñanza. De acuerdo con Lippi-Green (1997, p.65) el sistema educativo no es el comienzo pero sí el corazón del proceso de estandarización. El objetivo principal de la educación, según esta autora, es la alfabetización de los individuos con la aprobación y el reconocimiento del inglés estándar. Las personas que creen en la real existencia de una lengua estándar, dentro de las cuales hay

profesores que tienen reacciones negativas frente a los dialectos menos familiares y están a favor del inglés estandarizado consideran que el profesor debe ser inflexible al reemplazar la lengua mala por una buena. En este caso, los profesores no deberían negar la lengua materna de los estudiantes pero sí redireccionarla en aquellos contextos y circunstancias donde es apropiada mientras les enseñan el inglés estándar para las situaciones donde es la única lengua socialmente aceptada.

Lippi-Green (1997, p.129) afirma que en Estados Unidos existe una fuerte resistencia frente a profesores con acentos extranjeros. Los profesores afroamericanos son conscientes de las desventajas que les trae hablar en un dialecto de “negros” en una sociedad predominantemente blanca. Actualmente existen ciertos exámenes que evalúan qué tan aceptable es el inglés de los profesores, si su nivel es “bajo” de acuerdo con los estándares establecidos, los profesores deben tomar cursos hasta obtener un inglés “aceptable”. Según Rubin referenciado por Lippi-Green (1997, p. 129) a los profesores nativos hablantes de inglés se les da el beneficio de la duda cuando están aplicando para ser profesores; algunos resultan ser buenos profesores, otros no. Sin embargo, los hablantes no nativos de inglés, especialmente hablantes de lenguas asiáticas, africanas y sur americanas casi nunca reciben esta oportunidad.

Al revisar el análisis que Lippi-Green realiza acerca de la enseñanza del inglés en Estados Unidos, es posible decir que el sistema educativo promueve una discriminación lingüística evidente, en primer lugar, al querer restringir la variedad de lengua de sus alumnos y profesores y querer reemplazarla por el inglés estándar. Según la autora, existen lazos entre la identidad y la variedad lingüística de cada persona; nosotros utilizamos la variedad de lengua para construirnos a nosotros mismos como seres sociales, para señalar quiénes somos, lo que podemos y no podemos ser. Es precisamente por esta razón que atentar contra la

variedad lingüística de una persona es un acto tan grave que se estaría atentando contra la construcción que la persona ha hecho de sí.

Las personas que creen en la lengua estándar parecen tener muy clara la existencia de una lengua que es mejor que las demás, insisten en el reemplazo de una lengua mala por una lengua buena. Sin embargo, el que algunas variedades de lengua y en este caso una lengua estándar sean favorecidas por la mayoría, no puede significar que las demás sean malas. Ahora bien, cualquier tipo de restricción y/o de reemplazo que se le haga a la lengua materna y/o a una variedad lingüística puede ser concebida como discriminación lingüística. Este tipo de discriminación afecta a estudiantes y a profesores al quitarles la oportunidad de participar eficazmente en diferentes contextos.

Lippi-Green (1997, p. 53-54) ofrece dos definiciones del inglés estándar que permitirían evidenciar la naturaleza discriminatoria del término. El diccionario Cambridge International (primera edición 1995) concuerda con la definición propuesta por el diccionario Merriam-Webster's Collegiate, ya que ambos mencionan a los hablantes educados como los únicos poseedores del inglés estándar. Por otro lado, el diccionario Chambers (1994) define el inglés estándar como la forma de inglés enseñado en los colegios y, por lo tanto, utilizado por los educados. La consolidación de este término evidencia que la mayoría de las personas creen en la real existencia de una lengua estándar y, a su vez, evidencia cierta discriminación ya que restringe esta lengua; sinónimo de lo aceptado y correcto; únicamente a las personas cultas o a las personas que tienen acceso a la educación.

De acuerdo con las teorías de los códigos restringidos y elaborados de Bernstein referenciado por Lippi-Green (1997, p. 111), los hablantes de una lengua no estándar no poseen la lengua humana suficiente para pensar o razonar y deben

ser ayudados a superar su discapacidad lingüística y cultural. Por más fuerte y cruda que suene esta realidad, sería posible pensar que es la realidad compartida por aquellos que creen fielmente en la existencia de una lengua estándar y sin acento. Afirmaciones como la anterior están cargadas de un alto contenido ideológico y son precisamente éstas las que ayudan a crear, recrear y perpetuar las ideas relacionadas con una lengua estándar y sin acento. Además de esto, son totalmente discriminatorias pues ¿cómo es posible que la forma de hablar de una persona sea considerada una discapacidad? Como se explicó anteriormente, estas ideologías son propagadas por diferentes instituciones de poder dentro de las cuales están las instituciones educativas y repercuten en los hablantes de toda aquella variedad lingüística diferente a la estándar. Según Lippi-Green (1997, p. 113-114) al momento de terminar la primaria, los niños son fieles creyentes del argumento de lo propio relacionado con la variedad lingüística que deben utilizar, en este caso el inglés estándar, y son capaces de decir lo que está mal con su propia lengua y lo incómodos que se sienten con la misma. Esto se puede evidenciar a través de las afirmaciones que los mismos hacen acerca del tema: “Entre más aprendes el inglés estándar de los Estados Unidos; dice un estudiante de Carolina del sur; más me doy cuenta no lo mal que sonaba pero si lo mucho mejor que puedo llegar a sonar”. (ABC Evening News, December 15, 1991). “No quiero que mi acento dañe más mi autoestima” dice un hablante nativo de español. “Se que puedo hacerme entender en inglés pero no me quiero sentir incómodo cada vez que digo algo” (Hernandez 1993:1). Sentir de esta manera es un argumento de gran importancia para que los hablantes de una lengua no estándar cooperen con la expansión de la ideología existente en torno a una lengua estándar y sin acento. Sin embargo, es importante resaltar que al hacerlo se convierten en cómplices de una propagación en contra de si mismos; sus propios intereses e identidad.

Los hablantes de variedades lingüísticas diferentes al inglés estándar no son los únicos interesados en cambiar su variedad para obtener algo de aceptación dentro de la sociedad. Lippi-Green (1997, p. 67-68) expone un modelo de subordinación de la lengua (remitirse a la tabla número 1) que las instituciones dominantes siguen con el con el objetivo de mantener la lengua estándar en el poder, cuando éstas sienten que la autoridad de la lengua homogénea es amenazada por otras variedades. Este modelo ofrece diferentes argumentos tanto a hablantes del inglés estándar para mantener la homogenización de la lengua como a hablantes de diferentes variedades lingüísticas para que quieran intentar cambiar su variedad dialectal y/o acentual.

Tabla número 1

Modelo del proceso de subordinación de la lengua

Se mitifica la lengua	Nunca espere comprender las dificultades y complejidades de su lengua materna sin una guía experta.
Se reclama la autoridad	Hable como yo, como nosotros. Nosotros sabemos lo que estamos haciendo porque hemos estudiado la lengua, porque escribimos bien. Dentro de las instituciones que forman la red de estandarización se encuentran el sistema educativo, los medios de comunicación; en especial las noticias, la industria del entretenimiento, el sector corporativo y en gran medida, el sistema judicial.
Se genera la falta de información	El uso al cual usted está tan acostumbrado es inadecuado. La variedad que yo prefiero es superior histórica, estética y lógicamente. La falta de información acerca de otras lenguas o variedades es uno de los aspectos más claros que lleva a los hablantes a apoyar el argumento de lo

	propio (argumento que apoya la estandarización de la lengua).
Se banaliza la lengua no estándar	Miren tan lindo, tan hogareño, tan gracioso.
Hablantes del inglés estándar se ponen como ejemplos positivos	Mire lo que puede alcanzar si sólo trata, qué tan lejos puede llegar si ve la luz.
Se hacen promesas explícitas	Los empleadores lo tomarán en serio; las puertas se abrirán para usted.
Se hacen amenazas	Nadie importante lo tomará en serio; las puertas se cerrarán para usted. Las amenazas son hechas abiertamente y los bloques e instituciones dominantes prueban que cualquier tipo de resistencia es inútil. Cualquier persona que insista en la alianza a variedades del inglés estigmatizadas, que se rehúse al argumento de lo propio y a intentar perder su acento extranjero, será excluida automáticamente de los privilegios relacionados con la ciudadanía. Toda la inteligencia y el éxito del mundo les cerrará las puertas si ni siquiera son capaces de reconocer la superioridad de la lengua estándar.
Se calumnia y margina a los hablantes de una variedad	Mire qué tan estúpidos, arrogantes, desconocidos, desinformados, pervertidos y poco representativos son los hablantes de esta variedad. Esto sucede dentro de una comunidad cuando una lengua o acento estigmatizado es

diferente al inglés estándar	usada(o) como una excusa para atacar y difamar a los miembros de la misma o del mismo de manera tal que un forastero no toleraría.
------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Como se explicó con anterioridad, toda lengua o variedad de lengua que no es estándar, tiene un acento y, como afirma Lippi-Green (1997, p. 64) el acento se convierte en un tipo de examen o prueba para excluir; una excusa para darle la espalda al otro, para rehusarse a reconocerlo. Según la autora, cada persona basada en su historia y conocimiento tomara una postura comunicativa diferente frente a cada uno de sus interlocutores. El primer aspecto que un hablante del inglés estándar toma para criticar un hablante con otro acento es la comprensión durante el proceso de comunicación. Sin embargo cuando la comunicación es posible, el hablante de inglés estándar toma otros aspectos relacionados con una serie de características sociales, económicas y raciales socialmente rechazadas; evaluación social negativa; que se le da al acento en cuestión y que le permite rechazar el proceso de comunicación.

Después de conocer algunos aspectos de la enseñanza del inglés en Estados Unidos y presumiendo que este análisis se pueda trasladar a otros contextos como la enseñanza del inglés como segunda lengua en Colombia, es importante saber cómo distintos autores entre ellos Lippi-Green relacionan el sistema educativo con un tipo de discriminación u opresión lingüística.

3.3 La educación y las actitudes lingüísticas

De acuerdo con Christ (1997, p. 1), las instituciones educativas y sus políticas están fuertemente influenciadas por las actitudes lingüísticas y señala cinco

posibles maneras en las que esto puede ser evidenciado. 1) A través de la(s) lengua(s) escogida(s) para la instrucción, 2) a través del contacto que se tenga con otras lenguas, por ejemplo con la lengua materna de los estudiantes, 3) a través de las opciones curriculares, 4) a través de la instrucción en el tema (reflexión sobre las diferentes variedades de lengua y comparación entre las mismas entre otros) y 5) a través de la contribución que hacen estas instituciones a la estandarización y a la mal llamada “purificación” de la lengua.

Lo anterior se puede evidenciar en un contexto específico como es la enseñanza del inglés como segunda lengua en Colombia. Esta enseñanza utiliza como medio de instrucción la lengua objeto (inglés) y favorece algunas variedades específicas; generalmente una variedad de lengua perteneciente a Estados Unidos y una variedad de lengua perteneciente a Inglaterra donde no se le da cabida a la observación y/o estudio de otras variedades de lengua. Las decisiones curriculares basadas en la escogencia de material favorecen una variedad del inglés determinada por lo cual todo el material generalmente proviene de estos dos núcleos de poder lingüístico. Esta breve descripción permitiría afirmar, en principio, que las instituciones educativas definitivamente contribuyen con la estandarización y la supuesta purificación de la lengua. Al hacerlo, al igual que lo describió Phillipson, referenciado por Christ (1997, p. 7), estarían vendiendo el inglés como la lengua dominante internacionalmente por excelencia o como la lengua franca que puede servir para todos los propósitos modernos, de la manera que lo define Clavet, referenciado por Phillipson (1992, p. 42) quien afirma que este hecho refuerza la ideología dominante que pone el inglés como la lengua preferida a escoger para todos los propósitos significativos. De esta manera, también se podría afirmar que las instituciones educativas promueven discriminación lingüística ya que según el mismo autor éstas entre otras instituciones están dentro de las desigualdades estructurales que la provocan.

De esta manera y acompañada de otros fenómenos actuales tales como los mencionados por Christ (1997, p. 5) dentro de los cuales es posible encontrar la globalización económica y los avances en las tecnologías de la comunicación, es una realidad que el inglés ha ganado primacía sobre las demás lenguas generando una gran demanda con respecto a su enseñanza y a su aprendizaje.

La imposición de determinada(s) lengua(s) ha llevado a la construcción del fenómeno conocido como imperialismo lingüístico que a su vez pertenece a una categoría mayor conocida como lingüicismo que Phillipson referenciado por Christ (1997, p. 7) define como las ideologías, las estructuras y las prácticas usadas para legitimar, efectuar y reproducir una división desigual de poder y de recursos entre los grupos basadas en elementos como la variedad de lengua que utilizan para hacerlo. Así pues, el imperialismo lingüístico es descrito por el mismo autor como la manera en la cual la dominación del inglés es declarada y mantenida por medio del establecimiento y la continua reconstitución de desigualdades estructurales y culturales existentes entre el inglés y otras lenguas. Con desigualdades estructurales, Phillipson (1992, p. 47) se refiere a las propiedades materiales como son las instituciones educativas y las entidades financieras entre otras y con desigualdades culturales se refiere a las propiedades inmateriales e ideológicas como actitudes y principios pedagógicos, entre otros.

De acuerdo con Fairclough referenciado por Roberts Auerbach (1995, p. 10), hay dos formas de las cuales las clases dominantes ejercen poder: a través de coerción; forzando a los demás, o a través del consentimiento; convenciéndolos que se tiene el mejor interés al hacer algo. Fairclough llama este fenómeno “poder para proyectar las prácticas propias como universales y de sentido común”, poder ideológico que le atribuye un rol central asegurando control por consentimiento. Sin embargo, afirman que el consentimiento no es precisamente el resultado de una decisión hecha conscientemente sino que, al contrario, puede ser una

respuesta no consciente a la influencia de las prácticas institucionales, en este caso la influencia de las prácticas educativas.

Con respecto a la afirmación anterior es posible predecir en alguna manera que esto es lo que sucede con muchos sujetos. Puede que al llegar a determinada institución, estos sujetos tengan o no creencias relacionadas con algún aspecto específico (variedad de una lengua). Si las creencias y prácticas de la institución son diferentes a las de estos sujetos, éstos están “obligados” a participar en las prácticas institucionales si es que pretenden pertenecer a esa comunidad. Durante este proceso, se pueden evidenciar las dos formas de ejercer poder mencionadas por Fairclough, pues en primer lugar los individuos serían forzados a acoger las creencias y las prácticas si pretenden permanecer en la institución y posteriormente llegaría el momento en que éstos les dan el consentimiento no consciente y las empiezan a reproducir. Según el mismo autor, al asumir estas prácticas las personas estarían asumiendo supuestos que directa o indirectamente legitiman relaciones de poder existentes.

Según Roberts Auerbach (1995, p. 11), al entrar a una institución se supone que los alumnos deben asimilar las estructuras y prácticas existentes sin cuestionar las relaciones de poder que hay dentro de estos aspectos, proceso al cual Freire referenciado por esta autora (1995, p. 11), llama “domesticación”, ya que la transferencia de conocimiento no permite la crítica por medio de los estudiantes y tiene como objetivo principal hacer que éstos asimilen la lógica del sistema dominante.

Relacionado con lo anterior, PennyCook referenciado por Roberts Auerbach (1995, p. 11), reconoce que el conocimiento es interesado y que tiene la importante función ideológica de legitimar ciertas formas de conocimiento y prácticas educativas sobre otras que aseguran el dominio de aquellos que están

en el poder. Ya que el conocimiento, las experiencias de vida, la lengua y el discurso de los grupos dominantes son los más valorados en las instituciones educativas, son estos aspectos los que se transmiten asegurando que dicho poder sea perpetuado.

Como se pudo evidenciar anteriormente y de acuerdo con lo que afirma Roberts Auerbach (1995), las estructuras y prácticas educativas están moldeadas en términos de las necesidades y exigencias de las instituciones más allá que de las de los estudiantes. Sin embargo, ésta no es una realidad a la cual tengamos que estar sujetos, pues como afirma Freire, referenciado por la autora (1995, p. 10-11) mencionada anteriormente, la educación puede servir para perpetuar o para retar las relaciones sociales existentes. Este argumento en compañía del término “la resistencia a la agenda educativa” propuesto por Giroux, referenciado por la misma autora (1995, p. 12), podrían sugerir una posible alternativa. Giroux afirma que la resistencia a la agenda educativa puede ser evidenciada a través del rechazo a la autoridad del profesor, al aprender de determinadas maneras o a través del abandono de la institución, entre otras. Cabría preguntarse si la manifestación masiva de esta resistencia tendría un efecto positivo en el cambio de la agenda educativa.

Así como los estudiantes pueden ser influenciados por tendencias discriminatorias que son evidentes en el contexto educativo, el hecho de que el profesor sea consciente de la importancia de reconocer, aceptar y tolerar la diversidad cultural y lingüística y pretenda transmitir este conocimiento durante sus clases, permitiría a sus alumnos generar actitudes positivas frente a lo mismo. El profesor que sea capaz de esto no debe estar alienado por las ideologías y prácticas dominantes, pues el único efecto que causaría en los estudiantes sería el de reproducirlas y perpetuarlas. Por el contrario, si se pretende cuestionar una realidad impuesta, es necesario que el profesor sea una persona crítica ante la

misma, una persona que reconozca la existencia de un problema y considere el actuar como una respuesta efectiva ante la solución del mismo. El profesor es una figura de poder que en este caso debería utilizar este “poder” con el objetivo de disminuir y cambiar creencias que condenen una lengua o variedades de la misma.

De acuerdo con Freire, referenciado por Roberts Auerbach (1995, p. 12), servir a los intereses de los estudiantes no puede estar separado del retar su marginalización mediante el contenido y proceso educativo. Con lo anterior podría decirse que el profesor debe ser aquella persona que concientice a los alumnos de que existe un problema y de que ellos son piezas activas dentro del mismo. De que los estudiantes sean conscientes de la existencia del problema depende que quieran buscar una solución a éste o permitan que siga existiendo. De acuerdo con Roberts Auerbach (1995, p. 12) el trabajo del profesor es problematizar la realidad, presentar problemas a los estudiantes y motivarlos al dialogo y a una reflexión crítica; proceso denominado conscientización por Freire, referenciado por la misma autora (1995, p. 12). De esta manera el salón se convierte en un espacio donde los alumnos analizan su realidad con el propósito de hacerlos participar en su transformación mediante la puesta en común de experiencias, análisis de causas, y la búsqueda de estrategias para el cambio.

Si los alumnos fueran más críticos y evidenciaran los problemas de la discriminación lingüística y cultural dentro de las aulas de clase, probablemente estarían cuestionando qué conocimiento, experiencias, usos de lenguaje, alfabetización y prácticas discursivas son para ellos las más válidas. Las personas no pueden dejarse alienar, por el contrario deben reconocer el valor de las demás variedades de lenguas y culturas y decidir por sí mismas cuál relación quieren tener con éstas, sin que esta relación esté viciada por otros mecanismos de poder como la educación, entre otros.

3.4 Estereotipos y actitudes lingüísticas

Los estereotipos hacen parte de las desigualdades culturales a las cuales se refiere Phillipson, y son un elemento determinante para la construcción de actitudes lingüísticas, porque de cierta forma lo que se cree y se piensa respecto a algo influye inevitablemente en el comportamiento que se tiene frente a lo mismo. Para la presente investigación, la definición de estereotipo a adoptar es la propuesta por Allport, referenciado por Hewstone y Giles (1997, p. 270), quien lo describe como una creencia exagerada asociada con una categoría y afirma que su función es justificar (racionalizar) la conducta que se tiene en relación con esta categoría.

Hewstone y Giles (1997, p. 271-272) hablan de estereotipos positivos o negativos, privados o grupales que se pueden crear y emitir dentro del mismo grupo o crear y emitir hacia grupos externos. Como la presente investigación tiene como objetivo principal analizar las actitudes lingüísticas, sobre todo las negativas, que los estudiantes de inglés como segunda lengua tienen frente a las variedades de esta lengua, así que sería pertinente conocer los estereotipos que los estudiantes tienen con respecto a las variedades y a los usuarios de éstas que los llevan a tener dichas actitudes.

La imposición del inglés y específicamente la imposición de una variedad de éste perteneciente a los núcleos de poder lingüístico nombrados anteriormente han llevado a la estandarización de las formas escritas y orales incluyendo dentro de éstos la estandarización de elementos como la pronunciación, acento y entonación. Dependiendo de las decisiones curriculares que una institución educativa toma con respecto a la enseñanza del inglés como segunda lengua, es posible afirmar que durante el proceso enseñanza-aprendizaje, también se está transmitiendo una manera de hablar basada en elementos como los nombrados

anteriormente que llevan a los estudiantes a considerarla como la más aceptada. La decisión de enseñar determinada variedad de lengua estaría dentro de las desigualdades estructurales y las ideologías, estereotipos e ideas o creencias estarían dentro de las desigualdades culturales de las cuales habla Phillipson (1992, p. 47). De esta manera, cuando los alumnos son expuestos a una variedad de lengua diferente a la aprendida es posible que tengan actitudes lingüísticas negativas ante la forma en la cual los usuarios de determinada variedad hablan, basadas en elementos pertenecientes a estas desigualdades.

De acuerdo con Behrens y Rakowsky (2004), los adjetivos que se atribuyen a la forma de hablar de las personas, sean éstos positivos o negativos pueden ser desplazados a las personas como tal, generando así, no solamente discriminación lingüística sino étnica porque según Hewstone y Giles (1997, p. 273), aunque los juicios se realizan acerca de uno o pocos ejemplares, éstos son tomados como ejemplares que permiten generalizar la característica dentro del grupo en cuestión. Por ejemplo: los estudiantes de inglés como segunda lengua perciben negativamente algunos de los elementos que hacen parte de la forma de hablar inglés de un asiático. Al ser percibida negativamente, los estudiantes tienen actitudes negativas no solo frente a la variedad sino también frente al usuario y lo más probable es que tanto percepciones como actitudes sean desplazadas al grupo en general o viceversa.

Teniendo en cuenta el papel que tienen los estereotipos en la construcción de actitudes lingüísticas, también es importante citar a Cauthen et al, referenciados por Hewstone y Giles (1997, p. 278), quien afirma que los estereotipos constituyen un aspecto crucial en la comunicación entre grupos diferentes. Tener estereotipos positivos o negativos frente a otros grupos puede facilitar o hacer más difícil la comunicación entre los usuarios pertenecientes a estos grupos. Sin embargo, si los estereotipos son falsos, lo que sucede la mayoría de las veces es que las

personas no solo estarían siendo rechazadas con base en falsos supuestos sino que también se estaría desechando cualquier aporte positivo que pueda generarse durante la comunicación entre grupos diferentes.

Las actitudes lingüísticas no solo se forman con base en estereotipos sobre la lengua o los usuarios de esta. Generalmente influyen otras fuerzas sociales como las denomina Christ (1997, p. 6-7), dentro de las cuales se encuentran: las clases sociales, los niveles de educación, la edad del grupo, el género, los grupos ocupacionales, las áreas residenciales, los lugares de trabajo, las organizaciones y las asociaciones, que necesitan ser consideradas porque éstas a su vez crean estereotipos que se unen a los estereotipos lingüísticos, fortaleciéndolos y haciéndolos más estables y duraderos.

Según Clavet, referenciado por Christ (1997, p. 7), el problema no está constituido por el esparcimiento de la lengua ni tampoco en la extensión en la que ésta sea enseñada, lo que es potencialmente pernicioso son las actitudes generadas ante otras lenguas condenándolas como inferiores, no suficientemente valiosas para apoyarlas e incapaces de desarrollo.

3.5 Derechos lingüísticos

Según Tollefson (1991, p. 169), los derechos lingüísticos apelan al hecho de que los individuos tienen el derecho de hablar en su lengua nativa en la educación, el gobierno, los medios de comunicación y en otras áreas. Estos aparecen como una estrategia efectiva en el esfuerzo de resistir la dominación ejercida por grupos más poderosos. El mismo autor afirma que algunos países han reconocido los peligros de una desigualdad lingüística y han buscado maneras de reducir las barreras lingüísticas en la educación, el empleo y el poder político. Estos valiosos objetivos permiten afirmar que los derechos lingüísticos podrían ser un argumento de valor

para contrarrestar la discriminación lingüística que se vive en los diversos contextos de la vida social, en este caso específicamente en el contexto educativo.

Phillipson (1992), rescata la importancia de la educación en la lengua materna como medio para el mantenimiento y la vitalidad lingüística y cultural. Aunque los derechos lingüísticos podrían ser un gran argumento a favor de la diversidad lingüística existente actualmente, parece que el hecho de que existan no es suficiente, pues la discriminación lingüística sigue siendo evidente en la mayoría de contextos que forman la vida social. A ellos no escapan contextos sociales como la educación, pues como se argumentó anteriormente, las instituciones educativas aparecen como uno de los primeros mecanismos de discriminación ya que no le dan cabida a la instrucción lingüística y cultural a pesar de que allí podrían tocarse todos los temas explicados anteriormente con el objetivo de matizar y disminuir las actitudes lingüísticas negativas que los estudiantes de inglés como segunda lengua tienen frente a las variedades de lengua y ante los usuarios de las mismas. Como agente determinante en la búsqueda de este objetivo, la educación no puede seguir promoviendo una desigualdad basada en la lengua o variedad de lengua que las personas utilizan. Por el contrario, debe atacar falsos estereotipos que existen acerca de esto con el objetivo de formar estudiantes más tolerantes que puedan aceptar y vivir gracias a la diversidad lingüística y cultural existente en el mundo actual y no a pesar de ella.

4. MARCO METODOLOGICO

4.1 Metodología general

De acuerdo con Mar- Molinero (1997) durante los últimos años se han realizado numerosos estudios con el fin de facilitar la evidencia de actitudes lingüísticas. Según la misma autora, los métodos utilizados van desde entrevistas etnográficas hasta cuestionarios actitudinales; los métodos directos e indirectos se encuentran entre las formas más elaboradas que permiten evaluar las actitudes lingüísticas de una manera más natural y espontánea. El método más conocido de los propuestos últimamente es la técnica Matched Guise Test (originalmente propuesto por Lambert et al. en 1960 y reelaborado más tarde por Fasold en 1984). Esta técnica es un método de investigación indirecto en el cual hablantes de más de una lengua leen un mismo fragmento o hablan sobre el mismo tema en las diferentes lenguas que dominan (estos segmentos son grabados). Después, a los participantes de la prueba, quienes no saben que los hablantes intervienen más de una vez en la cinta hablando en diferentes lenguas, se les pide escuchar las grabaciones y clasificar una serie de características de los hablantes usando una escala que va de favorable a menos favorable. Según Mar- Molinero muchas variaciones se le han hecho a éste test incluyendo el uso de hablantes de diferentes acentos pertenecientes a una misma lengua. Según la misma autora, al utilizar este test es fundamental entender cómo los prejuicios y los estereotipos asumidos acerca del contexto del hablante llevan al oyente a formular conclusiones particulares.

Además de la utilización de técnicas indirectas, este tipo de investigación también acude a técnicas directas como los cuestionarios. El cuestionario es un instrumento de método directo en el cual se utiliza una muestra de la población para obtener información relacionada con características y comportamientos de la

misma. Una ventaja del cuestionario frente a otros instrumentos menos estructurados es permitir que la información recolectada acerca de los encuestados se haga de una manera más estructurada y en cierta medida homogénea, aspecto de gran importancia a la hora de tabular la información.

4.2 Metodología específica

Siguiendo la metodología general, la investigación está dividida en dos partes para cada una de las cuales se diseña un instrumento diferente. Para el diseño del primer instrumento (Matched Guise Test) utilizado en este tipo de investigación se cuenta con la participación de un australiano, de un inglés, de un alemán, de un americano, de una canadiense y de una irlandesa, todos pertenecientes al programa de español para extranjeros de la Pontificia Universidad Javeriana. También se cuenta con la participación de un profesor de nacionalidad colombiana perteneciente al colegio Colombo Hebreo. Se grabaron las opiniones que estos estudiantes y el profesor tienen acerca del calentamiento global y la situación ambiental que existe actualmente. Vale la pena aclarar que el tema por el cual se les pregunta a los participantes de la creación del instrumento no tiene ninguna relación con lo que los participantes del test tienen que contestar. El tema simplemente es escogido para permitir a los participantes de la creación del instrumento hablar espontáneamente sobre algo.

Estas personas se escogieron ya que no eran conocidos por los estudiantes de inglés como segunda lengua de la misma universidad que participarían en el estudio. Esto es fundamental, ya que si existiera alguna relación entre los estudiantes extranjeros y los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas podría interferir de alguna manera más directa en las opiniones que estos últimos tienen acerca de los hablantes. Posterior a la grabación de las opiniones de los hablantes, estas son presentadas a 16 estudiantes de la Licenciatura en Lenguas

Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana pertenecientes a tres niveles diferentes de inglés (básico (4), intermedio (4), avanzado (4) y a 4 estudiantes que ya terminaron la asignatura. Los estudiantes deben contestar el test (Matched Guise Test) mientras escuchan y clasifican la forma de hablar de los participantes extranjeros en una escala Likert de 4 puntos de acuerdo con ciertas características donde 4 significa la valoración más positiva hacia el hablante con respecto a las características sugeridas (familiar o desconocido, organizado o desorganizado, atractivo o desagradable, entre otras) y 1 la valoración más negativa. Remitirse al anexo A.

Considerando las características de este instrumento, éste podría ofrecer información acerca de los posibles aspectos que los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana atribuyen a las diversas formas de hablar de sus interlocutores. Las características que los estudiantes atribuyen a cada uno de los acentos a través de este instrumento nos permitirían aproximarnos a lo que estos piensan sobre cada uno de los acentos y posiblemente sobre los hablantes de las variedades. Además de esto, a través de la prueba también es posible conocer cuál acento es más valorado positivamente y cuál es el más valorado negativamente. La valoración negativa que un acento determinado recibe podría ser el resultado del desconocimiento que los estudiantes tienen frente al mismo a causa de las decisiones que las instituciones educativas a las que pertenecen toman acerca de la enseñanza del inglés como segunda lengua y/o a causa de estereotipos y falsas concepciones transmitidas por dichas instituciones y que los estudiantes apropian a sus criterios de valoración ante las diversas variedades de lengua.

Las valoraciones positivas y/o negativas que los estudiantes tienen frente al discurso de los hablantes de diferentes variedades de lengua podrían ser una de las razones para la creación de actitudes lingüísticas frente a los mismos. Si la

valoración frente a determinada variedad es negativa y como se mencionó en el marco teórico, es desplazada al usuario de la misma mediante actitudes lingüísticas, sería pertinente hablar de un caso de discriminación lingüística reflejado en el fuerte rechazo que los estudiantes tienen frente a sus interlocutores basados específicamente en la forma en que estos hablan lo que se refiere al registro lingüístico de cada uno de estos.

Todas las características escogidas para la elaboración del instrumento tienen como objetivo principal evidenciar hacia cuál acento los estudiantes de inglés como segunda lengua sienten mayor empatía y hacia cuál sienten mayor apatía.

CARACTERISTICA	OBJETIVO AL UTILIZAR ESTA CARACTERISTICA
Familiar – Desconocido	Saber si el acento es conocido o desconocido para el estudiante es fundamental para conocer a cuáles acentos ha sido más y menos expuesto por el sistema educativo.
Organizado - Desorganizado	Al preguntar por esta característica, se pretende saber si los estudiantes prefieren y tienen mejores actitudes frente a discursos que consideran mejor organizados (prototipos de organización de las formas de interacción o géneros discursivos).
Agradable - Desagradable	El que el estudiante defina el discurso como atractivo o desagradable es fundamental para que éste desee escuchar lo que el

	hablante dice. En este contexto, escuchar sería una actitud positiva que se tiene ante un hablante de diferente variedad lingüística.
Amigable – No amigable	El que el estudiante considere el discurso como amigable o no amigable podría justificar que éste tenga buenas actitudes hacia el hablante; por ejemplo, que sienta ganas o no de conocerlo.
Estilizado - Ordinario	Con esta característica se pretende saber si el considerar la forma en la que habla un interlocutor, como estilizada sirve como mecanismo de respeto y aceptación por parte de los estudiantes.
Comprensible - Confuso	Con esta característica se pretende conocer si los estudiantes tienen mejores actitudes hacia una variedad de lengua en cuanto más comprendan a sus interlocutores.

El Matched Guise Test provee cierta información relacionada con el grado de aceptación o rechazo que los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana tienen frente a diferentes variedades de lengua inglesa y específicamente qué características les atribuyen ya que éstas podrían llegar a justificar las actitudes lingüísticas que tienen hacia las variedades y sus usuarios. Sin embargo, con la aplicación de este instrumento no es posible responder a todos los interrogantes que son presentados en la investigación; por ejemplo a aquellos relacionados con 1) la descripción de las actitudes lingüísticas, 2) las posibles razones que los estudiantes tienen para la creación de las mismas

y 3) los elementos de las variedades que son más estereotipados por los estudiantes. Por esta razón, se decide diseñar un cuestionario de 9 preguntas (remitirse al anexo B) que complementa la información provista por el Matched Guise Test al brindar información relacionada con el conocimiento, las preferencias, las posibles concepciones y las actitudes que los estudiantes de inglés como segunda lengua tienen sobre las variedades de esta lengua.

El cuestionario está dividido en dos partes. La primera parte permite recolectar los datos personales de los encuestados. Esta información es necesaria ya que dependiendo de ésta, los estereotipos y las concepciones que tienen los participantes de la prueba acerca de algún elemento en particular, en este caso una variedad de lengua, pueden variar. La segunda parte está compuesta por preguntas que son creadas con el objetivo de encontrar información más concreta relacionada con los vacíos de conocimiento mencionados anteriormente y otras que, con el mismo objetivo, son extraídas y traducidas textualmente del trabajo realizado por Mar-Molinero.

La primera pregunta (¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?) podría evidenciar cuáles son las lenguas dominantes en el sistema educativo y con la segunda parte de la pregunta se podría conocer si los estudiantes son conscientes de las relaciones de poder existentes en el sistema educativo como una de las posibles razones para que éstas favorezcan la enseñanza de unas lenguas o unas pocas variedades de lenguas sobre la enseñanza de otras.

La segunda pregunta (¿Ha estado en algún país anglo parlante alguna vez? Si _____ NO _____ ¿En cuál (cuáles)?). Esta información es fundamental porque las concepciones que tiene una persona frente a las variedades de lengua influenciadas únicamente por el sistema educativo son muy diferentes a las

concepciones de aquellas personas que han tenido un contacto directo con algunas de éstas y, por lo tanto, la oportunidad de confirmar si las concepciones transmitidas por el sistema educativo son verdaderas o, por el contrario, son falsas. Estas personas tienen la oportunidad de crear su propio concepto acerca de la lengua o variedad de lengua a la que se enfrentan.

Las respuestas que los estudiantes den a la tercera pregunta (Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?) brindarían información relacionada con las zonas geográficas preferidas por los mismos para el aprendizaje de inglés. Por otra parte, las razones que éstos den al por qué de la misma pregunta permitiría conocer lo que éstos piensan sobre determinado país, ciudad y/o región y la variedad de lengua que se utiliza en el mismo lugar. Sus opiniones podrían evidenciar falsas concepciones o estereotipos como los mencionados en el marco teórico, relacionados con la llamada “pureza” de la lengua dependiendo de su lugar de origen.

La cuarta pregunta (El “buen hablar” del inglés que las personas tienen, posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

a) Lugar de procedencia de los hablantes b) Lugar donde estos aprendieron la lengua c) El nivel educativo d) Ninguna de los anteriores). Las dos primeras posibilidades revelan falsas concepciones relacionadas con lo que supuestamente es un “buen hablar” en relación con una zona geográfica específica y la tercera está relacionada con el supuesto nivel educativo que las personas deben tener para hablar un buen inglés. Con la pregunta se pretende conocer si los estudiantes creen que esta concepción es verdadera. Si es así, estas dos razones podrían justificar las actitudes lingüísticas que los estudiantes tienen frente a hablantes de diferentes variedades de lengua que no estén dentro de las zonas preferidas por los mismos.

Con la quinta pregunta (¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta) se pretende saber si en realidad y en qué medida el registro lingüístico de los hablantes, específicamente cuando éstos hablan en inglés, influye en las concepciones, sean éstas positivas o negativas, que los estudiantes generan frente a los mismos. La sexta pregunta: marque con una X (¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos y/o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés? A) Fluidez, b) Tono, c) Léxico, d) Entonación, e) Pronunciación, f) Acento y g) Uso de la gramática), completaría la información provista por la quinta pregunta ya que le da a los participantes del cuestionario la oportunidad de señalar qué elementos del discurso influyen específicamente en la creación de juicios positivos y/o negativos que generan frente a la forma en la que hablan los demás.

El marco teórico brinda dos principales razones por las cuales es posible que los estudiantes valoren positiva o negativamente determinadas variedades de lengua. La primera de estas razones se basa en la falta de conocimiento que los estudiantes tienen acerca de las diferentes variedades de lengua existentes a causa de la enseñanza que han recibido por parte de las instituciones educativas, ya que, como se mencionó con anterioridad, éstas tienden a enseñar solo una variedad de lengua inglesa, comportamiento que responde a las relaciones de poder existentes en el mundo actual y todo lo que éstas conllevan. La segunda razón se basa en los estereotipos y/o falsas concepciones que se transmiten indirectamente por las mismas instituciones y son aprendidas de una manera no consciente por los estudiantes. Teniendo en cuenta esta explicación, es posible formular la séptima pregunta (¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrade la forma en que las personas hablan inglés?) donde el desagrado por

el cual se pregunta puede ser provocado por alguna de las dos razones explicadas anteriormente. Las respuestas a esta pregunta permitirían conocer específicamente cómo los estudiantes actúan frente a las personas que utilizan una variedad de lengua diferente a la que están acostumbrados a escuchar.

La octava pregunta o petición (Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce) permitiría en primer lugar conocer qué tan limitada o amplia es la enseñanza de variedades de lengua y/o qué tanto saben los estudiantes sobre las mismas. Esta pregunta permite formular la pregunta final del cuestionario.

Finalmente la novena pregunta (¿Cuál de los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce le gustaría tener y por qué?) podría evidenciar las preferencias que los estudiantes tienen relacionadas con algún acento en particular. El querer apropiarse de un acento demostraría un valor positivo que los estudiantes dan al mismo. Las respuestas al por qué de esta pregunta posiblemente permitan conocer las razones que llevan a los estudiantes a preferir una variedad de lengua por encima de otras.

Posterior a la revisión realizada por un segundo experto de la Pontificia Universidad Javeriana, los instrumentos fueron sometidos a un pilotaje donde participaron 4 estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la misma universidad. Dicho pilotaje evidenció los elementos de cada uno de los instrumentos que debían ser reformulados o eliminados con el propósito de crear un instrumento que cumpliera con todos los objetivos mencionados en el marco metodológico específico. Después de la corrección de cada uno de los instrumentos, el primer instrumento (Matched Guise test) es enviado a través del correo electrónico a 16 estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas. Los estudiantes responden el primer instrumento y lo envían de vuelta a mi correo

personal. Aunque de esta forma no es posible garantizar que los estudiantes escuchen las grabaciones y realicen de manera correcta el ejercicio, conversaciones que tuve con algunos de ellos después de la aplicación del instrumento, me permitieron confirmar que sí lo habían hecho. Sin embargo, la falta del control total sobre la aplicación del instrumento podría justificar algunas de las inconsistencias que probablemente se encontrarán en el análisis y la confrontación de los dos instrumentos. Al recibir el primer instrumento contestado, se envía el segundo instrumento (encuesta) y se recolecta de la misma manera. Es pertinente aclarar que los instrumentos no son enviados al mismo tiempo ya que las preguntas de la encuesta pueden informar demasiado a los participantes acerca del tema e influir en la solución del Matched Guise test no permitiendo la recolección de información necesaria para el desarrollo del trabajo. Finalmente, después de la aplicación de los dos instrumentos, los resultados se tabulan en tablas y se prosigue con el análisis de los mismos.

5. PRESENTACIÓN Y ANALISIS DE RESULTADOS

En este apartado del trabajo, tal como su nombre lo indica, el lector encontrará una presentación de los resultados de la investigación con su correspondiente análisis. En la primera parte se presenta en forma de gráficas la información que arroja el “Matched Guise Test” y en la segunda parte los datos de la encuesta.

Las gráficas presentadas a continuación muestran los resultados del análisis realizado a los datos recolectados a través del primer instrumento (Matched Guise Test). Ya que este instrumento utiliza una escala Likert de cuatro puntos para la recolección de éstos, el análisis de los datos se realiza de la misma manera que en una tabla Likert. La siguiente tabla ejemplifica el proceso realizado con cada una de las 6 características (familiar, organizado, atractivo, amigable, estilizado y comprensible) de los 7 hablantes por cada uno de los grupos de inglés. La realización de este proceso permite la obtención de todos los valores presentados en las siguientes gráficas.

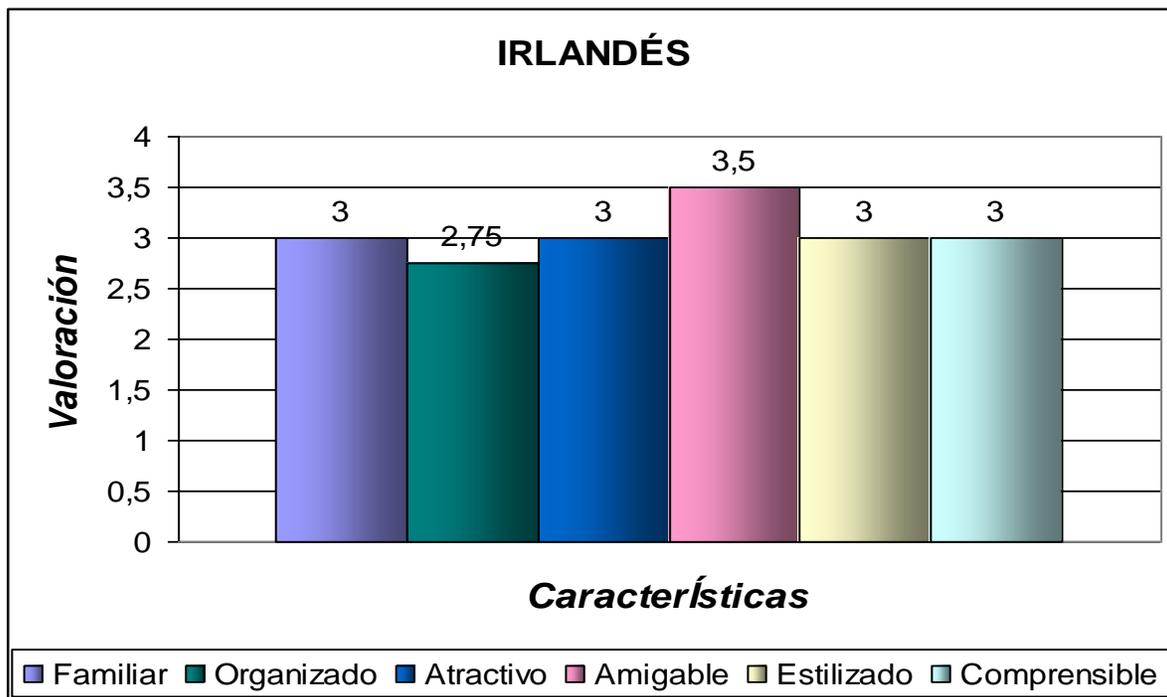
Consideran los estudiantes de nivel básico de inglés que la forma de hablar inglés del hablante Irlandés es familiar:			
Categoría de respuesta	Frecuencia	Porcentaje	Asignación de puntajes
4 Valoración muy positiva	1	25%	1*4= 4
3 Valoración positiva	2	50%	2*3= 6
2 Valoración negativa	1	25%	1*2= 2
1 Valoración muy negativa	0	0%	0*1= 0
	N=4	N=100	Total= 12 Promedio= 3

El promedio de cada respuesta; en este caso 3; muestra qué tan positiva o tan negativa es la valoración dada por cada grupo de estudiantes con respecto a cada una de las características en las que debían clasificar a los 7 hablantes. En este caso el promedio de respuesta es 3, lo que permitiría decir que los estudiantes del

nivel básico agregan una característica positiva (familiar) al acento de este hablante. Como se mencionó anteriormente, este proceso se realizó 6 veces (que representan las características) por hablante en cada uno de los 4 grupos. De esta manera, es posible conocer cuáles son las características; sean éstas positivas o negativas; que los estudiantes atribuyen a cada uno de los hablantes basados en la forma de hablar de los mismos. Por otro lado, la suma de los promedios obtenidos por cada uno de los hablantes permite comparar la valoración obtenida por cada uno de estos y conocer cuál de los hablantes es más valorado positiva y negativamente al interior de cada uno de los niveles de inglés y en general por lo estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas. Finalmente, la división matemática de este resultado permite conocer si la valoración obtenida por cada uno de los hablantes fue predominantemente positiva o negativa.

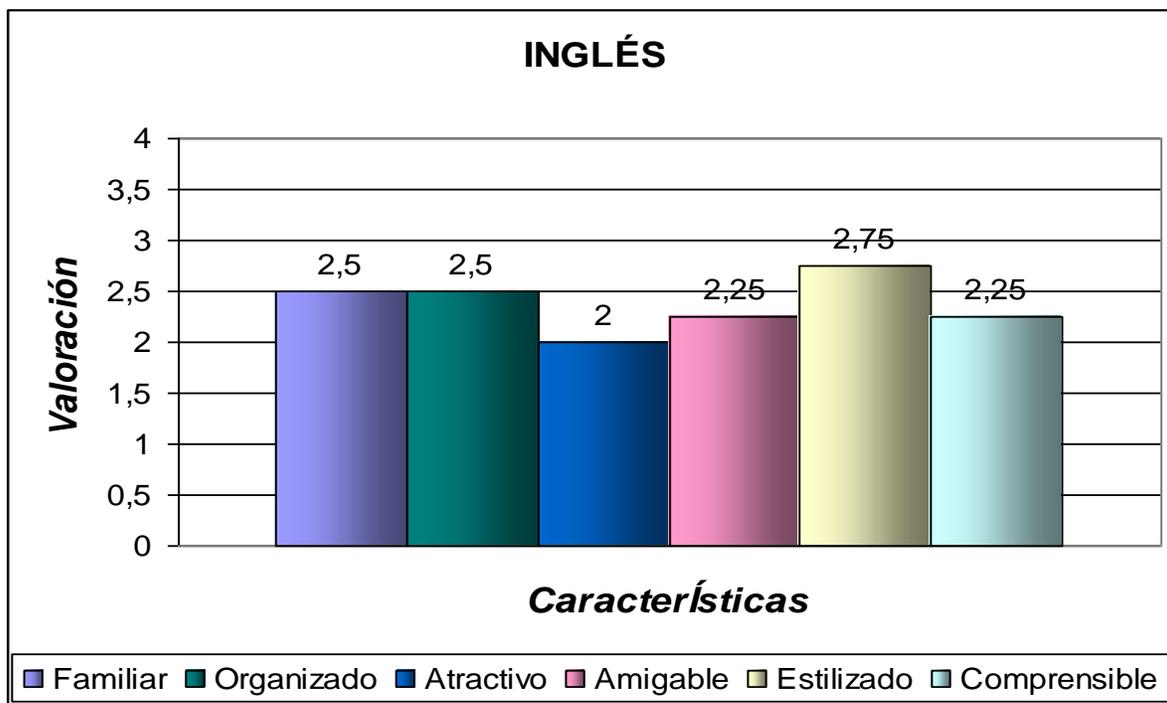
Antes de la presentación de los resultados arrojados por el Matched Guise Test, es pertinente aclarar que aunque este instrumento pretende describir la aceptación y/o rechazo que los estudiantes tienen frente a las variedades de inglés basadas específicamente en el acento, es importante reconocer que hay otros aspectos como el tono de voz del hablante, el léxico (formal e informal) y la velocidad del discurso utilizada por el mismo, que pueden influir a la hora de evaluar un hablante. Quizás y por esta razón, los resultados arrojados por los dos instrumentos en algunos casos se contradicen pues es probable, que a través de la encuesta los estudiantes reconozcan la fuerte empatía que tienen con el acento inglés en general. Sin embargo, es probable que dicha empatía no la hayan sentido con el hablante inglés que se escogió para la elaboración del Matched Guise Test por alguno de los aspectos mencionados anteriormente.

5.1 Valoración de los estudiantes de nivel básico

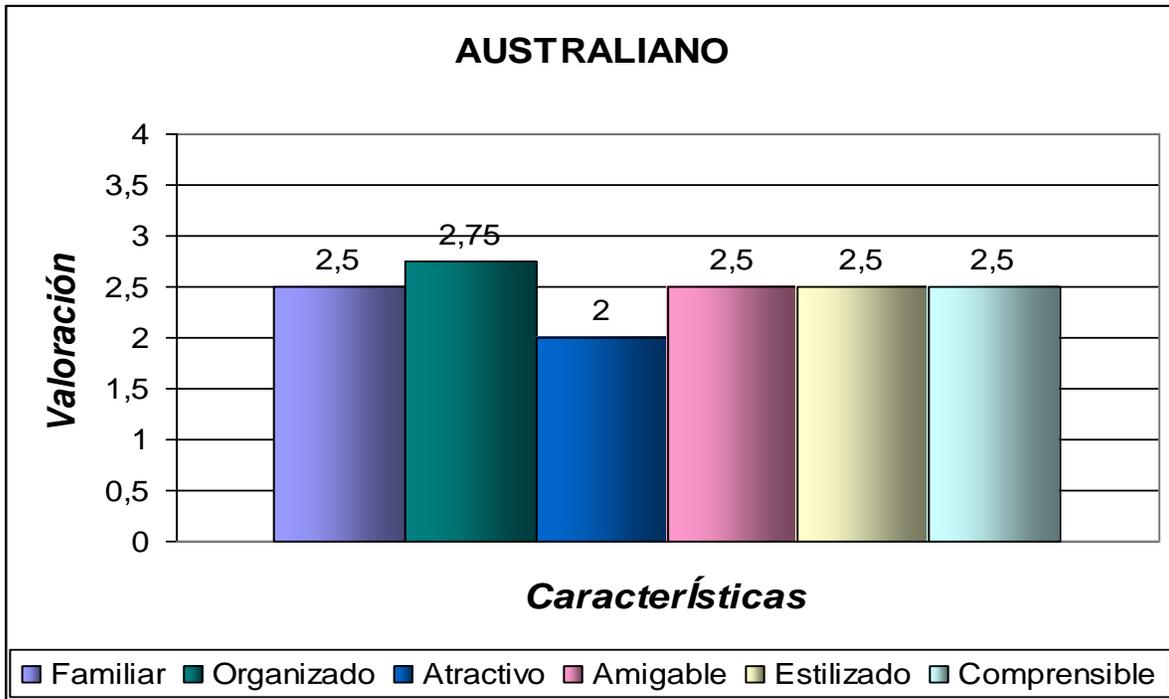


La valoración obtenida por el hablante irlandés provista por el nivel básico fue predominantemente positiva. La característica que recibió mayor valoración positiva fue la de amigable, lo que probablemente se deba al lenguaje informal que utilizó el hablante. Los estudiantes de este nivel pudieron haberse sentido identificados con las expresiones y el vocabulario utilizados por éste hablante debido a la cercanía generacional del mismo. Aunque, como se menciona anteriormente, con el Matched Guise Test, se pretendía evaluar a los hablantes por su acento, es casi inevitable utilizar el discurso para realizar dicha valoración. En este caso, además de utilizar una jerga juvenil, el hablante irlandés también habló del papel que la generación de los estudiantes, juega en el problema ambiental existente actualmente. Estas dos razones, pudieron haber llevado a los estudiantes a sentir cierta empatía con el hablante y por consiguiente, considerarlo como una persona amigable. La única característica que no alcanzó una

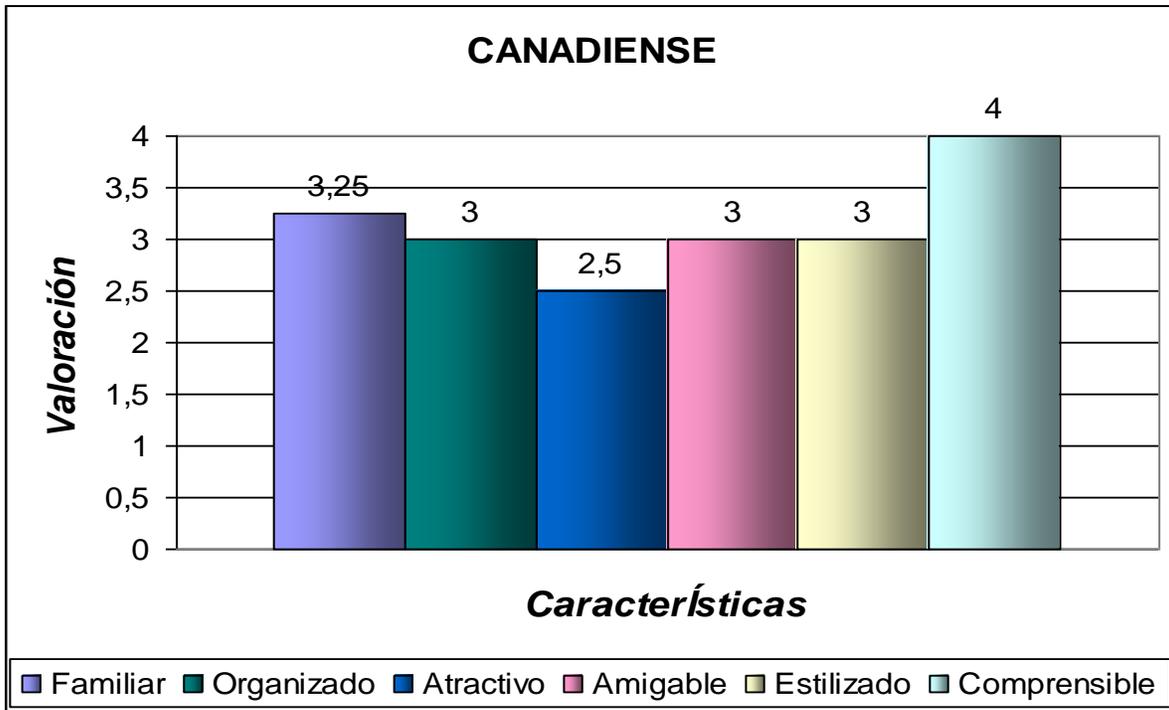
valoración totalmente positiva fue la de organizado. Esto podría ser el resultado de la rapidez del discurso y de la variedad de ideas que utilizó el hablante.



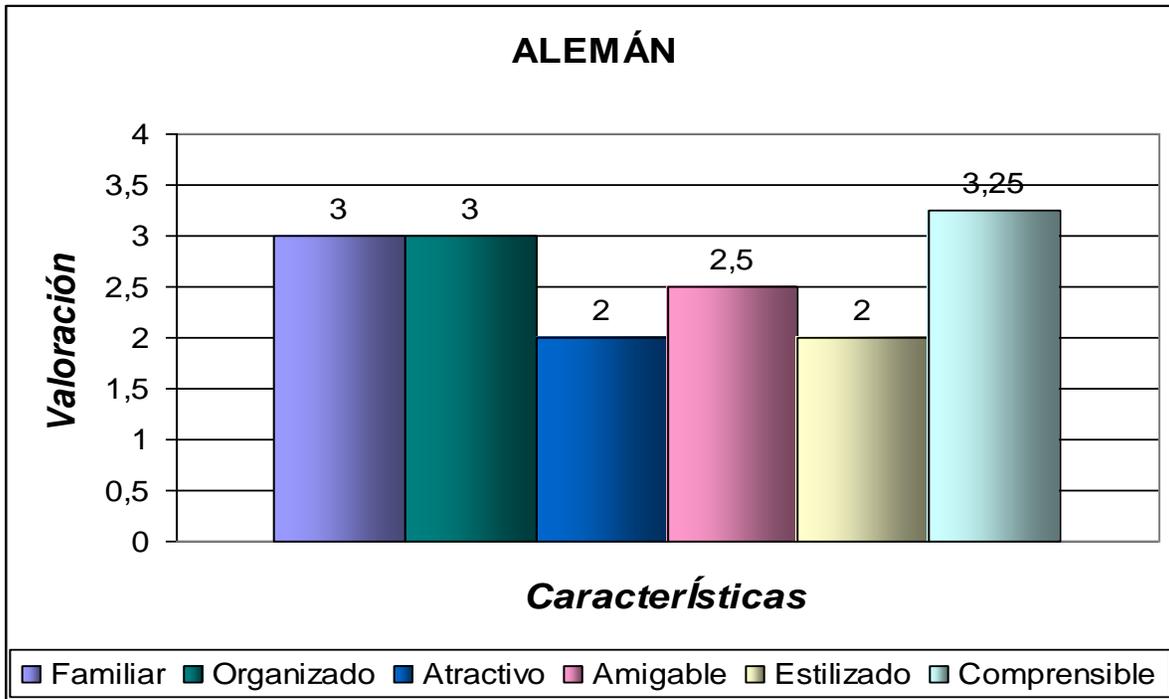
En comparación a la valoración obtenida por el hablante irlandés, el hablante inglés recibió una valoración predominantemente negativa, especialmente en la característica de atractivo. Probablemente esto se deba al tono de voz del hablante, pues es bastante grueso, lo cual pudo ser relacionado por los estudiantes con la voz de una persona seria y poco amigable. El mayor puntaje obtenido por el inglés fue en la característica de estilizado. Dicha valoración podría ser determinante para que un estudiante de lengua quiera adueñarse de éste acento.



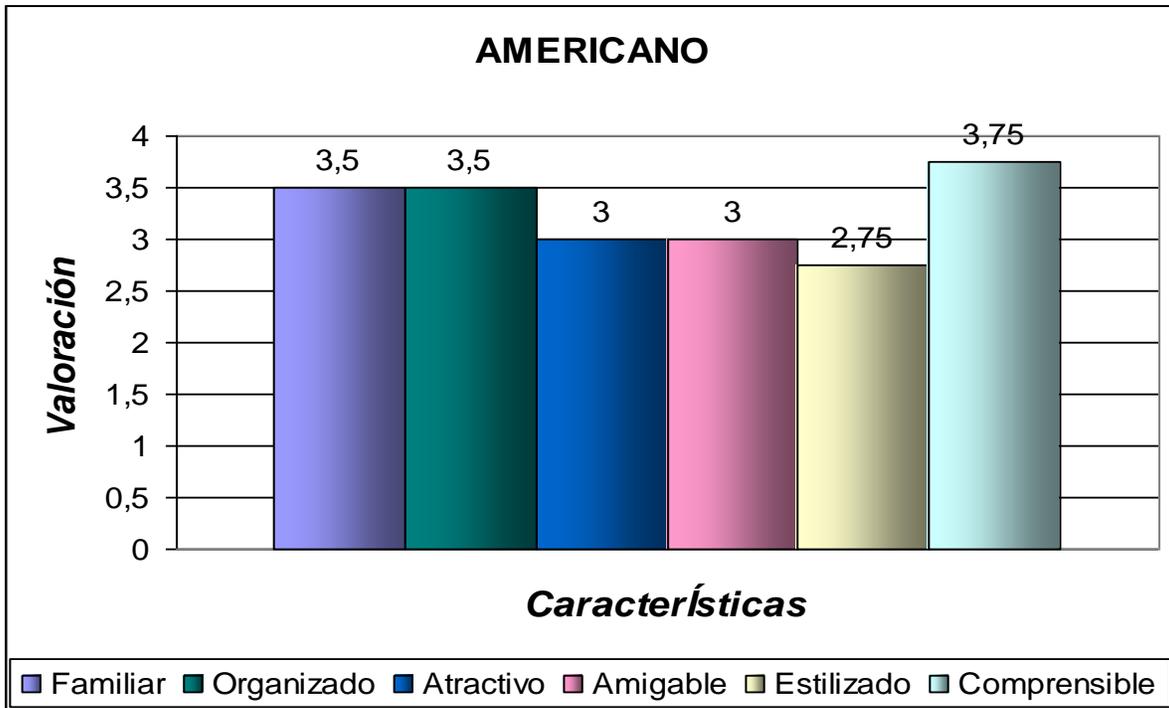
Similar al hablante inglés, el hablante australiano también recibió una valoración predominantemente negativa por parte de los estudiantes de este nivel. Sin embargo, la valoración positiva recibida por este último, fue un poco mayor. La característica menos favorecida, también fue la de atractivo probablemente por el acento y la pronunciación de algunas palabras, que inclusive para el investigador fueron difíciles de captar. La característica más valorada fue la de organizado, probablemente por la velocidad del discurso y las explicaciones que el hablante dio sobre el mismo.



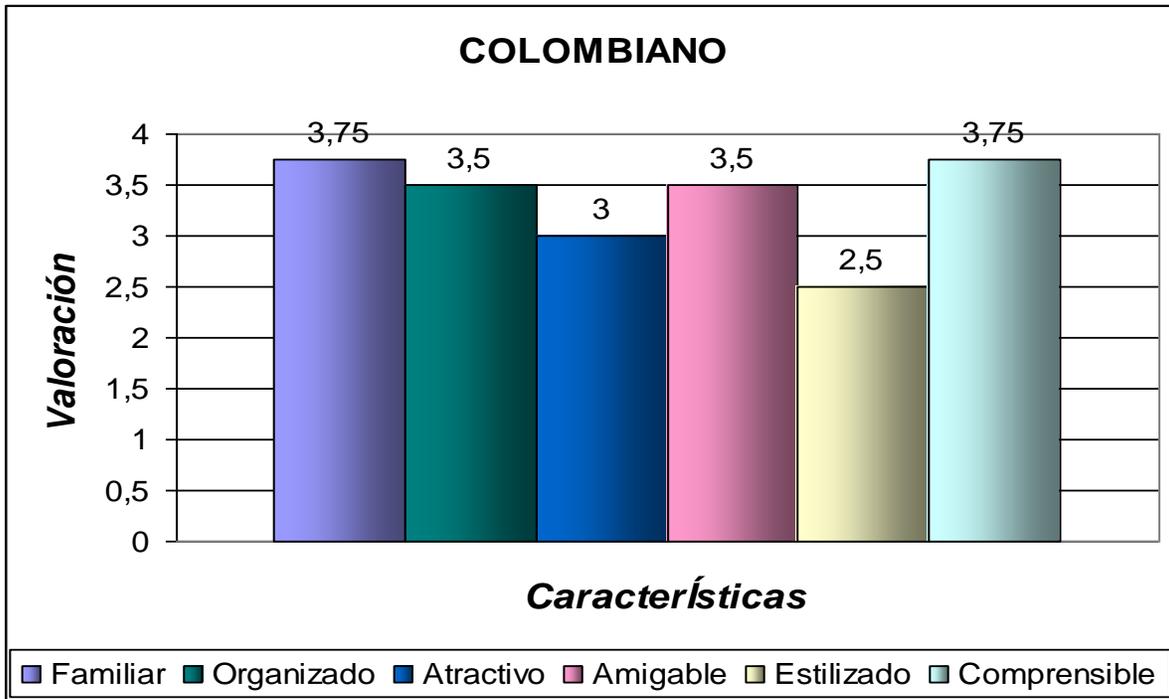
La valoración del acento canadiense fue predominantemente positiva. La característica mas valorada fue la de comprensible. Probablemente esto se deba a la similitud existente entre el acento canadiense y el estadounidense. Ya que la mayoría de los estudiantes, está acostumbrado al inglés americano como resultado de la fuerte influencia que la educación y los medios de comunicación tienen en los mismos, sería posible decir que han desarrollado un mayor grado de comprensibilidad frente a estos acentos. La similitud entre estos acentos, podría desplazar el alto grado de comprensibilidad que los estudiantes tienen frente al acento americano, al acento canadiense. A pesar de esta similitud, los estudiantes de nivel básico consideran que el acento canadiense no es lo suficientemente atractivo.



A pesar de la valoración predominantemente negativa que recibió el hablante alemán, basada principalmente en las características de atractivo y estilizado, probablemente por el acento que los estudiantes detectaron en éste, recibió un alto puntaje en la característica de comprensible, debido a las estructuras gramaticales básicas y al vocabulario que utilizó en su discurso. Los estudiantes lograron comprenderlo bien ya que al igual que éste hablante, los estudiantes utilizan las mismas estructuras y el mismo vocabulario.

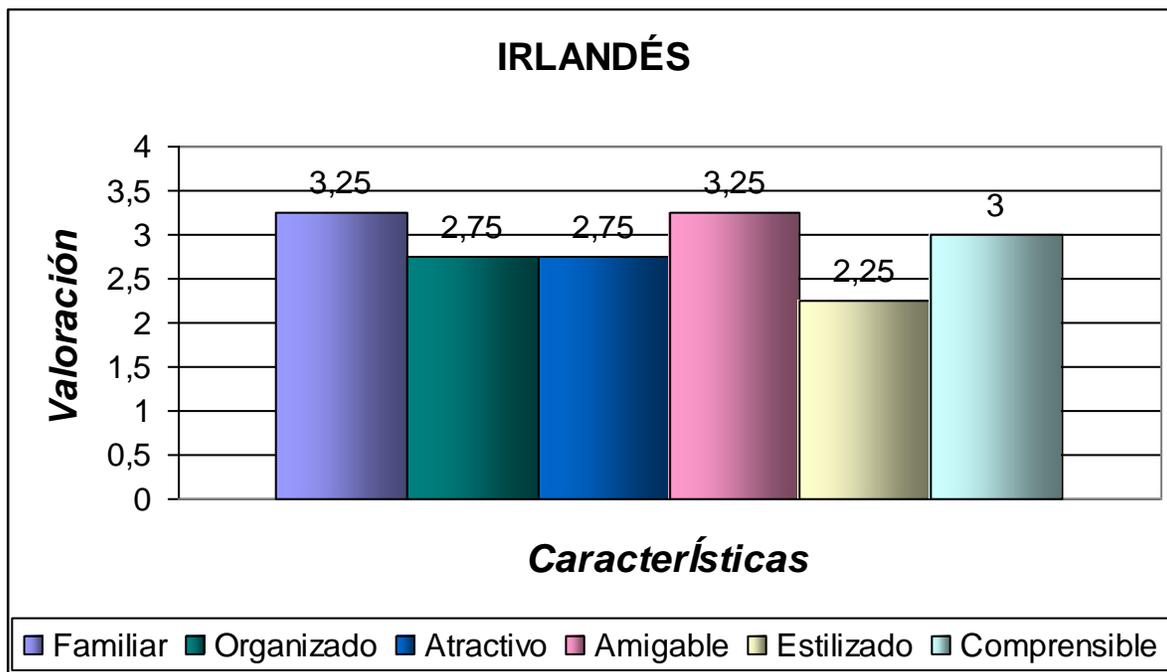


La valoración del participante americano, fue predominantemente positiva en especial la característica de comprensible. En este caso se puede evidenciar, que el estar en permanente contacto con éste acento a través del sistema educativo y los medios de comunicación, a llevado a los estudiantes a desarrollar un alto nivel de comprensibilidad frente al mismo. Por otra parte, a través de esta valoración, los mismos estudiantes reconocen la gran familiaridad que tienen con éste acento, probablemente por los mismos aspectos mencionados anteriormente. La característica de estilizado fue la que obtuvo menor valoración en éste hablante.



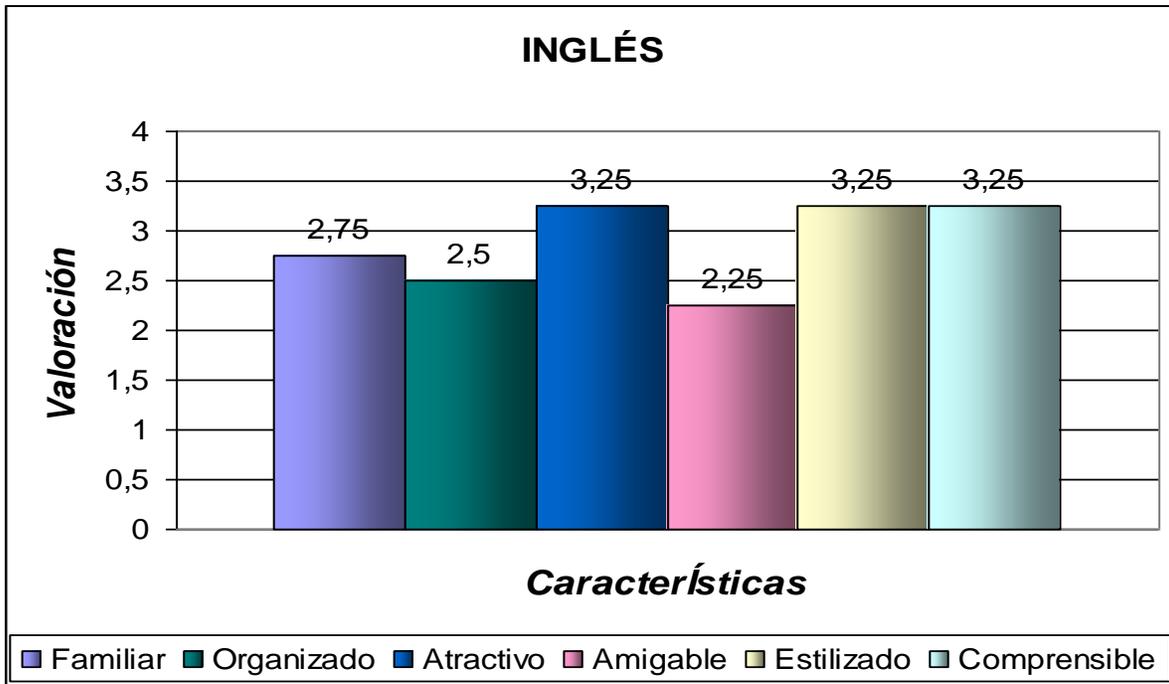
Finalmente y por poca diferencia en comparación al acento americano, el acento del hablante colombiano, fue el más valorado positivamente por los estudiantes de nivel básico. A pesar de que este hablante tiene el inglés como segunda lengua, la similitud que los estudiantes encuentran entre el acento propio y el del hablante pueden influir en la valoración positiva recibida por el mismo. Estos estudiantes, están en permanente contacto con personas que hablan de esta manera. No habiendo otro referente de acento con el que comparar el acento colombiano, los estudiantes terminan atribuyéndole una valoración positiva al mismo. Sin embargo, le atribuyen una característica negativa al no considerarlo estilizado. Al atribuir alguna característica negativa al acento colombiano estarían atribuyéndola a su propio acento.

5.2 Valoración de los estudiantes de nivel intermedio



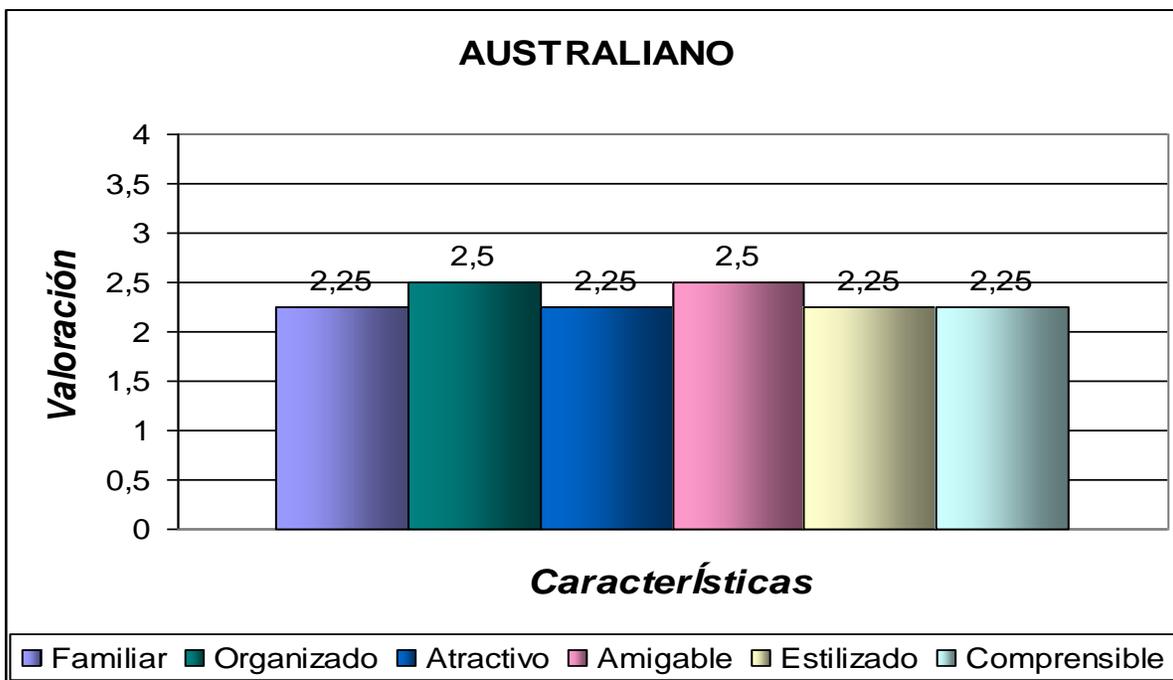
La valoración recibida por el hablante irlandés provista por los estudiantes de nivel intermedio fue similar a la valoración dada por los estudiantes de básico. Sin embargo, por poco, esta valoración no alcanzó a ser predominantemente positiva como la primera sino predominantemente negativa. Las dos características en las que este hablante recibió mayor valoración positiva fueron las características de familiar y de amigable. Aunque al sugerir la característica familiar para la realización del Matched Guise test se pretendía saber si el acento era conocido o desconocido por el estudiante, es probable que algunos de ellos, hayan relacionado dicha familiaridad con la cercanía que sintieron hacia el hablante por la forma de expresarse del mismo o por la similitud que encontraron entre este acento y el acento británico al que están de cierta forma más acostumbrados. La valoración que menos recibió valoración positiva fue la de estilizado

probablemente y como se mencionó con anterioridad por factores como la velocidad del discurso, el vocabulario y las expresiones utilizadas por el hablante.

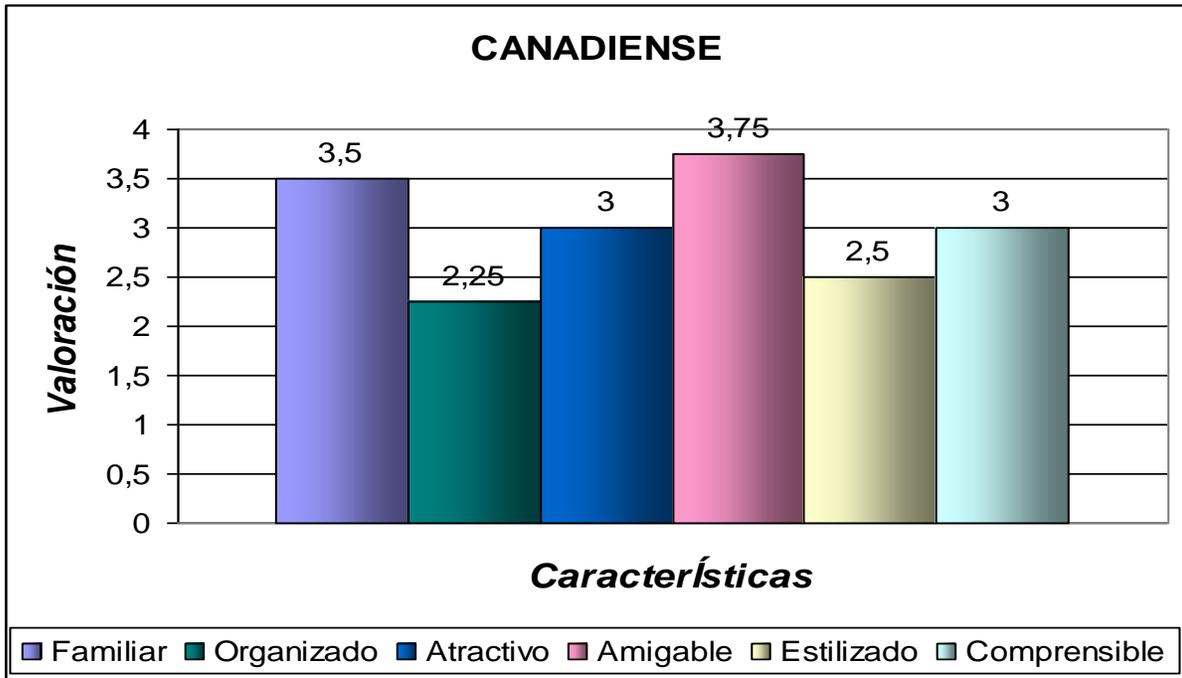


La valoración positiva recibida por el hablante inglés provista por los estudiantes de nivel intermedio fue mucho mayor a la provista por parte de los estudiantes de inglés básico. Sin embargo, por poco, esta valoración no alcanzó a ser predominantemente positiva. Las características que recibieron la mayor valoración positiva fueron las de atractivo, estilizado y comprensible. A pesar de que la valoración en general no fue predominantemente positiva, el alto puntaje recibido por estas características podría llegar a demostrar la empatía que los estudiantes sienten hacia este acento y probablemente justificar la intención que muchos de ellos tienen de apropiarse del mismo. El hablante inglés recibió una baja valoración en la característica de amigable probablemente y como se

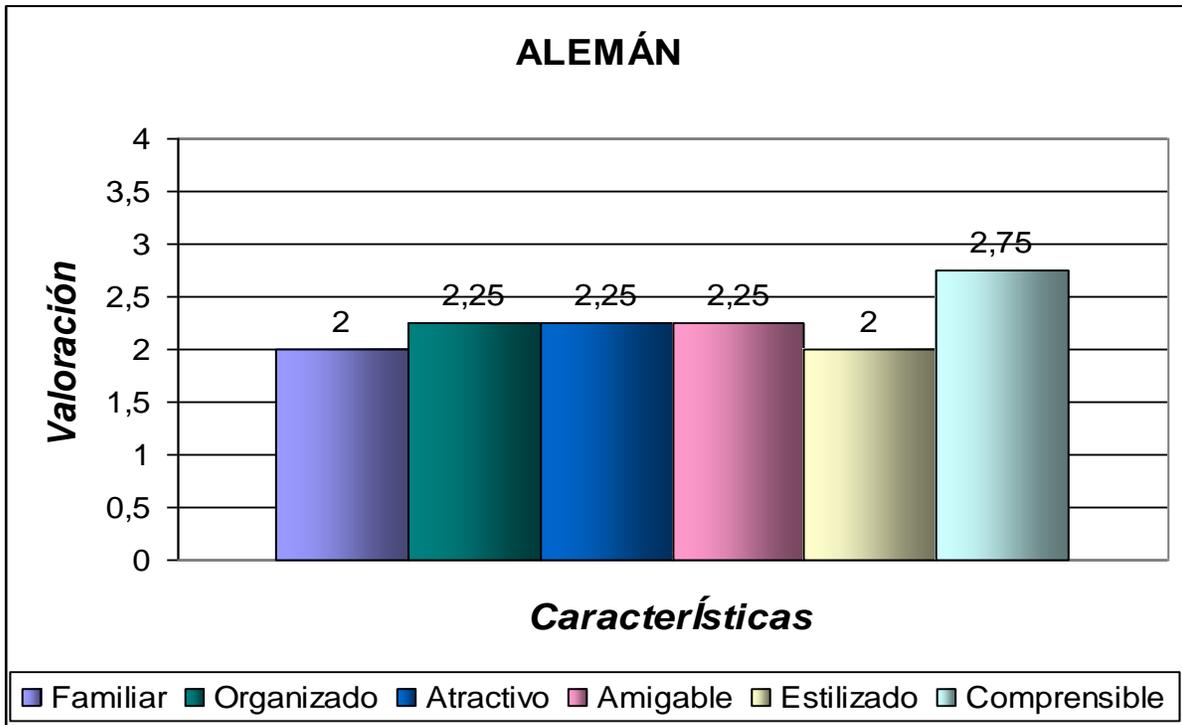
menciono anteriormente, por el tono de voz y la seriedad con la que puede ser relacionado.



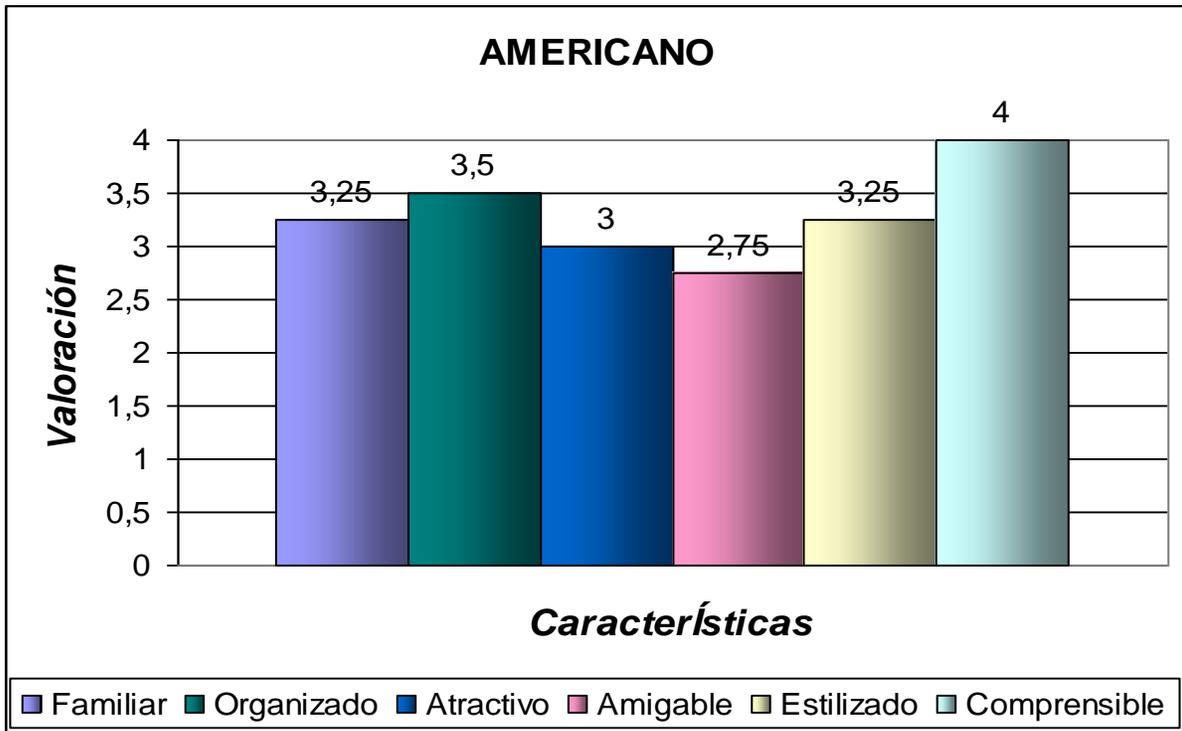
La valoración provista por los estudiantes de nivel intermedio hacia el hablante australiano fue predominantemente negativa y muy similar a la provista por los estudiantes de nivel básico. Al igual que los estudiantes de inglés básico, los estudiantes de nivel intermedio no atribuyen ninguna característica positiva a este hablante. Sin embargo, ambos grupos reconocen el discurso de este hablante como organizado. Como se mencionó en el análisis realizado al hablante australiano en el grupo básico, esto muy probablemente se deba a la velocidad de discurso que utilizó, las pautas que realizó y las explicaciones que dio sobre el tema.



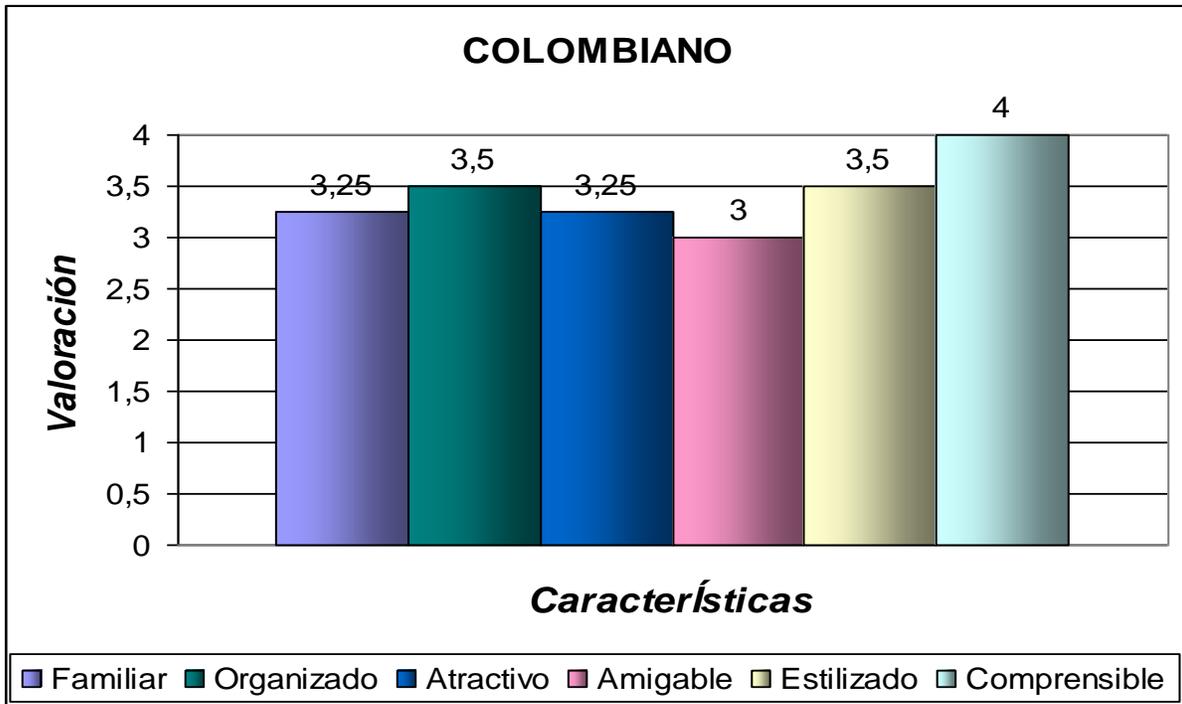
De manera similar a la valoración dada por el nivel básico, la valoración provista por los estudiantes de nivel intermedio hacia el hablante canadiense también fue predominantemente positiva. La característica que recibió mayor valoración positiva fue la de amigable, lo que probablemente se deba a la informalidad del discurso que este hablante utilizó y a la relación que realizó del tema con el contexto de los estudiantes colombianos. La característica menos valorada fue la de organizado probablemente por la rapidez del discurso, la hesitación del hablante y la gran variedad de temas que tocó el mismo.



La valoración recibida por el hablante alemán por parte de los estudiantes de nivel intermedio fue similar a la provista por los estudiantes de nivel básico. Ninguno de los grupos atribuye una valoración totalmente positiva de acuerdo a las características propuestas en el instrumento y ambos grupos dan el puntaje mayor a la característica de comprensible. Probablemente, esto se deba y como se mencionó con anterioridad, al vocabulario básico utilizado por este hablante por no tener el inglés como su lengua materna y por lo tanto no dominar el idioma de una manera completamente eficaz. La baja valoración recibida por la característica de familiar, podría evidenciar que los estudiantes reconocieron un acento muy diferente a los que están acostumbrados a escuchar.

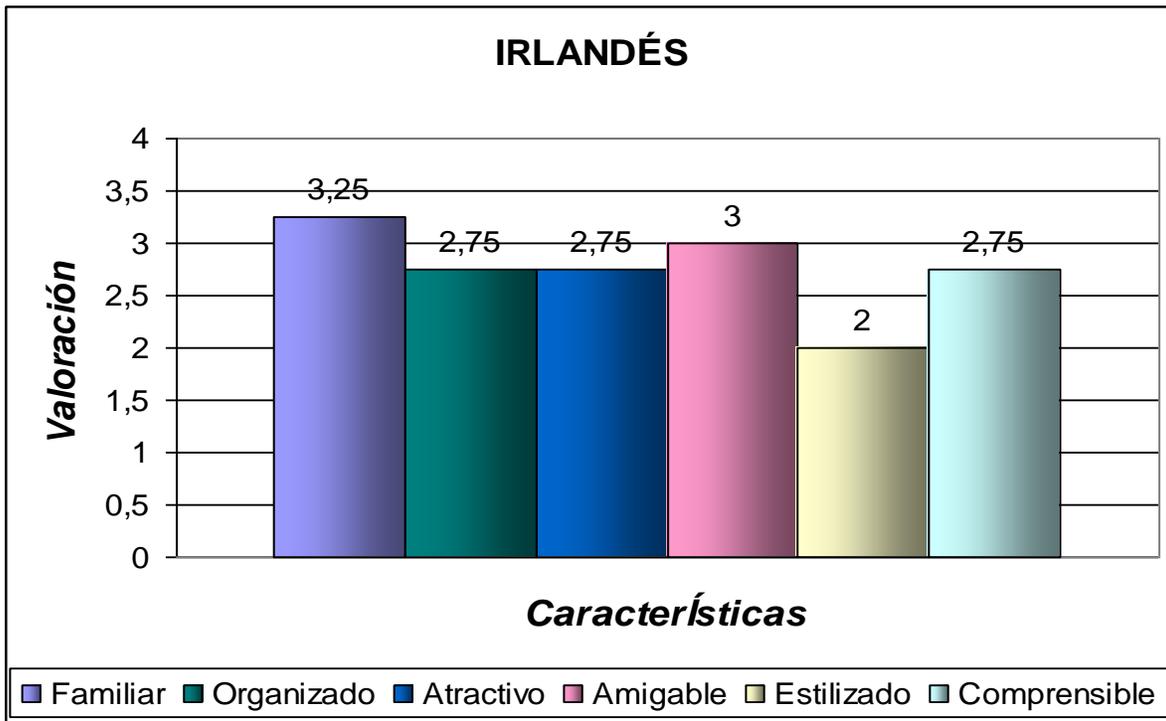


La valoración provista por los estudiantes de nivel intermedio al hablante americano fue predominantemente positiva al igual que la provista por el nivel básico, siendo esta última un poco más baja. Ambos grupos dan un alto puntaje a la característica de comprensible, lo que podría ser evidente teniendo en cuenta que el acento americano ha sido uno de los acentos de lengua inglesa al que más han estado expuestos los estudiantes como consecuencia de las prácticas educativas y las tecnologías de la comunicación, entre otros. A pesar de la gran valoración positiva recibida por este hablante, los estudiantes de inglés intermedio no lo consideran amigable. A comparación del resto de los hablantes quienes son estudiantes con edades entre los 20 y los 25 años, el hablante americano es mayor, aspecto que puede ser identificado en el tono de voz de este hablante y por lo tanto ser relacionado con una personalidad un poco más seria y menos amigable.



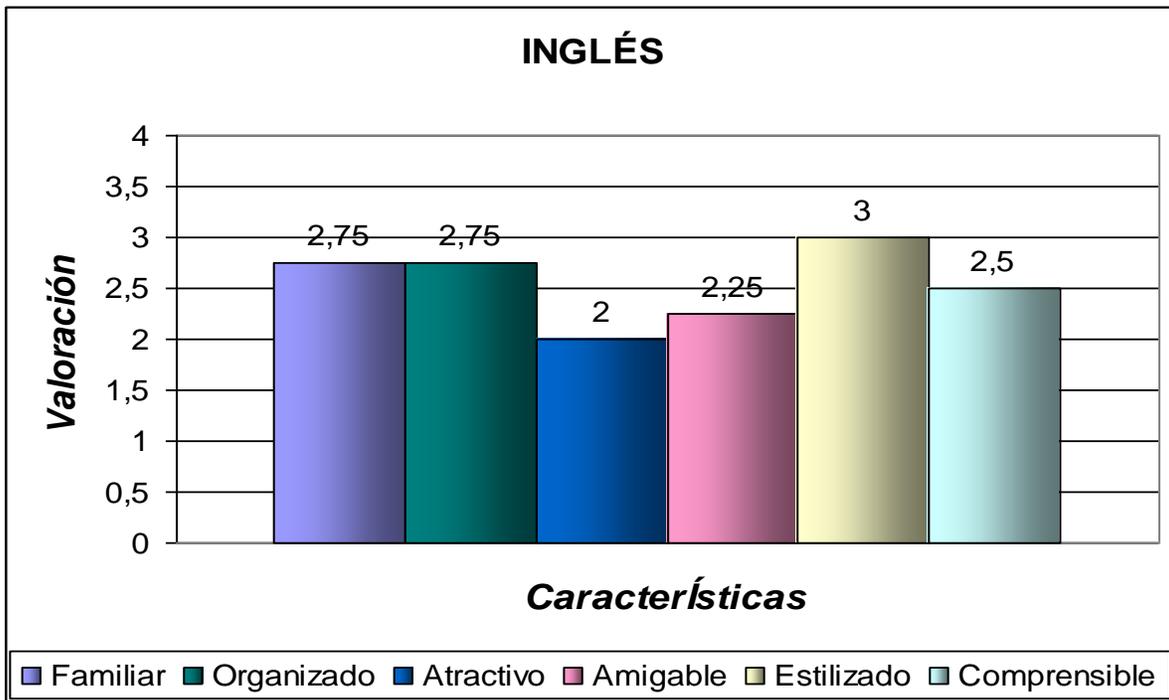
Similarmente a la valoración provista por el nivel básico, los estudiantes de nivel intermedio también dan una valoración predominantemente positiva al inglés utilizado por el hablante colombiano, siendo esta última mayor, pues los estudiantes de inglés intermedio no atribuyen ninguna característica negativa a este hablante. Como se explicó en el análisis realizado al hablante Colombiano para el grupo básico, la alta valoración recibida por este hablante puede deberse a la familiaridad que los estudiantes tienen con dicho acento al ser el propio, el de sus compañeros y el de muchos de sus profesores y a su vez por la comprensibilidad que han desarrollado frente a este acento gracias a dicha familiaridad.

5.3 Valoración de los estudiantes de nivel avanzado

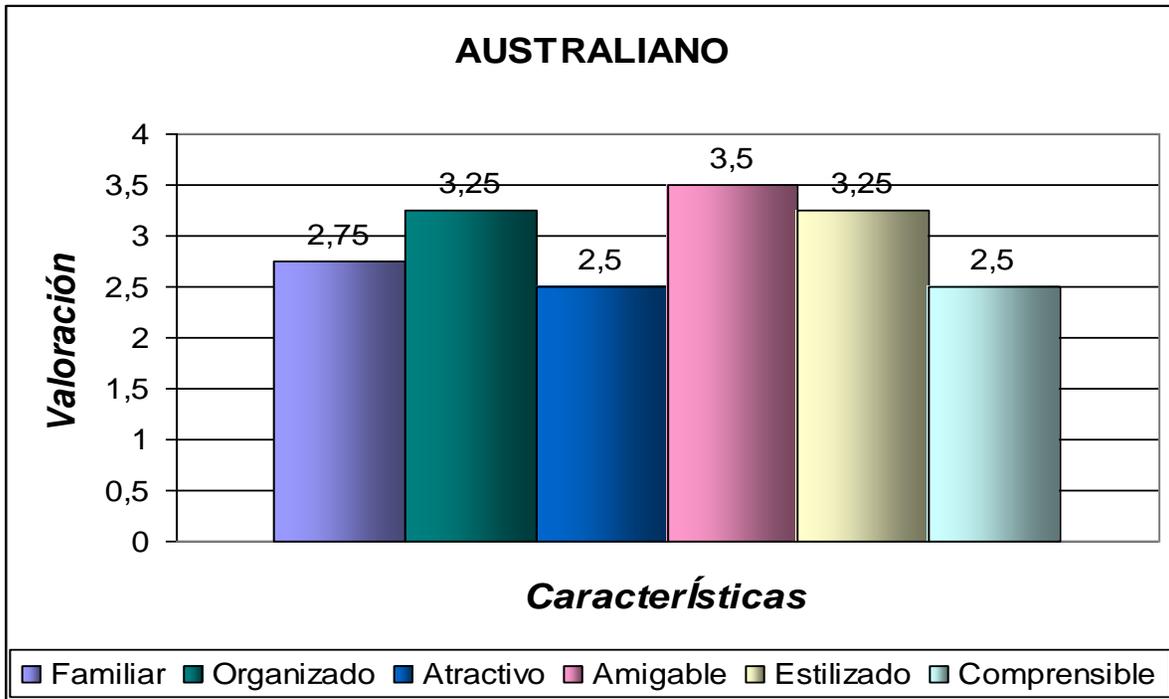


La valoración recibida por el hablante irlandés, provista por los estudiantes de nivel avanzado al igual que las dos valoraciones analizadas anteriormente, fue predominantemente negativa. De manera similar a la valoración provista por los estudiantes de nivel intermedio, los estudiantes de nivel avanzado dan una alta valoración a las características de familiar y amigable. Como se ha venido explicando a lo largo del análisis de este instrumento, la característica de amigable que los estudiantes atribuyen a este hablante, probablemente se deba al lenguaje informal, el vocabulario y las expresiones utilizadas por el mismo. Por otra parte y como también se mencionó anteriormente, la característica de familiar se le podría atribuir a este acento gracias a la similitud que algunos estudiantes pueden encontrar entre éste y el acento británico, acento que junto al acento americano conforman las dos variedades de inglés a las que los estudiantes han estado más

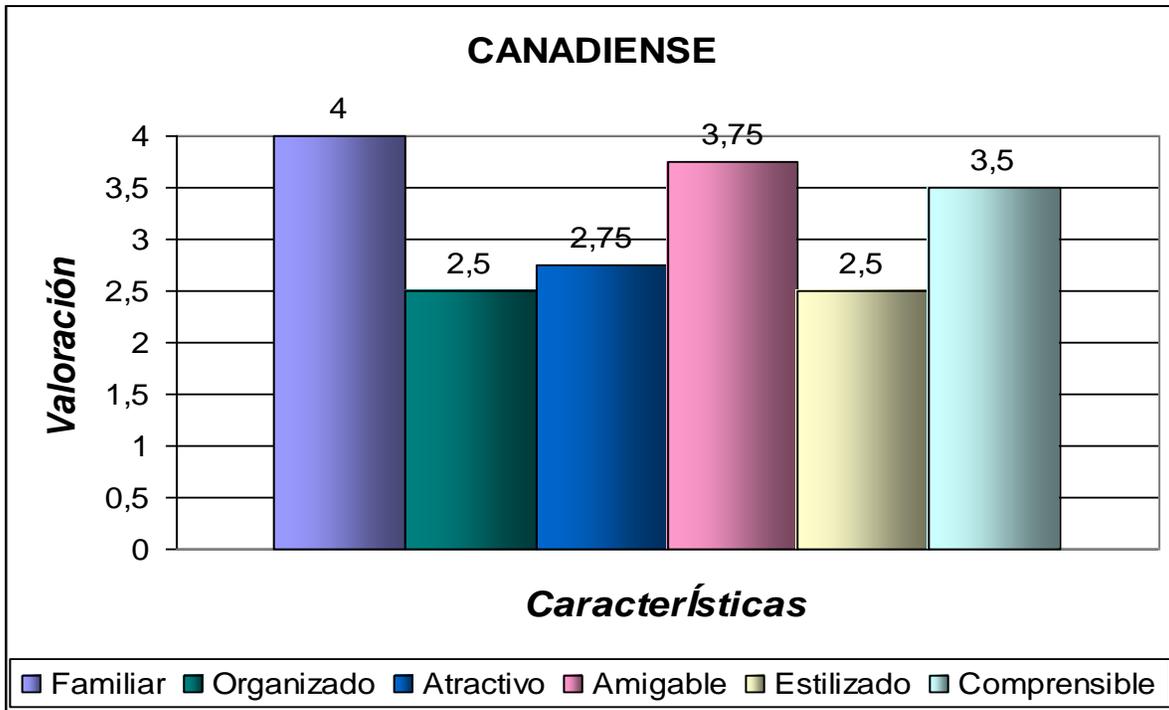
expuestos. Estos dos últimos niveles, también reconocen que el acento irlandés no es estilizado probablemente debido a la misma informalidad del discurso nombrado anteriormente.



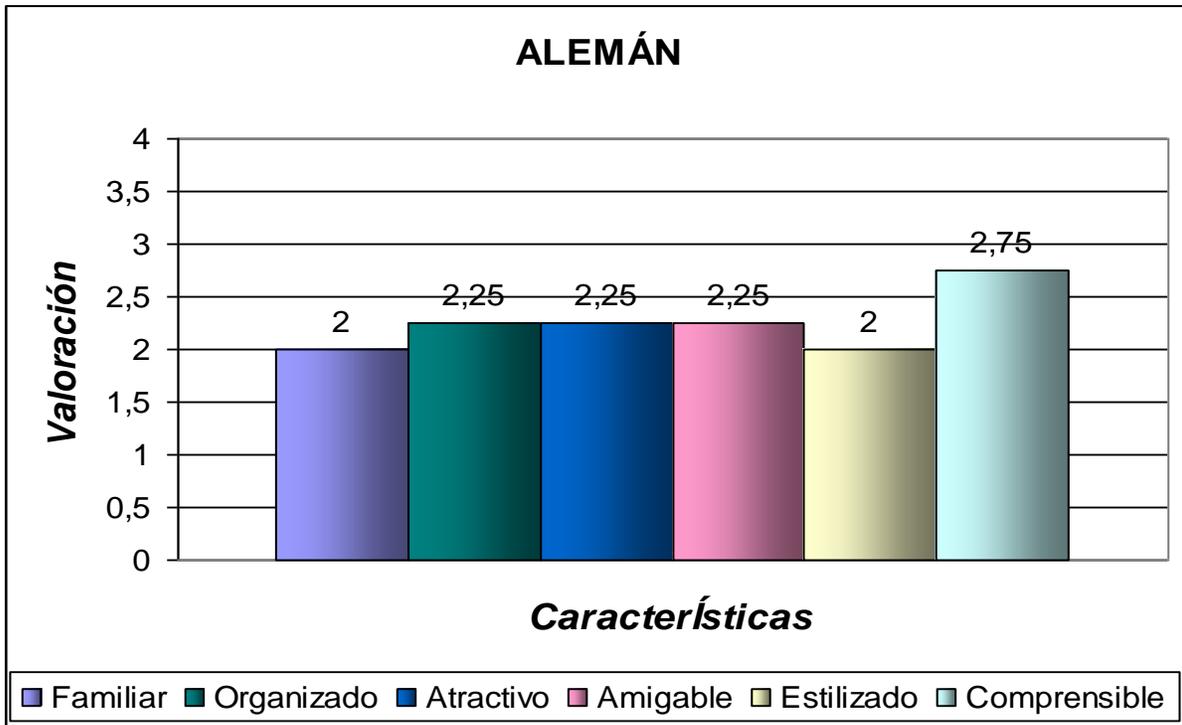
La valoración provista por los estudiantes de nivel avanzado al hablante inglés fue muy similar a la valoración provista por los estudiantes de inglés básico. Ambos grupos dan una valoración predominantemente negativa a este acento. Sin embargo, el nivel avanzado atribuye una valoración positiva a la característica estilizado mientras que el nivel básico que no atribuye ninguna característica positiva a este acento. A su vez, ninguno de estos dos grupos considera que este acento sea atractivo. Como ya se ha discutido, el que los estudiantes no lo encuentren atractivo puede estar influenciado por otros aspectos como el tono de la voz del interlocutor, la formalidad y probablemente la seriedad del mismo.



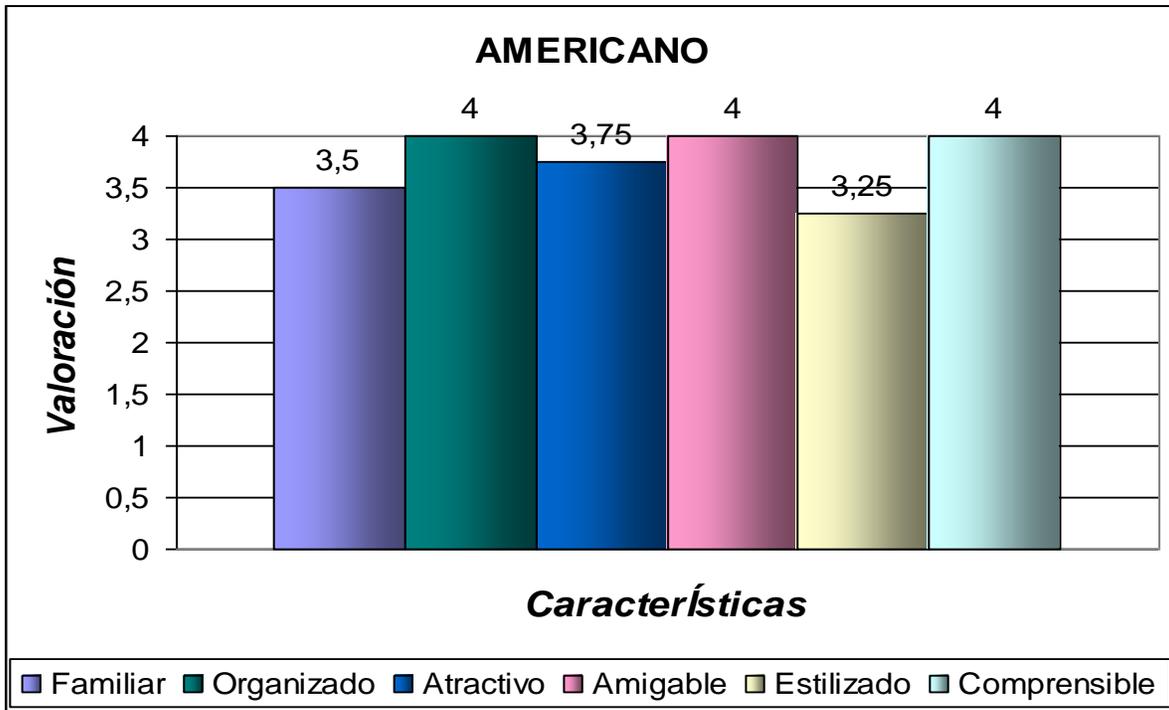
Aunque la valoración provista por los estudiantes de inglés avanzado al hablante inglés, como las provistas por los dos niveles anteriormente analizados, es predominantemente negativa, la valoración positiva dada por este último nivel es mayor que la provista por los dos niveles anteriores. Mientras que ninguno de los dos niveles anteriores reconoce alguna característica positiva en el hablante inglés, los estudiantes de nivel avanzado reconocen 3 características dentro de las cuales es posible encontrar organizado, estilizado y amigable. Sin embargo y como se mencionó con anterioridad, este acento no es muy comprensible para los estudiantes e inclusive para la investigadora debido a la pronunciación de algunas de las palabras utilizadas por el hablante y probablemente por la misma razón, los estudiantes no lo encuentren tan atractivo como otros acentos.



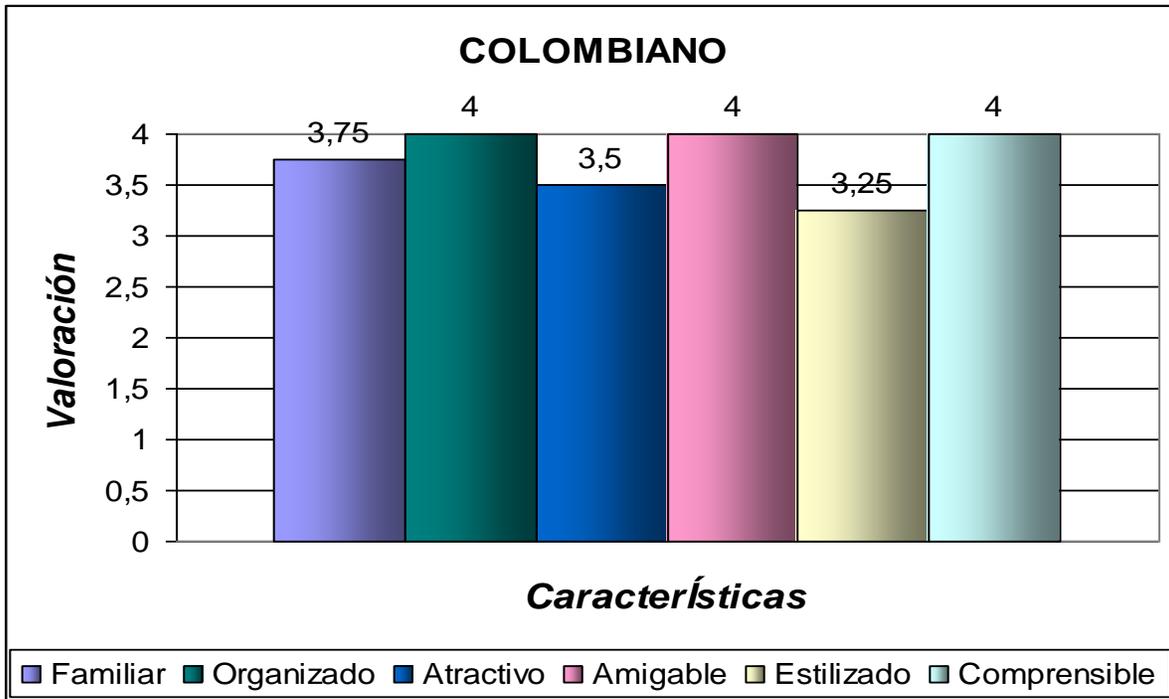
La valoración provista por los estudiantes de nivel avanzado fue muy similar a la provista por los estudiantes de nivel intermedio, predominantemente positiva. El grupo avanzado da la máxima puntuación a la característica de familiar. Como ya se había mencionado en el análisis realizado a los resultados del grupo básico, la cercanía entre Canadá y Estados Unidos puede influir en la similitud de ambos acentos. Ya que los estudiantes están tan familiarizados con una variedad estadounidense, dicha similitud podría desplazar la valoración positiva que los estudiantes sienten hacia este acento al acento canadiense. Este nivel reconoce que el discurso de este hablante es poco organizado y estilizado, probablemente y como ya se mencionó con anterioridad, por la rapidez del discurso, la hesitación del hablante y la gran variedad de temas que tocó el mismo.



Como se ha venido evidenciando a través del análisis de los resultados arrojados por este instrumento, la valoración del acento alemán por parte de los dos niveles anteriores e incluyendo la valoración del nivel avanzado es predominantemente negativa. Sin embargo la poca valoración positiva recibida es más evidente en este último nivel pues se rescatan tres características con valor positivo. La característica más valorada fue como en los casos anteriores la de comprensible y como ya se ha explicado durante el análisis, probablemente se deba al vocabulario y a las construcciones básicas utilizadas por el hablante más que por el acento utilizado por el mismo. Sin embargo en este caso, los estudiantes siguen clasificando el acento alemán como poco estilizado y atractivo.

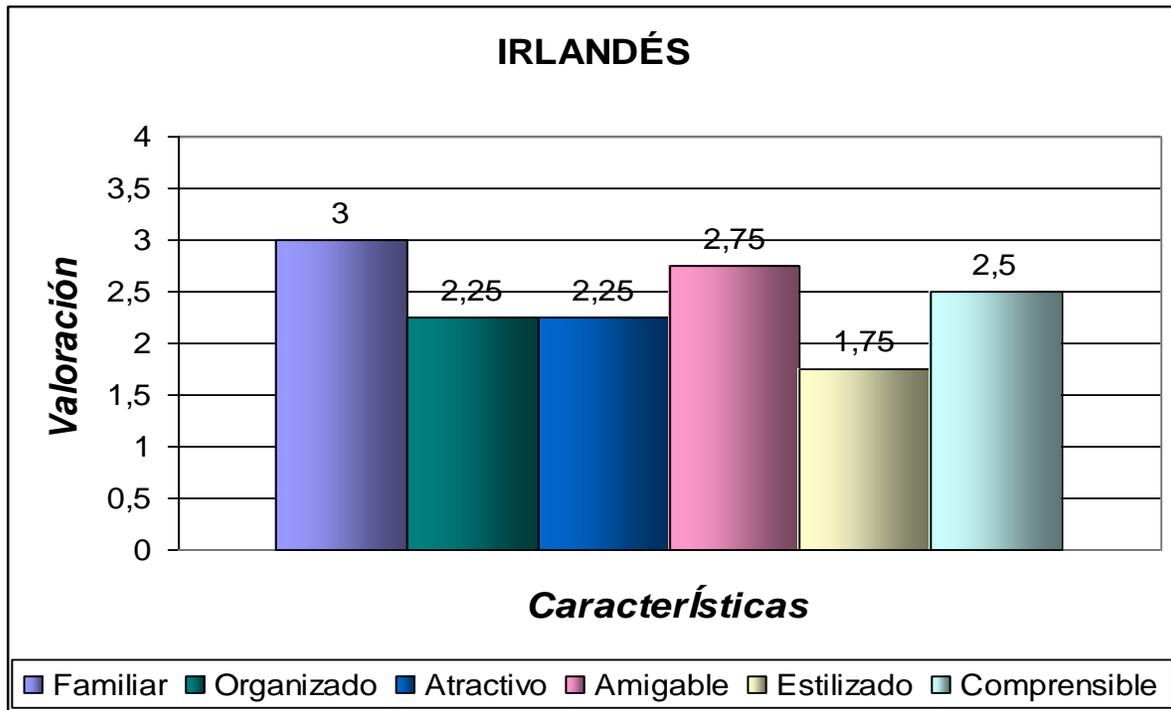


Durante todo el análisis se ha venido evidenciando la fuerte y positiva valoración obtenida por el hablante americano. Hasta el momento, el nivel avanzado ha sido el que mayor valoración positiva ha dado a este acento. Los estudiantes de nivel avanzado le dan a tres características la máxima puntuación posible (valoración muy positiva) dentro del test. Dicha valoración y como ya se ha mencionado, es atribuida principalmente al constante contacto que los estudiantes han tenido con esta variedad de lengua debido a la influencia que muchos mecanismos de poder dentro de los cuales es posible encontrar las instituciones educativas, han tenido en los mismos.

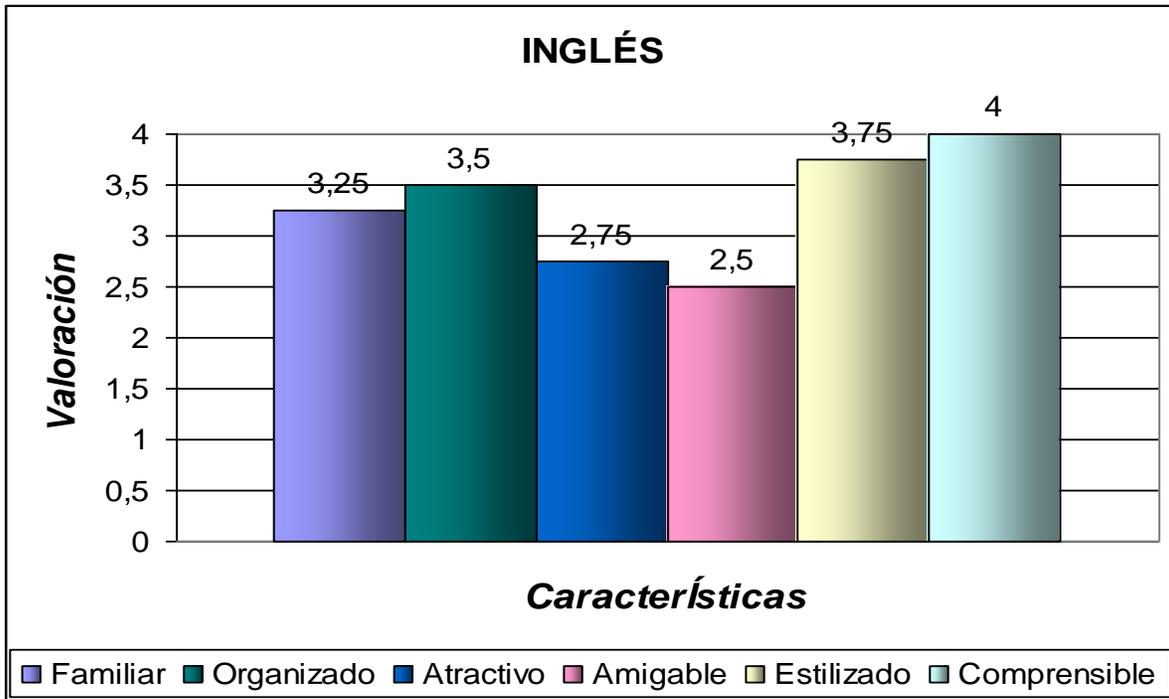


De manera similar al acento americano, durante todo el análisis se ha venido evidenciando la fuerte y positiva valoración obtenida por el hablante colombiano. Hasta el momento, el nivel avanzado ha sido el que mayor valoración positiva ha dado a este acento. A pesar de que este hablante tiene el inglés como su segunda lengua, es muy probable que por la influencia que el inglés americano tiene en Colombia, este hablante haya adquirido ciertos aspectos pertenecientes al mismo, y que por lo tanto y en cierta forma, le permitan expresarse de manera similar a un hablante americano, valorado positivamente por los estudiantes. También, es pertinente recordar como ya se ha mencionado, que el inglés utilizado por el colombiano es el mismo utilizado por los estudiantes, razón que también podría influir en la valoración positiva recibida por el mismo, pues sería extraño que los estudiantes rechazaran la variedad de lengua utilizada por ellos mismos.

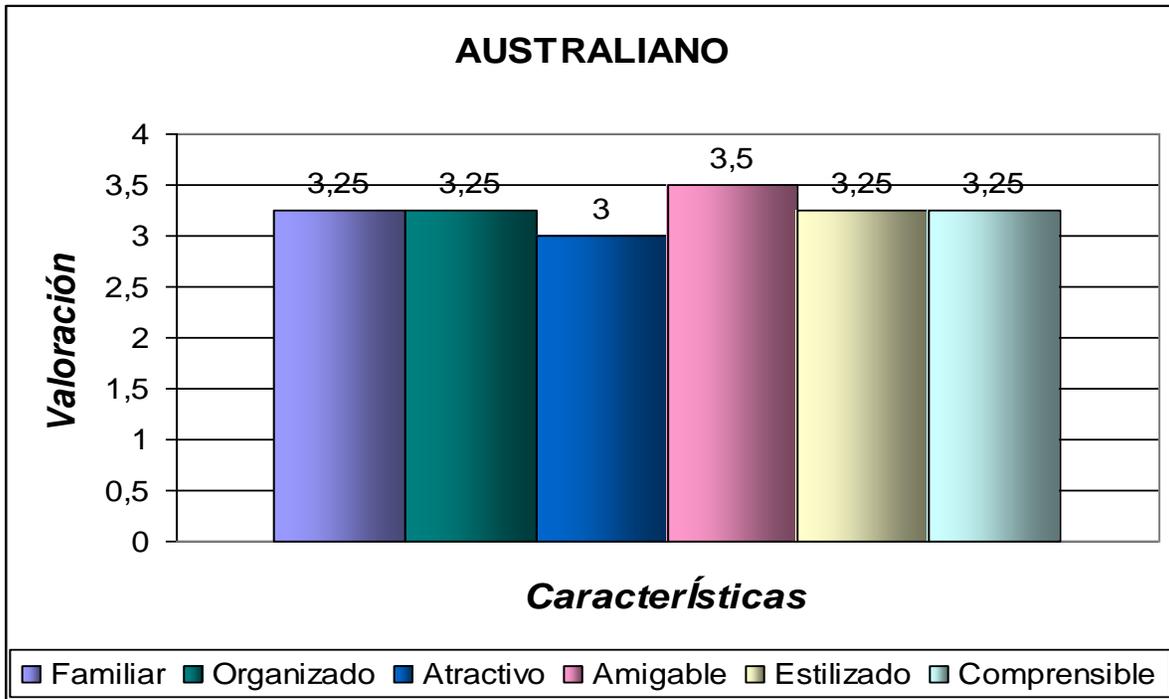
5.4 Valoración de los estudiantes de nivel experto



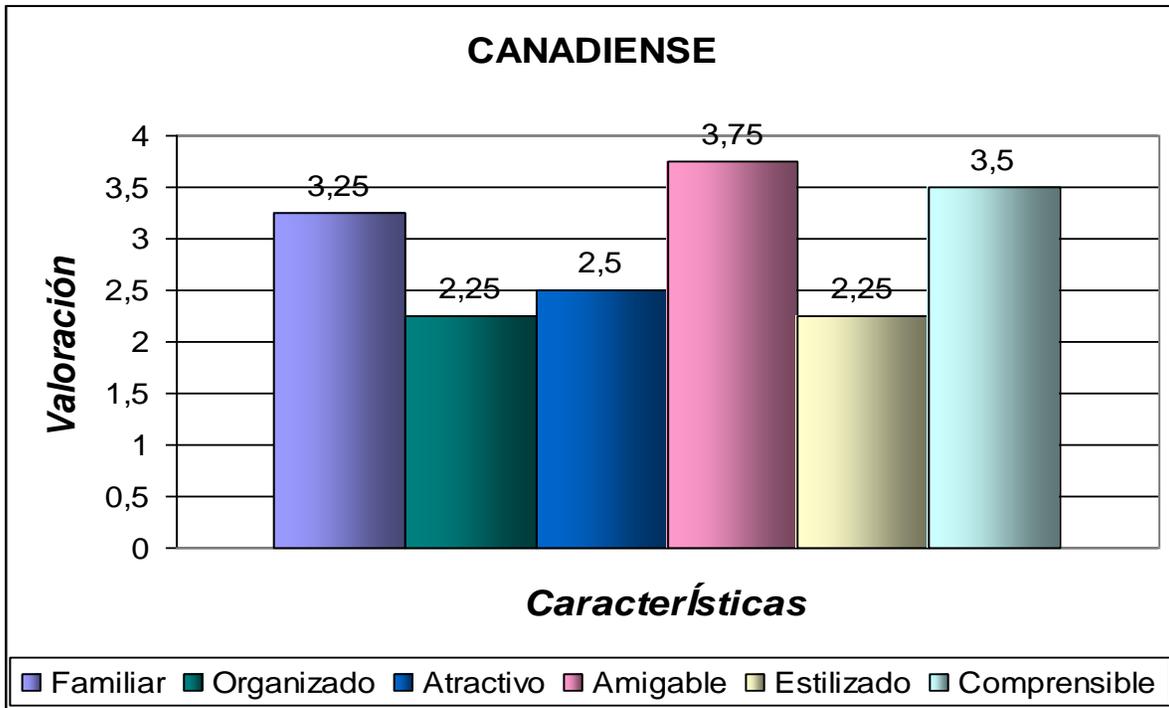
Como se pudo evidenciar a través de todo el análisis de estos resultados, ninguno de los grupos anteriores e incluyendo el nivel experto, brindó una valoración lo suficientemente positiva al hablante irlandés, pues todas ellas fueron predominantemente negativas, siendo la de este último nivel, la menos favorable. Similar a la valoración provista por los niveles de intermedio y avanzado, los estudiantes de nivel experto también reconocen la característica de familiar en el hablante irlandés, discutida con anterioridad, sin que esto tenga repercusiones positivas en la valoración de otras características. El grupo experto también reconoce el acento irlandés como poco estilizado, lo que ya ha sido atribuido a la rapidez y la informalidad del discurso utilizado por este hablante.



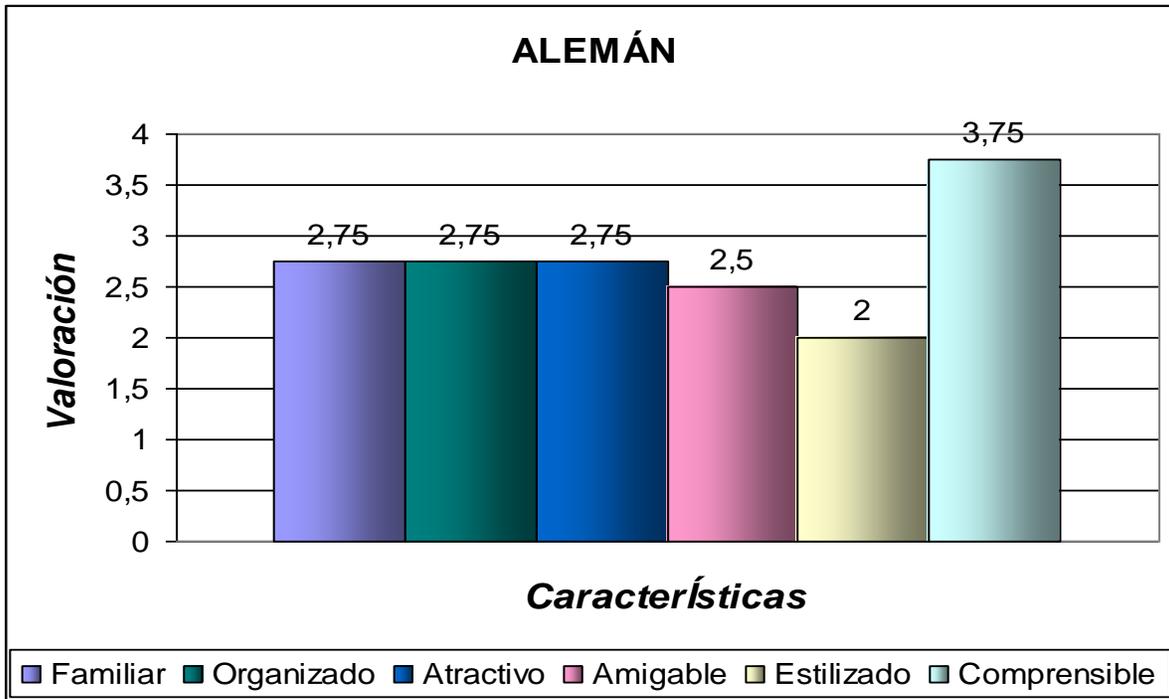
A comparación de todos los niveles analizados anteriormente, el nivel experto fue el único en dar una valoración predominantemente positiva al hablante inglés. Estos estudiantes reconocen dos características positivas con un puntaje bastante alto, pues definen el acento británico como comprensible y estilizado. Sería pertinente analizar el por qué de esta alta valoración en comparación de las demás, cabría preguntarse si dichas actitudes son la respuesta a un proceso en que los estudiantes han ido internalizado y reproduciendo ideologías relacionadas con ciertos acentos en particular, a lo largo de la carrera. A pesar de la alta valoración recibida en especial por las características de comprensible y estilizado, los estudiantes definen el acento inglés como poco atractivo y amigable.



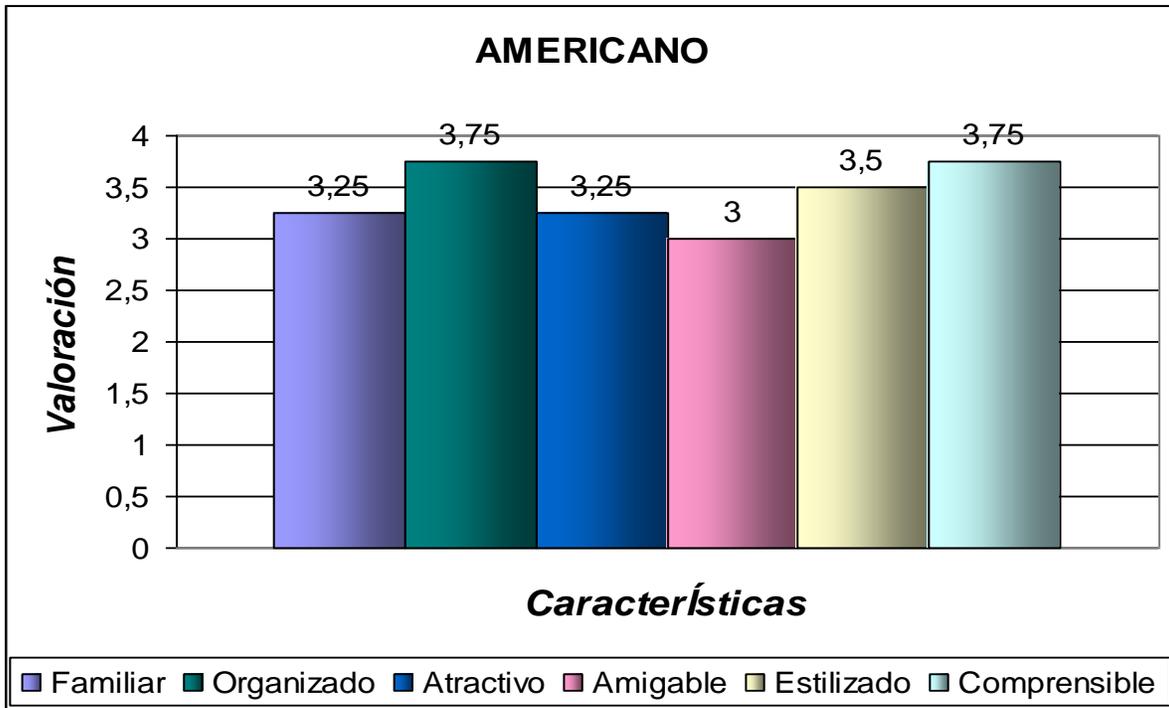
Similar al acento inglés en este nivel, el grupo experto es el único que da una valoración predominantemente positiva al acento australiano pues consideran que este hablante tiene todas las características positivas utilizadas en el test. Probablemente, los problemas que evidencian los otros grupos relacionados con la característica de comprensible, es superada por este último grupo por el nivel de lengua que manejan, lo que podría llevarlos a considerar este acento como familiar y amigable. En este caso también sería pertinente cuestionar el por qué de esta alta valoración. Dicha valoración podría evidenciar aceptación por parte de los estudiantes de nivel experto hacia la variedad lingüística en especial hacia la variedad australiana.



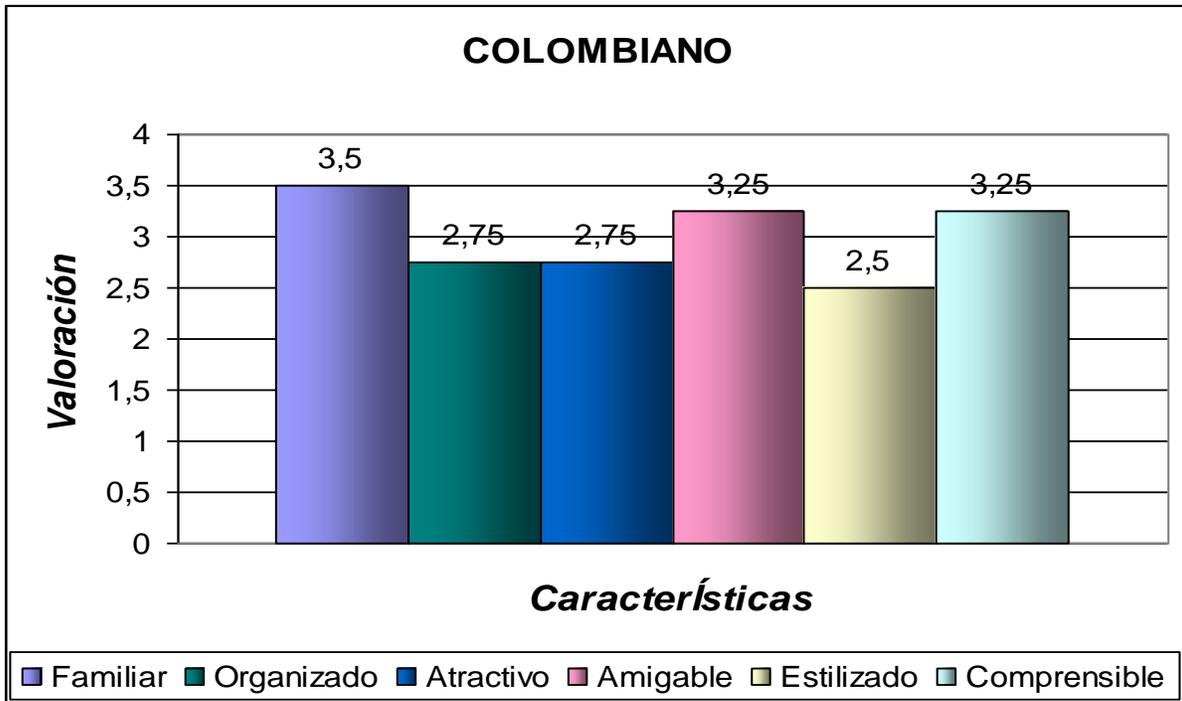
El grupo experto es el único que da una valoración un poco menos favorable al hablante canadiense, en comparación a la valoración provista por los grupos anteriores, pues su valoración no alcanza a ser predominantemente positiva. Sin embargo, este grupo define este hablante como familiar, amigable y comprensible, características positivas también reconocidas por los demás grupos. En este caso, cabría preguntarse por qué la valoración de este grupo fue la menos favorable hacia una variedad de lengua a la cual están aparentemente más acostumbrados por su cercanía a la variedad estadounidense.



Similar a la valoración provista por el nivel intermedio al hablante alemán, el grupo experto también valora un poco más a este hablante sin que dicha valoración permita darle al hablante una valoración totalmente positiva. Al igual que los demás grupos, el nivel experto también reconoce la característica de comprensible en el hablante, probablemente y como ya se ha explicado con anterioridad al vocabulario básico y las estructuras utilizadas por este hablante. De manera similar al grupo avanzado, el grupo experto también considera que el acento de este hablante es poco estilizado.

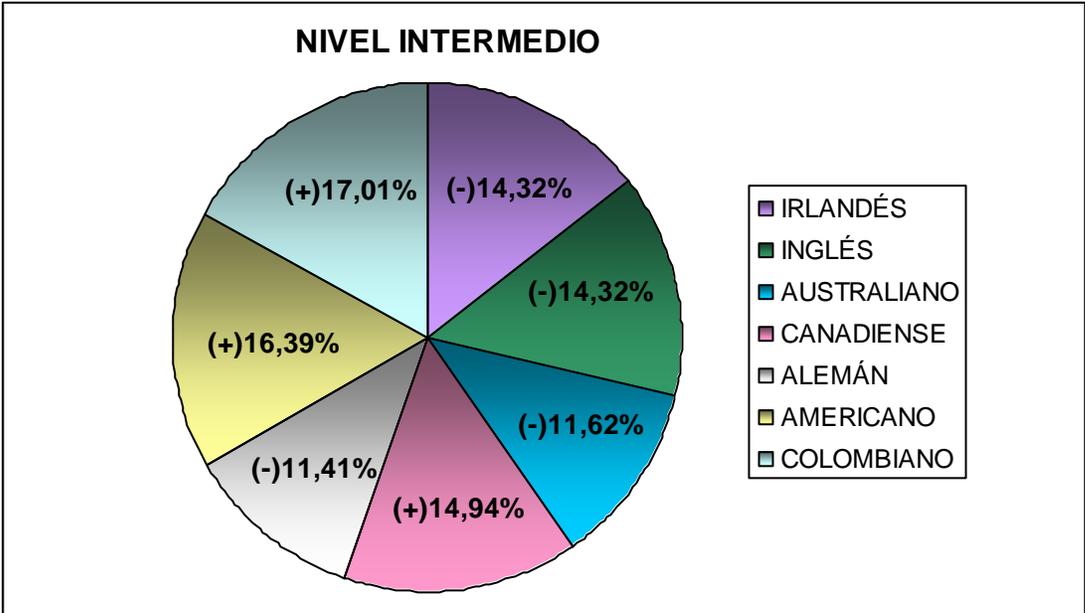
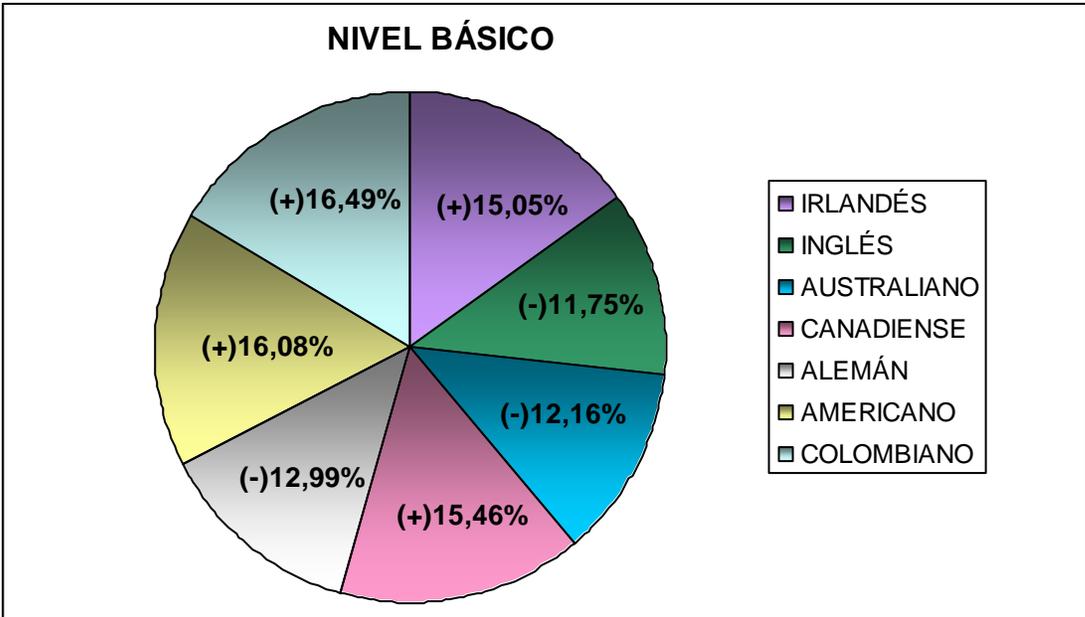


La valoración recibida por el hablante americano por parte de los estudiantes de nivel experto, al igual que todas las valoraciones recibidas por este hablante, es predominantemente positiva. Teniendo en cuenta la concordancia entre las valoraciones dadas por todos los niveles de inglés hacia este hablante, se podría afirmar que los estudiantes definitivamente han estado más expuestos a unas variedades de lengua inglesa que a otras como consecuencia de la fuerte influencia que mecanismos mediadores como la escuela, que privilegian esas mismas variedades, han tenido en los mismos.

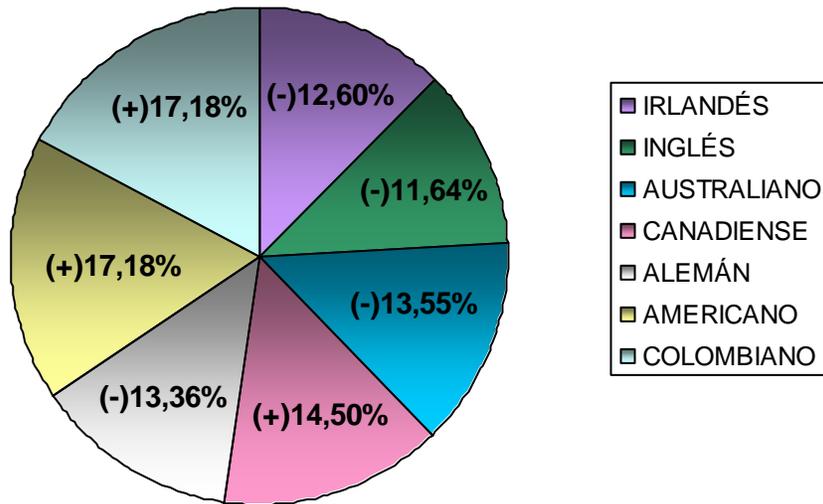


Finalmente y como también se ha venido evidenciado a través de todo el análisis, el hablante colombiano ha recibido una valoración predominantemente positiva por parte de todos los niveles de inglés, lo que se le ha atribuido a la cercanía del acento de este hablante con el de los estudiantes. Sin embargo, aunque la valoración provista por el nivel experto también fue predominantemente positiva, esta última fue mucho menor en comparación a la valoración dada por el resto de grupos. Esto, nos permitiría pensar que los estudiantes que ya terminaron la asignatura de inglés, son más críticos frente a la variedad utilizada por ellos mismos, pues le estarían atribuyendo una valoración más positiva a otras variedades de lengua, como al inglés americano, que a la propia. Este último grupo de estudiantes, también reconoce lo poco estilizado del acento utilizado por el hablante colombiano, de esta manera estarían reconociendo lo poco estilizados que suenan ellos mismos al hablar en inglés.

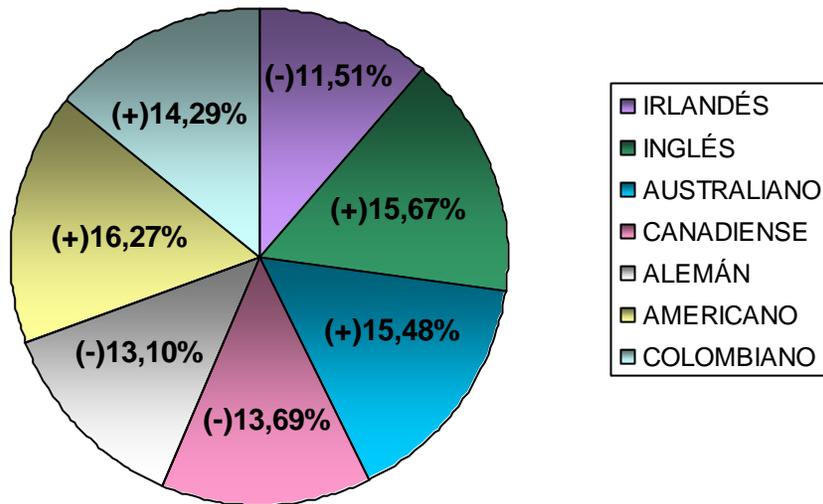
Como se explicó anteriormente las siguientes gráficas muestran cuál es el acento más valorado por cada uno de los niveles y si dicha valoración es predominantemente positiva o negativa.

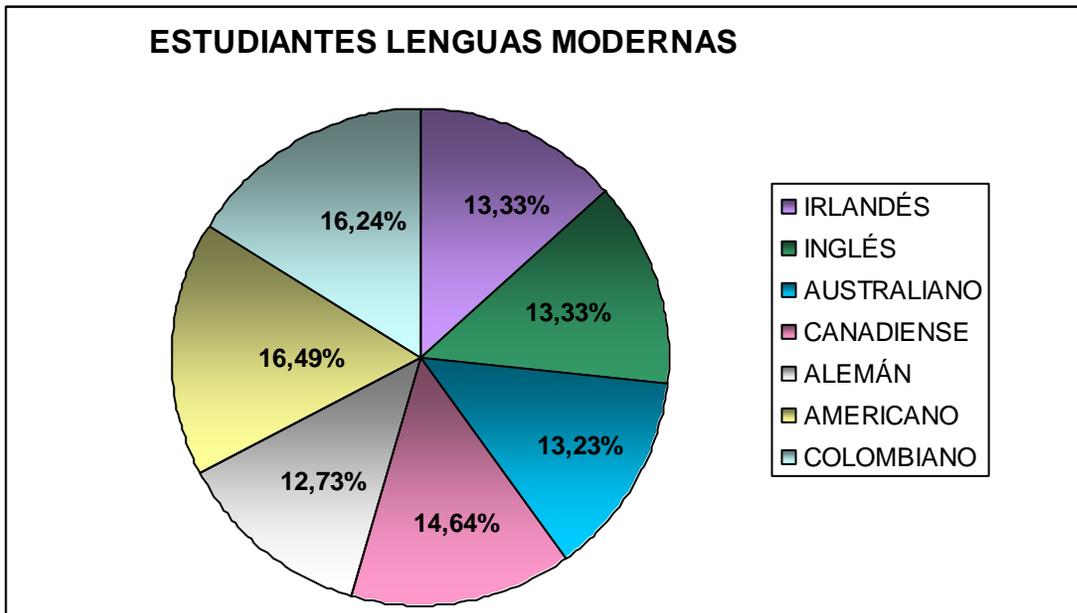


NIVEL AVANZADO



NIVEL EXPERTO





El análisis de las graficas anteriores, permite concluir ciertas actitudes existentes entre los estudiantes de la Licenciatura en lenguas modernas. Los estudiantes tienden a atribuir y a relacionar características específicas con determinados acentos, lo que en ciertos casos, los lleva a valorar positivamente determinadas variedades de lengua y a valorar de una manera insuficiente otras variedades.

En esta investigación, los estudiantes de todos los niveles de inglés valoraron positivamente el inglés americano atribuyendo al hablante características tales como: comprensible, atractivo, organizado y amigable. De la misma manera todos los grupos dan una valoración predominantemente positiva al colombiano definiendo el hablante como comprensible, familiar, atractivo y amigable. Los mismos grupos dieron una valoración predominantemente negativa al hablante alemán, posiblemente basados en el acento detectado en el mismo.

Este análisis también evidenció que las valoraciones positivas más altas fueron dadas por el nivel avanzado. Esto podría significar que los estudiantes de inglés

avanzado, son uno de los grupos más tolerantes frente a la variedad lingüística ya que atribuyen valoraciones positivas a diferentes variedades. Por el contrario, el grupo de los estudiantes que ya terminaron la asignatura, es uno de los grupos más críticos frente a la variedad lingüística si se tiene en cuenta que fue uno de los grupos que dio menos valoración positiva a favor de los hablantes.

Finalmente, es pertinente decir que el acento británico no recibió la valoración positiva esperada ya que se consideraba iba a ser mayor. Sin embargo, y como se mencionó en la introducción de este análisis, el acento no es el único elemento en que los estudiantes se basan para dar sus opiniones acerca de un hablante pues características como el tono de voz del hablante y la formalidad del discurso utilizado por el mismo, puede llevar a los estudiantes a relacionarlo con otro tipo de características. A continuación se analizará el segundo instrumento.

Las siguientes tablas muestran las respuestas de los 16 encuestados recogidas en cada una de las 9 preguntas realizadas en la encuesta, correspondiente al segundo instrumento.

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?		
Lengua	Porcentaje sobre 16 encuestados	Razones para que la lengua sea enseñada
Inglés	100%	<ul style="list-style-type: none"> - Proceso de globalización (Internet). - Contacto constante con la lengua. - Oportunidades que trae el saber la lengua. - Idioma universal. - Idioma estándar. - Necesidad para acceder a otros contextos.
Francés	62%	<ul style="list-style-type: none"> - Atribuyen características positivas: Interesante y culto.

Italiano	31%	- Electiva
Portugués	19%	- Electiva
Alemán	6%	- Electiva
Ruso	6%	- Electiva
Mandarín	6%	- Electiva

Como se puede observar en la tabla anterior, todos los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana han recibido clases de inglés tanto en el colegio como en la universidad. Tal vez el hecho de que los estudiantes de básico no reciban clases de francés los primeros semestres de la carrera, nos permitiría entender por qué solo un porcentaje mayor a la mitad afirma haber recibido clases de francés. Sin embargo el que estas dos lenguas ocupen los dos primeros puestos en la enseñanza de lenguas modernas corroboraría, como se mencionó en el marco teórico, que las instituciones educativas tienden a favorecer la enseñanza de ciertas lenguas imperiales y variedades de lengua específicas. Es pertinente aclarar que las otras lenguas mencionadas en la tabla, aunque imperiales también, no son impuestas por el sistema educativo como ocurre en el caso del inglés específicamente. Los estudiantes de la universidad tienen la oportunidad de estudiarlas como electivas y si las escogen es precisamente porque de alguna manera les asignan un valor positivo, un poco más personal, a las mismas.

Dentro de las posibles razones que los estudiantes encuentran para que el inglés sea enseñado, reconocen la gran influencia que tienen los dos agentes mediadores mencionados por Christ (1997, p. 5): el proceso de globalización y las tecnologías de la comunicación que le han brindado a la enseñanza del inglés una primacía sobre la enseñanza de otras lenguas. Estos dos aspectos son fundamentales para reconocer que los estudiantes están en permanente contacto con la lengua, lo que probablemente los lleve a sentirse obligados a aprenderla. Los estudiantes sienten que aprender una segunda lengua y específicamente

inglés les permite acceder a otros campos como el científico, el tecnológico y el de los negocios. Aprender inglés se vuelve una necesidad para ser partícipe dentro de la actual sociedad.

Por otro lado, los estudiantes consideran que el saber inglés no solo les permite acceder a nuevos campos como se indicó anteriormente sino que a la vez les permite recibir beneficios. Se mencionan, entre otros, por ejemplo: el desarrollo personal, las oportunidades de estudio, las oportunidades laborales; no solo en Colombia sino en otros países. De igual manera, se señala como un medio que les permite una posibilidad de aceptación dentro de cualquier cultura, entre otros. Estas razones en una primera mirada, podrían corresponder a lo que Lippi-Green (1997) llama “promesas explícitas” vendidas por el núcleo dominante para asegurar su supremacía. A través de mecanismos mediadores como los mencionados por Christ (1997), el núcleo dominante pretende mostrar qué tan lejos pueden llegar las personas que son partícipes de, por lo menos, un aspecto (lengua) de dicho núcleo llevando a las personas como se mencionó en el marco teórico, a querer adueñarse de dichos aspectos.

Los estudiantes denominan el inglés como el idioma universal por ser el idioma más conocido, apreciado y usado por la población mundial. Con respecto a esto, sería posible decir que aunque éste sea un hecho verídico, los estudiantes podrían estarlo relacionando con falsas concepciones como las descritas por Phillipson, referenciado por Christ (1997, p. 7) y por Clavet, a la vez referenciado por Phillipson (1992, p. 42) quienes consideran respectivamente que el inglés es la lengua dominante internacionalmente por excelencia y que es la lengua franca que sirve para todos los propósitos significativos dentro de la sociedad. Estos dos autores reconocen que la utilización de estos dos términos podría evidenciar cierta discriminación lingüística hacia las demás lenguas. En primer lugar, el hecho de que se describa al inglés como la lengua dominante por excelencia permitiría

pensar que se le atribuye algún aspecto negativo a las demás lenguas que no les permiten ser tan excelentes como el inglés. Ahora bien, Clavet (1987) también señala que al atribuir aspectos negativos a las demás lenguas al describir el inglés como la única lengua que permite acceder a los propósitos significativos de la sociedad, se dejaría por fuera de esta sociedad hablantes de otras lenguas. Son precisamente estas lecturas de los hechos las que habría que ayudar a cuestionar a los estudiantes porque son precisamente en estas concepciones que basan sus actitudes lingüísticas.

Los resultados muestran que un muy bajo porcentaje de estudiantes describe el inglés como el idioma estándar con lo que probablemente quieren decir que es el único idioma que no solamente encuentran en todas partes sino también que les permite ser partícipes en las mismas. Esta concepción puede ser relacionada con la lengua estándar de la que habla Lippi-Green (1997) quien describe esta falsa creencia como un mito, una construcción imaginaria y/o una abstracción que utilizan los individuos para justificar y sentirse cómodos con sus creencias y actos. Probablemente esta concepción también sea una de las que se adueñan los estudiantes como consecuencia de la influencia de las prácticas educativas.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez?			
Si	No	Cuáles	
25%	75%	Estados Unidos	25%
		Inglaterra	6%

Como se puede observar en la tabla anterior, un bajo porcentaje de los estudiantes ha estado en algún país angloparlante dentro de los cuales se encuentran los dos países más favorecidos por el sistema educativo en cuanto a la enseñanza de lengua. Por otra parte, la mayoría de los estudiantes no ha estado en ningún país angloparlante, lo que permitiría afirmar en principio que

todos los estudiantes han recibido el mismo input respecto a la lengua ya que ni los estudiantes que han viajado como los que no lo han hecho, parecieran haber tenido la oportunidad de conocer otras variedades de lengua diferentes a las privilegiadas por el sistema educativo y por las tecnologías de la comunicación. Según Fairclough (1989) las prácticas institucionales emiten juicios que directa o indirectamente legitiman las relaciones de poder existentes y que de cierta manera las lleva a favorecer la enseñanza de determinadas lenguas y/o variedades de lengua por encima de la enseñanza de otras. De acuerdo con Roberts Auerbach (1995) al hacer parte de este sistema educativo, los estudiantes asimilan las estructuras y prácticas existentes dentro del mismo. La influencia de todos los elementos permeados por falsas concepciones, creencias e ideologías acerca de la lengua transmitidos por el sistema educativo y asimilados por los estudiantes es un factor determinante para que estos desarrollen actitudes positivas frente a las mismas lenguas y/o variedades de lengua favorecidas por el sistema educativo y actitudes negativas frente a las variedades que desconocen como consecuencia del mismo. Lo anterior puede ser corroborado gracias al análisis del primer instrumento el cual evidencia que la variedad de lengua más valorada positivamente por los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana pertenece al hablante estadounidense.

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?		
País	Porcentaje sobre los 16 encuestados	Razón
Inglaterra	50%	<ul style="list-style-type: none"> - Acento. - Cultura e historia. - Organización y costumbres del lugar. - Atribución de características positivas a la variedad: refinado, elegante, estilizado y vocalizado.

Canadá	31%	<ul style="list-style-type: none"> - Oportunidad de practicar el inglés y el francés al mismo tiempo. - País y cultura interesante. - Atribución de características positivas a la variedad: claro y comprensible. - Enseñanza del inglés es buena.
Estados Unidos	25%	<ul style="list-style-type: none"> - Variedad idiomática. - País interesante, agradable y diverso. - Inglés es más práctico. - Cultura interesante. - Oportunidades. - Pronunciación y gramática. - Contacto con la lengua.
Australia	19%	<ul style="list-style-type: none"> - Variedad idiomática. - Cultura interesante. - País en expansión = Oportunidades a extranjeros.
Nueva Zelanda	6%	<ul style="list-style-type: none"> - No es un destino popular. - Interculturalidad. - Inglés es bueno.

Para el análisis de esta tabla se tomarán únicamente las razones relacionadas con algún aspecto de la variedad de lengua, ya que es precisamente hacia este elemento que se pretenden observar las actitudes y no frente a otros aspectos como la cultura. Sin embargo, es importante aclarar que las actitudes lingüísticas no solo se forman con base en la lengua. Christ (1997), Lippi-Green (1997) y Saussure (1974) rescatan el papel que juega la sociedad en la construcción de actitudes lingüísticas basadas en la devaluación social que no se crea precisa o necesariamente frente a la lengua misma o una variedad de lengua sino frente a diversos aspectos pertenecientes a los usuarios de la misma. Dentro de estos aspectos es posible encontrar la cultura y todos los elementos que hacen parte de la identidad de los usuarios.

Contradictoriamente, el análisis de los resultados obtenidos a través del primer instrumento no apoya los resultados de esta pregunta. La valoración positiva del acento inglés fue mayor a través de la encuesta que a través del Matched Guise Test. A través de la encuesta, los estudiantes afirman que les gustaría aprender inglés en Inglaterra ya que atribuyen características positivas a la variedad de lengua que allí se utiliza. Sin embargo y como se mencionó anteriormente, al tener un contacto más directo con la lengua a través del Matched Guise Test se pudo evidenciar que los estudiantes no le atribuyen tantas características positivas y por lo tanto, pueden llegar a tener actitudes lingüísticas negativas frente a la misma. Ahora bien, es importante explicar las diferencias existentes entre los dos instrumentos utilizados para esta investigación. En primer lugar, el Matched Guise Test es un método de investigación indirecto que permite observar las actitudes lingüísticas de una manera más espontánea ya que el participante no es tan consciente de lo que se pretende evaluar con este método. Por el contrario, la encuesta es un método de investigación directo que, de cierta manera, puede llegar a influir en las respuestas que los estudiantes tienen en la misma. Con esto, cabría preguntarse si las respuestas dadas por los estudiantes a las preguntas de la encuesta son una respuesta consciente de lo que se han ido adueñado a través de su historia estudiantil como consecuencia de la influencia de las creencias, concepciones e ideologías transmitidas por el sistema educativo y/o si por el contrario el Matched Guise Test que revela sus opiniones menos conscientes es realmente lo que los estudiantes creen acerca de las variedades lingüísticas.

La valoración positiva que recibe la variedad canadiense se debe básicamente a que los estudiantes atribuyen características positivas a la misma. Las razones para la valoración de la variedad estadounidense, evidencian que los estudiantes reconocen que ha sido una de las variedades de lengua a la que más han sido expuestos por las tecnologías de la comunicación como ya se ha explicado con anterioridad. Por otra parte, y quizás por la misma razón, consideran que esta

variedad de lengua es más práctica que las demás, ya que no solamente la encuentran en una gran diversidad de campos sino que a la vez les permite acceder fácilmente a los mismos. Finalmente, los estudiantes reconocen específicamente que preferirían estudiar en este país como consecuencia del agrado que siente por la variedad idiomática que allí se utiliza.

Un bajo porcentaje de estudiantes preferiría estudiar inglés en Australia y en Nueva Zelanda por la variedad lingüística que allí se utiliza. Estos estudiantes añaden un valor positivo a otros aspectos como la cultura, las oportunidades que brinda el país y la interculturalidad del mismo. Dicha interculturalidad se evidencia en la mezcla de culturas y, por lo tanto, en la mezcla de todos los aspectos que hacen parte de dichas culturas como lo es la lengua o variedad de lengua que utilizan. El que los estudiantes añadan un valor positivo a dicha interculturalidad podría significar la tolerancia que los mismos tienen frente a la diversidad cultural y lingüística de estos países. Teniendo en cuenta esto, sería posible afirmar que solo un bajo porcentaje de estudiantes parece tolerar, respetar y hasta sentir agrado por dicha diversidad.

4. El “buen hablar” del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):		
Posible respuesta	Porcentaje	Razón
A. Lugar de procedencia de los hablantes.	6%	- Atribución de características positivas a determinadas formas de hablar dependiendo del origen de los usuarios: formas más elegantes y comprensibles.
B. Lugar donde estos aprendieron la lengua.	31%	- Geográficamente, ya que aprenderlo en un país angloparlante les permite adoptar elementos como el acento y las expresiones de los nativos que les permiten

		<p>alcanzar un nivel más avanzado y más herramientas para tener un buen desempeño de la lengua.</p> <ul style="list-style-type: none"> - No es lo mismo aprender el inglés en un instituto que en una universidad. - Contexto que facilite el aprendizaje.
C. El nivel educativo	37%	<ul style="list-style-type: none"> - Atribución de características positivas a los usuarios educados con respecto a lo que pueden hacer con la lengua que aprenden.
D. Ninguna de las anteriores.	24%	<ul style="list-style-type: none"> - Todos los factores mencionados y mucho más pueden llegar a influenciar la forma de hablar de una persona. - Práctica: reconocer y corregir errores. - Gusto que se sienta hacia la lengua que se está aprendiendo. - El tiempo que lleve estudiando la lengua. - Importancia que le inculquen al estudiante respecto al aprendizaje de la lengua.

Como se muestra en esta tabla, un bajo porcentaje de los estudiantes considera que el “buen hablar” del inglés se debe al lugar de procedencia de los hablantes. Esto indica que un muy bajo porcentaje de estudiantes relaciona países específicos con una forma de hablar inglés más adecuada que la de otros. Por otra parte, un porcentaje mayor de estudiantes considera que el “buen inglés” de las personas se debe al lugar donde estos aprendieron la lengua. Ya que esta respuesta es tan general en el sentido de que no especifica el lugar del cual se

está hablando, cada alumno tuvo una interpretación diferente frente a la misma. Sin embargo, la mayoría de sus respuestas pueden ser analizadas y, de alguna manera, brindar algún aporte a este estudio.

Aunque la mitad de este porcentaje de estudiantes no menciona ningún país en particular en sus respuestas, sí consideran que el lugar geográfico donde la lengua sea aprendida juega un papel muy importante en el “buen hablar” del inglés, lo que indica que realmente le atribuyen características positivas a la forma de hablar de los usuarios de variedades específicas en lugares específicos. A través de este análisis, se ha ido evidenciando que en comparación con otros, definitivamente existen actitudes lingüísticas positivas significativas hacia dos acentos. Esto permitiría afirmar que los estudiantes que consideran importante el lugar geográfico para el buen aprendizaje de la lengua probablemente consideran estos dos núcleos de poder lingüístico; de los que se ha hablado; como posibles destinos que les permitirían alcanzar el nivel adecuado para hablar bien inglés.

En primer lugar, consideran que aprender inglés en un país angloparlante les permite adueñarse de elementos como el acento y expresiones utilizadas por los hablantes nativos de este lugar. Como se mencionó en la formulación del problema, el querer adueñarse de ciertos aspectos como la lengua o algunas prácticas sociales de determinado país, evidencia la buena aceptación y probablemente la admiración que los estudiantes tienen frente al mismo ya que las personas solo quieren adueñarse de aquellas cosas a las que agregan un valor positivo y evitar aquellas a las que, por el contrario, agregan un valor negativo. Al adueñarse de elementos como el acento y expresiones, los estudiantes consideran que esto les permite tener un nivel más avanzado de lengua y más herramientas para tener un buen desempeño en la misma.

La mitad de este porcentaje de estudiantes considera que cualquiera que sea el lugar donde se aprenda la lengua está bien siempre y cuando éste brinde un ambiente propicio que estimule y facilite el buen aprendizaje de la misma. Dentro de estas condiciones estos estudiantes consideran la importancia del contexto y las personas que rodean a los estudiantes que, como se mencionó anteriormente, deben facilitarles el aprendizaje de la lengua. Finalmente y quizás un poco más relacionado con el nivel educativo, una estudiante considera que es mejor aprender la lengua en una universidad que en un instituto de lengua. Probablemente la estudiante considere que la profundidad que se le da en la universidad a la enseñanza de lengua es mucho mayor a la dada por un instituto, lo que para la misma puede significar un factor determinante para hablar bien inglés. Sin embargo, si la estudiante no se refiere a ningún aspecto relacionado con la lengua sino por el contrario con el lugar como tal, su respuesta podría ser un poco discriminatoria en el sentido de que podría estar desacreditando la enseñanza de idiomas en los institutos. No obstante, en el país es conocido el respeto o valoración superior que tiene el British Council en Colombia comparado con muchas universidades.

Con respecto a los estudiantes que le atribuyen el “buen hablar” del inglés al nivel educativo de los hablantes, sería posible decir que estos atribuyen características positivas a los hablantes educados y probablemente características negativas a los hablantes no educados. En primer lugar, los estudiantes consideran que el ser educados les permite tener más elementos que, a la vez, les facilitan apropiarse de la lengua rápida y efectivamente. Por otra parte, consideran que el ser educados les permite usar correctamente la lengua, expresarse adecuadamente, organizar temas y palabras de tal manera que puedan crear buenos discursos y finalmente que les permita hacer sus conversaciones más amenas. Un estudiante reconoce la importancia de todos estos elementos como factor determinante para que las personas sientan interés al escucharlos.

El término “buen hablar” del inglés parece proponer una forma más adecuada de hablar inglés que otras y esto, a la vez, parece proponer una variedad lingüística específica que permita describir nuestra forma de hablar inglés de tal manera. Lippi- Green (1997) relacionaría el “buen hablar” del inglés con todas las falsas concepciones, creencias e ideologías que relacionan una variedad específica. La lengua estándar, con lo apropiado y lo correcto pues, según la misma autora y como se explicó en el marco teórico, no existe una manera o variedad más correcta que otra. Con respecto a lo anterior, sería pertinente recordar las definiciones ofrecidas por los diccionarios referenciados por Lippi-Green (1997) ya que estos atribuyen únicamente el inglés estándar que como se explicó anteriormente se puede relacionar con el “buen hablar” al inglés de los hablantes educados. Si los estudiantes consideran de igual manera que el buen hablar está sumamente relacionado con el nivel educativo de las personas, entonces se podría decir que estos comparten de cierta manera la creencia reflejada en estos diccionarios, lo cual y como se explicó en el marco teórico, evidencia cierta discriminación, ya que restringe una manera de hablar; sinónimo de lo aceptado y correcto; únicamente a las personas educadas.

Finalmente, es posible encontrar estudiantes que consideran que el “buen hablar” de la lengua no es el resultado de solo uno de los aspectos propuestos sino, por el contrario, una mezcla de los mismos. Además de estos aspectos, añaden otros como la constante práctica de la lengua, el gusto que se sienta hacia la misma y el tiempo que se le dedique a su aprendizaje y uso.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.		
Respuesta	Porcentaje	Razón
Mucho	50%	- Nos permite conocer el nivel de lengua de los hablantes.

		<ul style="list-style-type: none"> - Dice mucho acerca de lo que somos como personas, nuestro lugar de procedencia, nuestro nivel social y nivel educativo, entre otras cosas. - Juicios positivos acerca del hablante dependiendo del manejo que tenga de la lengua.
Poco	44%	<ul style="list-style-type: none"> - Solo brinda información relacionada con el lugar de procedencia de la persona y/o el nivel de lengua que tiene. - La forma de hablar es algo muy personal. - Las personas pueden no ser tan buenas hablando inglés pero ser buenas en otros campos, por lo tanto no es un aspecto que permita describir la persona en su totalidad. - No debería influir en la creación de concepciones positivas ni negativas frente a los hablantes, sin embargo es un hecho.
Nada	6%	<ul style="list-style-type: none"> - Aunque a veces molesta, la forma en la que las personas hablan inglés no es un factor para crear concepciones positivas o negativas frente a los hablantes.

Como se puede evidenciar en la tabla anterior, están divididas las opiniones de los estudiantes que añaden un valor importante a la forma de hablar inglés de las personas como un factor determinante para la creación de concepciones sean éstas positivas y/o negativas acerca de las mismas y los estudiantes que consideran que este aspecto influye poco en la construcción de las mismas.

Los estudiantes que consideran que la forma de hablar inglés de las personas influye mucho en las concepciones que crean frente a las mismas tienen tres grandes argumentos que justifican dicha opinión. En primer lugar, estos estudiantes consideran que la forma en la cual las personas hablan les permite conocer el nivel de lengua que tienen las mismas y, al mismo tiempo, sus interlocutores pueden conocer el nivel de estos. Quizás para estos estudiantes, conocer el nivel de lengua de sus interlocutores es muy importante ya que les permite tomar una postura comunicativa de la cual habla Lippi-Green (1997) que a la vez les permite descubrir qué papel tienen en el proceso de comunicación con respecto a esta persona y si desean o no asumirlo.

Por otra parte y más importante aun, los estudiantes reconocen el lazo existente entre identidad y la variedad lingüística que las personas utilizan, del que habla Lippi-Green (1997), pues estos afirman que la forma en la que hablamos inglés, que como se mencionó anteriormente puede relacionarse con una variedad de lengua específica, dice mucho de lo que somos como personas. De acuerdo con los estudiantes, es posible relacionar aspectos como el lugar de procedencia, el nivel social y el nivel educativo basados en la forma de hablar inglés de las personas. Teniendo en cuenta lo anterior, sería posible decir que si la forma de hablar se relaciona con características específicas, dichas características también deben estar relacionadas con una forma de hablar en particular. Es probable que los estudiantes esperen determinada forma de hablar basados en factores como los mencionados y viceversa, que por la forma de hablar de las personas esperen que éstas encajen dentro de ciertas características específicas. Si las características relacionadas con la clase social, el nivel educativo, y el lugar de procedencia, entre otros, reciben una valoración positiva, lo más probable es que la forma de hablar de estas personas también sea valorada positivamente y viceversa. Si, por el contrario, estas características son valoradas negativamente lo más probable es que suceda lo descrito por Christ (1997) quien afirma que los

estereotipos sociales llevan a la construcción de estereotipos lingüísticos y viceversa, proceso en el que los dos tipos de estereotipos se alimentan y fortalecen.

Finalmente, estos estudiantes tienden a atribuir características positivas y/o negativas a los hablantes basados en la forma en la que estos hablan inglés, comportamiento que puede ser apoyado por la teoría de Behrens y Rakowsky (2004) quienes afirman que los adjetivos que se atribuyen a la forma de hablar de las personas, sean éstos positivos o negativos, pueden ser desplazados a las personas como tal y viceversa.

Similarmente, los estudiantes que consideran que la forma de hablar inglés de las personas tiene poco que ver con las concepciones que crean frente a las mismas, también reconocen que ésta les permite conocer aspectos como el lugar de procedencia y el nivel de lengua de los hablantes sin que esto influya positiva o negativamente en lo que piensan de los mismos. Por otra parte, los estudiantes consideran que para crear concepciones positivas o negativas respecto a las personas, es necesario conocer más aspectos que la variedad de lengua que utilizan, pues, como explicó una estudiante, las personas pueden no ser muy buenas hablando en inglés pero ser buenas en otros campos. Sin embargo, la misma estudiante afirma que la forma en que las personas hablan inglés no permite describirlas en su totalidad pero entonces probablemente sí en algún sentido.

Finalmente, una estudiante dice que la forma de hablar de las personas no debería influir en la creación de concepciones positivas ni negativas frente a las mismas pero reconoce que como estudiantes de la Licenciatura en lenguas modernas lo hacemos constantemente clasificando muchas veces erróneamente las personas en categorías de buen y mal hablante. Esta última opinión permitiría

afirmar que probablemente un bajo porcentaje de los estudiantes de la carrera reconocen que el “juzgar” a las personas basados en la forma como estos hablan inglés, no resultaría adecuado. Reconocerlo podría ser uno de los primeros pasos para la disminución de actitudes lingüísticas negativas dentro de la carrera.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?	
Elemento	Porcentaje sobre los 16 encuestados
Fluidez	63%
Tono	13%
Léxico	31%
Entonación	19%
Pronunciación	94%
Uso de la gramática	63%
Acento	19%

Esta tabla permite observar específicamente cuáles son los elementos que los estudiantes tienen más en cuenta para la creación de juicios positivos y/o negativos respecto a sus interlocutores angloparlantes. Ya que el estudio se centra específicamente en las actitudes lingüísticas que tienen los estudiantes basados en las variedades lingüísticas de los hablantes, antes de obtener esta información se predijo que posiblemente el acento sería uno de los elementos más importantes para estos en la creación de juicios. Contradictoriamente, como muestra la tabla, el acento fue uno de los elementos que recibió menos importancia por parte de los estudiantes, lo que podría evidenciar gran tolerancia frente a la diversidad lingüística por parte de los mismos. Sin embargo, el elemento que más recibió importancia por los estudiantes para la creación de juicios positivos y/o negativos que probablemente se manifiestan mediante la creación de actitudes lingüísticas fue la pronunciación. La pronunciación de un hablante debe estar relacionada con muchos de los aspectos nombrados en el análisis de preguntas anteriores como, por ejemplo, el nivel social y el nivel

educativo. Sin embargo, la pronunciación también está estrechamente relacionada con el acento que tengan las personas, entonces cabría preguntarse si la gran importancia que los estudiantes dieron a la pronunciación para la creación de juicios puede ser desplazada al acento, convirtiéndolo en uno de los elementos más importantes para valorar positiva o negativamente la forma de hablar de los hablantes y, como se mencionó anteriormente, a los hablantes mismos.

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?		
Actitud	Número de estudiantes que comparten dicha actitud	Porcentaje sobre los 16 encuestados
Corrección a conocidos. Corrección educada a desconocidos. Corrección y evaluación mental de los errores cometidos por el hablante. Corrección espontánea sin intención de agredir.	4	25%
Incomodidad	2	13%
Pérdida del interés	2	13%
Finalización de la conversación.	2	13%
Pérdida de atención y concentración.	1	6%
Desagrado.	1	6%
Petición de explicación.	1	6%
Mofa de los errores cometidos por los hablantes conocidos.	1	6%
Realización de gestos que evidencian su desagrado "mala cara".	1	6%
Irritación.	1	6%
Búsqueda de errores.	1	6%
Realización de	1	6%

comentarios con los compañeros respecto a la persona (profesor).		
Falta de comprensión.	1	6%
Evasión auditiva del hablante.	1	6%

Como se ha ido evidenciando a través de las respuestas provistas por los estudiantes y el análisis realizado a las mismas durante toda la encuesta, sería posible afirmar, como se mencionó en el marco teórico, que los estudiantes comparten elementos y aspectos de una manera no consciente que influyen determinadamente en la construcción de actitudes lingüísticas frente a sus interlocutores. Sin embargo, es importante aclarar que aunque comparten ciertos aspectos y elementos para la construcción de dichas actitudes, éstas se manifiestan de diferentes maneras en cada uno de ellos.

Como se puede observar en la tabla, la mayoría de actitudes aquí presentadas son actitudes negativas. Lippi-Green (1997) afirma que el acento se convierte en un tipo de examen o prueba para excluir; una excusa para darle la espalda al otro, para rehusarse a reconocerlo. Teniendo en cuenta lo anterior, sería posible afirmar que el acento es solo uno de los elementos del discurso utilizado por las personas para la creación de actitudes lingüísticas pues como se evidenció en el análisis de la pregunta anterior, los estudiantes se basan en otros elementos como la pronunciación, la fluidez y el uso de gramática para la creación de las mismas. Retomando la postura comunicativa de la cual habla Lippi-Green (1997) sería posible afirmar que la mayoría de estudiantes encuestados se rehúsa a tomar el papel que les corresponde en el proceso comunicativo, ya que los elementos nombrados anteriormente parecen crear una barrera que impide dicho proceso. La valoración negativa que los estudiantes den a estos elementos se convierte en un tipo de justificación a sus actitudes y de cierta manera en una forma de discriminar

a sus interlocutores basados en la forma de hablar de los mismos y todos los aspectos sociales que acompañan dicha manera de hablar.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.						
Acento	Básico	Intermedio	Avanzado	Experto	Estudiantes encuestados	Porcentaje sobre los 16 encuestados
Británico	4	4	4	4	16	100%
Americano	4	4	4	4	16	100%
Australiano	0	3	4	3	10	63%
Irlandés	1	1	1	2	5	31%
Países, no angloparlantes	0	3	1	0	4	25%
Escocés	1	1	1	0	3	19%
Canadiense	0	0	1	1	2	13%
Surafricano	0	1	0	1	2	13%
Jamaiquino	0	0	0	1	1	6%
Hindi	0	0	0	1	1	6%
Nigeriano	0	0	0	1	1	6%
Americano académico	0	0	0	1	1	6%

La tabla anterior muestra los acentos y variedades de lengua presuntamente más conocidos por los estudiantes. Los resultados muestran que el inglés británico y el inglés americano siguen ocupando los primeros puestos probablemente como consecuencia de la influencia ejercida por las instituciones educativas y los medios de comunicación en los estudiantes. Es importante ver cómo con el paso del tiempo en la carrera los estudiantes se vuelven más conscientes sobre la existencia de otras variedades de lengua. Para futuros estudios, sería interesante describir si esto es un factor que los convierte en personas más tolerantes frente a la diversidad lingüística o si, por el contrario, los vuelve más selectivos respecto a lo mismo y por lo tanto los convierte en estudiantes con mayores actitudes lingüísticas negativas frente a las variedades de lengua no tan conocidas.

Por otra parte, los estudiantes reconocen el acento perteneciente a aquellos hablantes de países no angloparlantes. Sin embargo, el bajo porcentaje de

estudiantes que lo reconocen podría significar la falta de aceptación que el porcentaje restante de estudiantes que es mayor siente hacia dichos acentos, pues reconocer la existencia de otras variedades de lengua es el principio para la aceptación de las mismas. Por último, un bajo porcentaje de estudiantes es consciente del inglés académico, también conocido como el inglés estándar enseñado únicamente en las instituciones educativas. Es probable que este estudiante, a la vez, sea consciente de que los estudiantes no aprenden la lengua de un lugar sino una variedad específica de este lugar.

10. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?		
Acento	Porcentaje sobre los 16 encuestados	Razón
Británico	63%	<ul style="list-style-type: none"> - Atribución de características positivas a la lengua: elegante, interesante, agradable, estilizado, sobrio, y atractivo, comprensible, romántico y antiguo. - Atribución de características positivas a elementos del discurso tales como: acento, pronunciación y léxico. - Concepción relacionada con el origen de la lengua.
Americano	31%	<ul style="list-style-type: none"> - Atribución de características positivas a la lengua: agradable, fresco, descomplicado, amigable, claro y sencillo. - Agradable de escuchar debido a su popularidad.
Mantener propio acento	13%	<ul style="list-style-type: none"> - Tener una buena pronunciación y manejar adecuadamente la gramática. - Sello personal al hablar.
Australiano	6%	<ul style="list-style-type: none"> - Atribución de características positivas a la lengua: agradable.
Canadiense	6%	<ul style="list-style-type: none"> - Atribución de características positivas a la lengua: comprensible.

Como se mencionó en el análisis de la pregunta número tres, los estudiantes no le dieron la misma valoración a la variedad inglesa a través del Matched Guise Test que la que le dieron a través de la encuesta, pues esta última fue mayor que la primera. Esta tabla evidencia nuevamente la importante valoración positiva que le dan a esta variedad lingüística, sea a través de la atribución de características positivas a la lengua o a elementos del discurso como tal. Un bajo porcentaje de estudiantes habla sobre la concepción que relaciona el inglés de Inglaterra con el origen de la lengua. Generalmente esta concepción tiende a relacionarse con la pureza de la lengua. Sin embargo y como se mencionó en la formulación del problema, es importante recordar que la lengua inglesa fue el resultado de la mezcla de varias lenguas que cohabitaron en Inglaterra.

El inglés estadounidense también recibe la atribución de características positivas. Estas características son diferentes a las que recibe el acento británico y en cierto sentido probablemente reflejan la manera de la cual los estudiantes quieren ser percibidos como hablantes de inglés pues como afirma una estudiante el inglés británico puede llegar a ser “espectacular” pero, al querer apropiarse del mismo, considera que los hablantes puede sonar falsos y pretenciosos. Por otra parte, los estudiantes consideran que el acento estadounidense es mucho más fácil de imitar probablemente por el constante contacto que tienen con el mismo como resultado de la fuerte influencia que los mecanismos mediadores tienen en los mismos. Finalmente, una estudiante que preferiría la variedad estadounidense lanza un fuerte prejuicio contra las demás variedades lingüísticas al afirmar que estas son “horribles” y que la comprensión de las mismas es imposible. Esta afirmación es un vivo ejemplo no solo de las actitudes lingüísticas que desarrollan los estudiantes basados en este caso específicamente en el acento sino también la fuerte discriminación lingüística que se podría generar por medio de la manifestación masiva de dichas actitudes. Las variedades lingüísticas pertenecientes a Australia y Canadá también reciben la atribución de

características positivas pero en menor grado en comparación a las dos variedades de lengua más favorecidas por los estudiantes.

Finalmente, un muy bajo porcentaje de estudiantes afirma querer conservar su variedad lingüística. Estos estudiantes consideran que existen elementos más importantes que el acento para tener un buen inglés como, por ejemplo, una buena pronunciación y un buen manejo de la gramática. Por otra parte y como se mencionó anteriormente, estos estudiantes consideran que nuestro acento es un sello personal; argumento que puede ser comparado con las afirmaciones de Lippi-Green (1997) quien relaciona la variedad lingüística que utilizamos con nuestra identidad; con lo que somos como personas. Aunque el análisis del Matched Guise Test evidenció que uno de los acentos más valorados positivamente por los estudiantes es el colombiano, el bajo porcentaje de estudiantes que prefieren quedarse con la variedad lingüística propia evidente a través de esta pregunta, podría llegar a demostrar que la mayoría de estudiantes no solo atribuyen características negativas a variedades lingüísticas desconocidas sino inclusive a la propia.

El análisis realizado a los resultados arrojados por los dos instrumentos de esta investigación, permite describir las relaciones que los estudiantes de la Licenciatura en lenguas modernas tienen con diversas variedades de lengua inglesa y algunas de las actitudes lingüísticas que tienen frente a las mismas.

El análisis de los resultados de la encuesta afirma que el cien por ciento de los estudiantes ha recibido clases de inglés en su historia estudiantil. Como se explica en el marco teórico, las instituciones educativas tienden a privilegiar ciertas variedades de lengua inglesa, especialmente la variedad americana y la variedad británica, variedad que no alcanza a ser igual de importante dentro de la educación de lengua en Colombia. El permanente contacto que los estudiantes

tienen con el inglés americano a causa de la influencia que las instituciones educativas, sus políticas y prácticas tienen en los mismos, podría justificar la fuerte valoración positiva que expresan frente al hablante americano a través del Matched Guise Test. En este caso, los estudiantes no tienen otros referentes con que comparar el acento americano, lo que los lleva finalmente a acostumbrarse a este de una manera positiva que a su vez los lleva a atribuirle características positivas tales como: comprensible, atractivo, organizado y amigable. La similitud existente entre el acento americano y el acento canadiense por su cercanía geográfica, podría hacer que los estudiantes desplazaran la valoración positiva que tienen hacia el acento americano, hacia el acento canadiense. Esta, podría ser una de las razones por las cuales el acento canadiense tuvo una valoración predominantemente positiva en el Matched Guise Test ocupando el tercer lugar entre los siete acentos por los cuales se preguntó en el test.

Por otra parte, de acuerdo con los resultados del Matched Guise Test y el análisis realizado a los mismos, el acento británico no recibió la valoración positiva esperada. Sin embargo, los resultados de la encuesta muestran que un cincuenta por ciento de los estudiantes que respondieron a estos instrumentos, quisiera estudiar inglés en Inglaterra y un sesenta y tres por ciento de los mismos, quisiera tener el acento británico como propio, lo que indica que más de la mitad de los encuestados atribuye características positivas al la forma de hablar inglés de los británicos. La contradicción entre el primer instrumento y el segundo, puede deberse, como se mencionó con anterioridad, a otros aspectos que diferentes al acento, también pueden influir en las valoraciones que los estudiantes realizan frente a un hablante. Después de Inglaterra, un treinta y uno por ciento de los estudiantes se inclinan a estudiar en Canadá (acento con el tercer puesto en el Matched Guise Test) y finalmente un veinticinco por ciento de estos se inclina a estudiar en Estados Unidos (acento que ocupa el primer puesto en el Matched Guise Test).

Como se mencionó anteriormente, existen otros elementos diferentes al acento, que los estudiantes tienen en cuenta para la creación de juicios positivos y/o negativos. Los estudiantes de la Licenciatura en lenguas modernas le dan gran importancia a la pronunciación, a la fluidez, al uso de la gramática y al léxico utilizado por el hablante. Es posible que los estudiantes, no hayan percibido estas características en algunos de los hablantes del Matched Guise test y por lo tanto no le hayan dado una valoración positiva a los mismos.

Por otra parte, la mitad de los estudiantes considera que la forma en que las personas hablan inglés, realmente influye en la creación de concepciones positivas y/o negativas que crean frente a las mismas. Todos los estudiantes afirman tener actitudes específicas cuando la forma de hablar inglés de alguna persona les molesta. Dentro de estas actitudes, las más comunes son: la corrección, el sentirse incómodos, la pérdida del interés y la búsqueda de la finalización de la conversación. La otra mitad de los estudiantes considera que la forma de hablar inglés de las persona no puede ser considerada un aspecto para crear juicios frente a las mismas. Sin embargo, la baja valoración positiva obtenida por algunos hablantes en el Matched Guise Test, podría llegar a evidenciar la importancia que los estudiantes dan a la forma de hablar de los mismos, si la forma de hablar de los hablantes les fuera del todo indiferente, la valoración positiva dada a los mismos hubiera sido mayor.

Finalmente, entre los acentos más conocidos por los estudiantes de acuerdo con la encuesta están: el acento americano, el acento británico y el acento australiano. Sin embargo y como se evidenció en el Matched Guise Test, el acento australiano fue uno de los acentos que menos recibió valoración positiva por parte de los estudiantes, lo que podría evidenciar que la familiaridad que se tenga con el acento no siempre implica que se tengan actitudes positivas frente al mismo.

CONCLUSIONES

Durante las últimas décadas, el problema de las actitudes lingüísticas ha sido estudiado e investigaciones similares a ésta han sido elaboradas por un gran número de lingüistas alrededor del mundo. La mayoría de estas investigaciones se ha centrado en el análisis de las actitudes lingüísticas que diversas poblaciones tienen frente a la variedad de lengua. A diferencia de las anteriores, este estudio logra ofrecer información relevante acerca de las actitudes lingüísticas frente a las variedades lingüísticas de una misma lengua (inglés).

Como se mencionó en el marco metodológico específico, la recolección de datos de este estudio se realizó a través del correo electrónico de los estudiantes. Sin embargo, esto representó algunas limitaciones para el desarrollo del trabajo. En primer lugar, muchos de los estudiantes que se ofrecieron a colaborar con el desarrollo de los instrumentos y quienes dieron sus correos electrónicos para hacerlo, no respondieron a los mismos, lo que me llevó a buscar nuevos estudiantes que estuvieran dispuestos a hacerlo. Además de esto, a los estudiantes se les pidió que respetaran las instrucciones que fueron claramente presentadas para el desarrollo de cada uno de los instrumentos. Sin embargo, la falta de control directo sobre el desarrollo de estos permitiría cuestionar la autenticidad de las respuestas de los estudiantes y la forma de recolección de datos como tal.

A pesar de los problemas relacionados con la recolección de datos, la utilización de dos instrumentos permite completar, corroborar, argumentar, y en algunos casos, cuestionar la información brindada por el segundo instrumento. La aplicación de los dos instrumentos utilizados en este estudio permite el cumplimiento de los objetivos propuestos en el mismo. El análisis de la información recolectada a través del “Matched Guise Test” reveló las

características atribuidas por los estudiantes a cada una de las variedades, y a la vez, permitió conocer cuáles son las variedades más valoradas por los mismos y el análisis de la información recolectada a través de la encuesta reveló aspectos relacionados con las actitudes lingüísticas y los posibles elementos que pueden intervenir en la construcción de las mismas.

Como se evidencia a lo largo de este estudio, las actitudes lingüísticas generadas por los estudiantes tienden a privilegiar ciertas variedades de lengua específicas (variedad estadounidense y variedad inglesa) y probablemente a rechazar de una manera no consciente las demás variedades lingüísticas de esta lengua. Como se justificó en el marco teórico de este estudio, dichas actitudes probablemente sean consecuencia, entre otras, de las prácticas educativas en las que los estudiantes participan en las distintas etapas de su vida escolar.

El reconocimiento de este problema y el análisis realizado al mismo durante la elaboración de este estudio permiten considerar alternativas educativas dentro de las cuales probablemente se pueda proponer la instrucción en diversidad lingüística y cultural y la enseñanza de los “World Englishes” como posibles mecanismos mediadores que ayuden a disminuir las actitudes lingüísticas y, por lo tanto la discriminación lingüística. De esta manera, se les brinda a los estudiantes la oportunidad de decidir la relación que desean tener con cada una de las variedades a las que son expuestos mediante dichos mecanismos, pues las decisiones lingüísticas deben ser personales e individuales y no impuestas por un mecanismo de poder como la educación.

Ser conscientes de esta realidad nos permite como estudiantes de Lenguas Modernas cuestionar las actitudes que hemos tenido durante la carrera frente a las variedades lingüísticas del inglés y más importante aún hacia sus usuarios. Como futuros profesores nos convierte en agentes activos en la educación de nuestros

estudiantes, la cual debe estar basada en la formación de estudiantes no solo conscientes acerca de la situación sino estudiantes más respetuosos y tolerantes frente a la diversidad lingüística y cultural.

Según Lippi-Green (1997) es increíble que la gente que se considera a sí misma como democrática, orientada, racional y libre de prejuicio mantenga una ideología que intenta justificar la restricción de la individualidad y el rechazo del otro como lo es la discriminación por acento.

Finalmente, el marco teórico de este estudio, los instrumentos y procedimientos empleados en el mismo, pueden ser considerados para futuros estudios que pretendan describir las actitudes lingüísticas desde otra perspectiva o realizar un análisis más profundo de otros aspectos aquí presentados como las ideologías que probablemente influyen en la creación de las actitudes lingüísticas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Allport, G. (1954) en HEWSTONE, M y GILES, H. (1997), *Social groups and social stereotypes*, en COUPLAND, N. y JAWORSKI, A. (edits.), *Sociolinguistics, a reader a coursebook*, London, Macmillan 1997, p. 270.

Barnitz, J. (1997), *Emerging Awareness of Linguistic Diversity for Literacy Instrucion*. en *The Reading Teacher*. Newark. Vol. 51, Iss. 3; p. 264.

Bernstein, en Lippi-Green R. (1997), *English with an accent Language, ideology, and discrimination in the United States*. London y New York: Routledge p. 111.

Behrens, S y Rakowsky, A. (2004), *Focus on Accent: A Sociolinguistic Perspective of Diversity in the Classroom* en *Research and Teaching in Developmental Education*. Canandaigua. Vol. 20 Iss.2; p.40.

Cauthen, et al. (1971) en Hewtone, M y Giles, H. (1997), *Social groups and social stereotypes*, en Coupland, N. y Jaworski, A. (edits.), *Sociolinguistics, a reader a coursebook*, London, Macmillan 1997, p. 298.

Christ, H (1997), *Language attitudes and educational policy* en WODAK, R y CORSON, D (edits) *Enciclopedia of language and education*. Netherlands: Kluwer Academic Publishers, 1999, Vol. 1: Language policy issues in education, p. 5.

Clavet, J (1974-1987) en Christ, H (1997). *Language attitudes and educational policy*” en Wodak, R y Corson, D (edits) *Enciclopedia of language and education*. Netherlands: Kluwer Academic Publishers, 1999, Vol. 1: Language policy issues in education, p. 7.

- (1987) en Phillipson, R. (1992) *Linguistic Imperialism*. The United States: Oxford University Press.

Fairclough, N (1989), *Language and Power*. Sydney: Macquarie University.

- (1989) en Roberts Auerbach, E. (1995) “*The politics of the ESL classroom: Issues of power in pedagogical choices*” en Tollefson, J. *Planning language, planning inequality*. London and New York: Longman 1991, p. 10

Freire, P. (1985) en Roberts Auerbach, E. (1995) “*The politics of the ESL classroom: Issues of power in pedagogical choices*” en Tollefson, J. *Planning language, planning inequality*. London and New York: Longman 1991, p. 10

Tollefson, J. *Planning language, planning inequality*. London and New York: Longman 1991, p. 10-12

Giroux, H. (1983) en Roberts Auerbach, E. (1995) "*The politics of the ESL classroom: Issues of power in pedagogical choices*" en Tollefson, J. *Planning language, planning inequality*. London and New York: Longman 1991, p. 12

Haugen, E. (1966-1972), *Language standardization* en Coupland, N. y Jaworski, A. (edits.), *Sociolinguistics, a reader a coursebook*, London, Macmillan 1997, p. 341-342.

Hewstone, M y Giles, H. (1997), *Social groups and social stereotypes* en Coupland, N. y Jaworski, A. (edits.), *Sociolinguistics, a reader a coursebook*, London, Macmillan 1997.

Hodge, R. y Kress, G. (1998) "*Social semiotics, style and ideology*", en Coupland, N. y Jaworski, A. (edits.), *Sociolinguistics, a reader a coursebook*, London, Macmillan 1997.

Kachru, B. (1992) en Kubota R y Ward, L. (2000). *Exploring linguistic diversity through world englishes* en *English Journal* (high school edition). Urbana 2000. Vol 89, Iss. 6; p. 80

Kubota R y Ward, L. (2000). *Exploring Linguistic Diversity through World Englishes*. en *English Journal* (High School Edition). Urbana 2000. Vol. 89, Iss. 6; p. 80.

Lippi-Green, R. (1997) *English with an accent Language, ideology, and discrimination in the United States*. London y New York: Routledge

Mar-Molinero, C. (1997) *The Spanish speaking World*. London, the United States and Canada: Routledge.

Pennycook, A. (1959) en Roberts Aurebach, E. (1995) *The politics of the ESL classroom: Issues of power in pedagogical choices* en Tollefson, J. *Planning language, planning inequality*. London and New York: Longman 1991, p. 11.

Phillipson, R. (1992) *Linguistic Imperialism*. The United States: Oxford University Press.

Roberts Aurebach, E. (1995) *The politics of the ESL classroom: Issues of power in pedagogical choices* en Tollefson, J. *Planning language, planning inequality*. London and New York: Longman 1991.

Rubin, D. L. (1992) en Lippi-Green, R. (1997) *English with an accent Language, ideology, and discrimination in the United States*. London y New York: Routledge, p. 129

Saussure, F. (1974) en Hodge, R. y Kress, G. (1998) *Social semiotics, style and ideology*, en Couplan, N. y Jaworski, A. (edits.), *Sociolinguistics, a reader a coursebook*, London, Macmillan 1997, p. 51

Stafford, M. Jenckes, L y Santos, S. (1997) *Hispanic children's recognition of languages and perceptions about speakers of Spanish, English, and Chinese* en *Bilingual Research Journal*. Washington. Vol. 21, Iss.2/3; p.255

Tollefson, J. (1991) *Planning language, planning inequality*. London and New York: Longman.

ANEXO A
MATCHED GUISE TEST

A continuación escuchara la intervención de 7 personas que hablarán de la situación ambiental en el mundo actual. Por favor clasifique la forma de hablar de cada uno de los participantes de acuerdo a las características sugeridas teniendo en cuenta que 4 significa mayor cercanía a las características deseables y 1 menor cercanía a éstas.

Hablante # 1

Deseable	4	3	2	1	No deseable
Familiar					Desconocido
Organizado					Desorganizado
Atractivo					Desagradable
Amigable					No amigable
Estilizado					Ordinario
Comprensible					Confuso

Hablante # 2

Deseable	4	3	2	1	No deseable
Familiar					Desconocido
Organizado					Desorganizado
Atractivo					Desagradable
Amigable					No amigable
Estilizado					Ordinario
Comprensible					Confuso

Hablante # 3

Deseable	4	3	2	1	No deseable
Familiar					Desconocido
Organizado					Desorganizado
Atractivo					Desagradable
Amigable					No amigable
Estilizado					Ordinario
Comprensible					Confuso

Hablante # 4

Deseable	4	3	2	1	No deseable
Familiar					Desconocido
Organizado					Desorganizado
Atractivo					Desagradable
Amigable					No amigable
Estilizado					Ordinario
Comprensible					Confuso

Hablante # 5

Deseable	4	3	2	1	No deseable
Familiar					Desconocido
Organizado					Desorganizado
Atractivo					Desagradable
Amigable					No amigable
Estilizado					Ordinario
Comprensible					Confuso

Hablante # 6

Deseable	4	3	2	1	No deseable
Familiar					Desconocido
Organizado					Desorganizado
Atractivo					Desagradable
Amigable					No amigable
Estilizado					Ordinario
Comprensible					Confuso

Hablante # 7

Deseable	4	3	2	1	No deseable
Familiar					Desconocido
Organizado					Desorganizado
Atractivo					Desagradable
Amigable					No amigable
Estilizado					Ordinario
Comprensible					Confuso

ANEXO B ENCUESTA

Datos personales

Sexo

Edad

Lugar de nacimiento

Nivel de inglés que cursa en este momento

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI _____ NO _____ ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

4. El “buen hablar” del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde estos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Los tres anteriores.
- E) Ninguna de las anteriores

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO _____ POCO _____ NADA _____

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ _____ TONO _____ LEXICO _____ ENTONACION _____
PRONUNCIACION _____ USO DE LA GRAMATICA _____ ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN

ANEXO C

MATCHED GUISE TESTS Y ENCUESTAS ESTUDIANTES NIVEL BÁSICO

ESTUDIANTE BÁSICO # 1

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado				x	Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo				x	Desagradable
Amigable				x	No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Datos personales

Sexo: Femenino
Edad: 16
Lugar de nacimiento: Bogotá
Nivel de inglés que cursa en este momento: Básico

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

Básicamente el inglés, porque es un idioma que actualmente tiene mucha importancia a nivel social y que en estos días forma parte de nuestra vida querámoslo o no.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI _____ NO x ¿En cuál o cuáles?
-

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?
En Inglaterra, por el acento que manejan.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua X
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

Obviamente es distinto escuchar a una persona que aprendió en un instituto de lenguas, por ejemplo a una persona que tuvo la oportunidad de aprender el idioma en otro país, porque el nivel del último va a ser más avanzado y va a tener más herramientas al momento de hablar.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO x POCO _____ NADA _____

Porque según la forma en que hablen las personas pueden conocer su nivel de inglés, además puede ser más fácil entender a ciertas personas por la forma en que hablen, es decir que sea organizada, agradable y que sobre todo tenga buena fluidez y pronunciación

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ x TONO x LEXICO _____ ENTONACION _____
PRONUNCIACION x USO DE LA GRAMATICA _____ ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

Lógicamente de incomodidad porque es bastante desagradable escuchar a una persona que no tiene un buen desenvolvimiento al momento de hablar

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.
El americano y el británico

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

El acento británico, porque me parece bastante elegante e interesante

ESTUDIANTE BÁSICO # 2

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo				x	Desagradable
Amigable				x	No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Datos personales

Sexo: Femenino
Edad: 17 años
Lugar de nacimiento: Bogotá
Nivel de inglés que cursa en este momento: Basic

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

R: Solo me enseñaron en el colegio ingles, pienso que la razón por la cual lo hicieron es porque es el idioma universal.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI _X_ NO _____ ¿En cuál o cuáles?

R: Estados Unidos.

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

R: Canadá pienso que es un país muy interesante además tengo entendido que la enseñanza del ingles allá es bueno.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

R: Posiblemente el lugar de procedencia, donde la forma de hablar es mucho mas elegante y mas entendible que en otros.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO _____ POCO _X_ NADA _____

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ _____ TONO _____ LEXICO _____ ENTONACION _____
PRONUNCIACION _____ USO DE LA GRAMATICA ___X___ ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

R: Dejar de escuchar lo que están diciendo o ignorar la voz de la persona, me parece que es importante agradar a la hora de hablar en publico, o sencillamente hablar.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

R: Británico y americano.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

R: No se quiero hablar bien ingles no importa el acento ni variedad sino tener muy buena pronunciación y manejo de gramática.

ESTUDIANTE BÁSICO # 3

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar				x	Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo				x	Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado				x	Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Datos personales

Sexo: M
Edad: 18
Lugar de nacimiento: Bogotá
Nivel de inglés que cursa en este momento: Básico

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

Me han enseñado Inglés, y la razón es porque el mundo se mueve alrededor de éste idioma, la globalización nos ha mostrado que el idioma estándar en el mundo es el inglés y es importante tenerla como segunda lengua para diferentes opciones, como estudio, opciones de trabajo, viajes entre otras.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? Si _____ NO ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

Tengo dos opciones, Australia primero que todo porque es un país en expansión, que no molesta mucho con papeles y le dan oportunidades a los extranjeros, el segundo es Inglaterra debido a su cultura, la elegancia como manejan su inglés.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

El lugar donde aprendieron el idioma debido a que pueden adoptar las mismas expresiones y acentos de donde lo aprendieron.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO _____ POCO NADA _____

Pues las concepciones que uno puede obtener frente a alguien que hable de alguna forma el inglés es el país de origen.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ _____ TONO _____ LEXICO _____ ENTONACION _____
PRONUNCIACION USO DE LA GRAMATICA ACENTO

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

Mi reacción es de no entendimiento.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

Escoceses, Ingleses, Americanos, (sur y norte), Australianos, Irlandeses.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

El acento inglés, me parece que es el más elegante, atractivo y estilizado. Además existe la concepción de que es el origen de la lengua.

ESTUDIANTE BÁSICO # 4

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo				x	Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado				x	Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Datos personales

Sexo Femenino
Edad 17
Lugar de nacimiento Bogotá
Nivel de inglés que cursa en este momento elemental

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

Inglés porque es el 2 idioma más importante en el país y con todo esto de la globalización es importante saberlo.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI _____ NO ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

En Inglaterra porque prefiero el inglés británico y no el americano que ya está muy hispanizado.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

El lugar donde aprendieron la lengua porque no es lo mismo lo que se aprende en un instituto a lo que se aprende en una universidad.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO _____ POCO NADA _____

Me parece que eso va en cada persona.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ TONO _____ LEXICO _____ ENTONACION _____
PRONUNCIACION USO DE LA GRAMATICA _____ ACENTO

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

Trato de corregirles

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

Inglés y americano

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

El de la lengua inglesa me gustaría tenerlo porque es mucho más elegante y central además pienso que el inglés americano ya lo han dañado mucho con el acento de sus palabras actualmente.

MATCHED GUISE TESTS Y ENCUESTAS ESTUDIANTES NIVEL INTERMEDIO

ESTUDIANTE INTERMEDIO # 1

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado	X				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Datos personales

Sexo Femenino

Edad 21

Lugar de nacimiento Bogotá

Nivel de inglés que cursa en este momento Intermedio Alto

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

Durante mi historia escolar y universitaria he tomado cursos de inglés, francés y los cursos elementales de mandarín, italiano y portugués. Creo que el idioma que siempre enseñan es inglés puesto que por mucho tiempo Estados Unidos fue una potencia muy grande y en pro del desarrollo personal y del país se pensaba que el futuro estaría en ir a países angloparlantes especialmente EU; además hay que tener en cuenta que en países occidentales y más con el Internet el inglés se ha difundido mucho más, es o fue el más popular, aunque otros idiomas como el español han empezado a tomar fuerza.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI _____ NO ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

En Canadá por que puedo practicar francés e inglés al mismo tiempo.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

Creo que las personas que no han salido del país pero que tienen un buen nivel debe al nivel educativo, muchos de ellos se dedicaron a estudiar, o muchas veces vieron esta materia durante mucho tiempo en el colegio, aunque no hay que desconocer que influye mucho las ganas que tenga alguien de aprender una lengua.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO POCO _____ NADA _____

Una persona que habla bien inglés es considerada inteligente, que sabe mucho por que domina una lengua que no es la nativa, pero esta concepción creo que ha cambiado por que mucha gente sabe inglés o lo está estudiando, no es algo nuevo y por lo tanto poco a poco deja de impactar a la sociedad.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ TONO _____ LEXICO _____ ENTONACION _____
PRONUNCIACION USO DE LA GRAMATICA ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

La mayoría de veces trato de buscar los errores que comete la persona al hablar.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

Acentos: americano, británico, australiano, africano, cuando los chinos hablan inglés.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

El acento británico por que me parece muy elegante y muy sobrio.

ESTUDIANTE INTERMEDIO # 2

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable				x	No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Datos personales

Sexo
Edad
Lugar de nacimiento
Nivel de inglés que cursa en este momento

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?
_Inglés y francés. Creo que la razón principal es porque estas dos lenguas son las más habladas en el mundo, y con las que la mayoría de personas tiene contacto. Además, son lenguas de países que posiblemente tendremos mayor probabilidad de visitar (Estados Unidos, Francia, Londres, etc)

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI _____ NO x _____ ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?
USA, Lo haría porque estoy familiarizado con el acento nativo de este país. También he crecido viendo programas de televisión americanos, películas y escuchando música, por lo que me atrae más la pronunciación. También me gusta la estructura gramática del inglés estadounidense.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua. X
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

Porque es el medio donde la persona crece y va adaptando sus habilidades de una segunda lengua social y personalmente. La persona se siente feliz con sus amigos, docentes y familiares y se le facilita más el proceso de aprendizaje.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO _____ POCO x _____ NADA _____

Hay personas que se desenvuelven mejor en unas áreas que en otras, y que hable bien o mal inglés no determina exactamente que esa persona presente insuficiencias en otros aspectos o campos de su vida

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ _____ TONO _____ LEXICO _____ ENTONACION _____
PRONUNCIACION x _____ USO DE LA GRAMATICA x _____ ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?
Lo que más me desespera es la pronunciación y la entonación .. Y pienso, si la pronunciación no es su mejor habilidad, pues que al menos hable duro. Cuando alguien no pronuncia de manera adecuada, sinceramente deseo que mejore.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.
El acento americano, acento británico, y el asiático

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

El acento británico me parece llamativo, ya que parece que las personas jugaran con las palabras, como si las amasaran, lo cual me parece divertido y llamativo. Me parece una pronunciación romántica y antigua.

ESTUDIANTE INTERMEDIO #3

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo				x	Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar				x	Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible				X	Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado				x	Desorganizado
Atractivo				x	Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo	X				Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado	X				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Datos personales

Sexo Masculino

Edad 21

Lugar de nacimiento (socorro) santander

Nivel de inglés que cursa en este momento: pre intermedio

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

Francés ingles.... ingles por aquello de la globalización y de que se convertirá en el "idioma" universal y que es estudiado en casi todos o todos los países del mundo. Francés no tengo la mas remota idea. Pero me parece de las lenguas romance la más interesante y quizás porque tiene como un aire q la hace ser como la mas culta.... Creo q eso debe ser jaja

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? Si NO ¿En cuál o cuáles?
Estados unidos eh Inglaterra

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?
Inglaterra me parece que el acento británico es muy refinado, estilizado y me parece que vocalizan mas... quizás es mi impresión.... Los americanos hablan muy rápido y pues no tiene una entonación muy amena en mi caso y no me gusta tanto... a ambos los entiendo pero me quedo con el british jaja

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

Me atrevería a decir C... ya que el manejo de una lengua, vocabulario y demás se ve ampliamente afectado por el conocimiento contextual y cultural q maneje dicha persona entre mas vocabulario maneje mejor y mas amena va a ser su alocución y quizás le permita ser mas descriptivo lo cual hace que de por si sea mas interesante hablar con este tipo de personas.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO POCO NADA

Asumo q como dije anteriormente entre mayor sea el manejo de la lengua hecho por un hablante mayores serán las oportunidades de hacerse entender.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ TONO LEXICO ENTONACION
PRONUNCIACION USO DE LA GRAMATICA ACENTO

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

Quizás le pare bolas pero seguramente no me va a interesar la conversación tanto como debiera ya q generalmente uno repele lo que le desagrada.... y en mi caso trataría de cortar la misma tan rápido como se pueda jaja

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

Americano, británico, irlandés, escoses, australiano, el de un estudiante de ingles de un país X ¡! Y creo q esos son todos

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

Británico, por q es estilizado, elegante, super polite y me gusta mucho el acento y la pronunciación q manejan...

ESTUDIANTE INTERMEDIO #4

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar				X	Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable			X		No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo	X				Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable			X		No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable			X		No amigable
Estilizado	X				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Datos personales

Sexo: Femenino

Edad: 21

Lugar de nacimiento: Bogota

Nivel de inglés que cursa en este momento: Ingles Intermedio Alto

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

Me han enseñado Ingles, francés y Portugués. Creo que la razón por la cual las han enseñado es por que, son las mas comunes y porque la economía así lo requiere.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? Si _____ NO __x_ ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

Me gustaría aprender Ingles en Estados Unidos, Canadá o Australia porque son países interesantes con mucha cultura y muchas oportunidades.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

Todas las anteriores todos estos factores influyen para la enseñanza integral del Ingles

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO ____x____ POCO _____ NADA _____

Mucho porque cuando interactuamos y practicamos las lenguas me puedo dar cuenta que nivel tiene la otra persona y viceversa.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ _____ TONO _____ LEXICO ____x____ ENTONACION _____
PRONUNCIACION ____x____ USO DE LA GRAMATICA ____x____ ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés? Simplemente me limito a escuchar y evaluar mentalmente los errores.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.
Americano, Ingles y australiano.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

Definitivamente el americano, pues es el más claro y el más usado hoy en día, los otros me parecen horribles y no entiendo absolutamente nada.

MATCHED GUISE TESTS Y ENCUESTAS ESTUDIANTES NIVEL AVANZADO

ESTUDIANTE AVANZADO #1

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo				X	Desagradable
Amigable			X		No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado	X				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo	X				Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Datos personales

Sexo femenino
Edad 19
Lugar de nacimiento Bogota
Nivel de inglés que cursa en este momento Avanzado Bajo

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

Inglés, francés y portugués. La razón principal creo que es la utilidad de conocerlas debido a la cobertura mundial de estas lenguas.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI _____ NO ¿En cuál o cuáles?
-

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

En Nueva Zelanda, porque no es un destino muy concurrido por latinos y sin embargo el nivel de inglés es bueno y se puede conocer gente de muchos países

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

"el buen hablar" depende de la práctica, darse cuenta de los errores que se tienen y corregirlos, y el contacto que cada persona tiene con la lengua.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO _____ POCO NADA _____

Si se trata de personas no nativas es comprensible que la competencia comunicativa no sea perfecta, la única concepción que para mí se forma de las personas según su forma de hablar es acerca del nivel que tienen, pero nada más.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ TONO _____ LEXICO _____ ENTONACION _____
PRONUNCIACION USO DE LA GRAMATICA ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

Trato de tolerarlo, sé que mi inglés tampoco es perfecto, si es alguien de confianza trato de corregirlo

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.
Británico, americano, australiano.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

Me parece más agradable y sencillo el acento americano

ESTUDIANTE AVANZADO #2

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable				X	No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado				X	Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo	X				Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Datos personales

Sexo MASCULINO
Edad 26
Lugar de nacimiento ZIPAQUIRÁ
Nivel de inglés que cursa en este momento AVANZADO II

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

INGLÉS, FRANCÉS, ITALIANO, UN POCO DE ALEMÁN

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI _____ NO ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

EN CANADA, YA QUE HE CONOCIDO VARIAS PERSONAS DE ESE PAÍS Y A ELLOS LES ENTIENDO MUY BIEN Y ME PARECE UN INGLÉS MUY CLARO.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

PIENSO QUE TODO CONFLUYE PARA QUE LAS PERSONAS TENGAN UN "BUEN HABLAR" POR EJEMPLO, EL NIVEL EDUCATIVO, DE DONDE PROVIENEN, DONDE APRENDIERON LA LENGUA, ADEMÁS LOS PROBLEMAS LINGÜÍSTICOS Y DE APRENDIZAJE.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO POCO _____ NADA _____

POR QUE EN LA FORMA DE HABLAR SE DEMUESTRA EN PRIMERA ESTANCIA MUCHO DE LO QUE UNO ES, SU POSICIÓN SOCIAL, SU NIVEL EDUCATIVO

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ _____ TONO _____ LEXICO ENTONACION
PRONUNCIACION USO DE LA GRAMÁTICA ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

SOLAMENTE INTENTO ENTENDER, Y PEDIR QUE ME REPITAN SI NO

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

INGLES AMERICANO, BRITÁNICO, CANADIENSE Y LOS ACENTOS HABLADOS EN LOS DIFERENTES ESTADOS Y PAISES QUE UNO INTENTA IDENTIFICAR.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

EL CANADIENSE O EL BRITÁNICO, POR QUE ES UN INGLÉS ENTENDIBLE Y EL SEGUNDO POR QUE ES MUY "POLITE"

ESTUDIANTE AVANZADO #3

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado				x	Ordinario
Comprensible			x		Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado				x	Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			x		Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo				x	Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado				x	Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Datos personales

Sexo: Masculino
Edad: 24 años
Lugar de nacimiento: Bogotá
Nivel de inglés que cursa en este momento: Avanzado

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

R: Inglés, francés e italiano

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI NO ¿En cuál o cuáles?

R: Estados Unidos

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué? Estados Unidos o Australia porque me gusta la variedad idiomática que tienen.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

Creo que de nada sirve el lugar de procedencia de un hablante si no sabe expresarse adecuadamente.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO POCO NADA

Esto me puede dar algunas ideas acerca de su nivel educativo o de su lugar de procedencia

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ TONO LEXICO ENTONACION
PRONUNCIACION USO DE LA GRAMATICA ACENTO

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

No presto la debida atención o pierdo al instante el interés.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

Británico, americano, australiano.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

El americano o el australiano porque me resultan mas agradables de escuchar

ESTUDIANTE AVANZADO #4

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado	X				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo	X				Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Datos personales

Sexo: Femenino
Edad: 22 años
Lugar de nacimiento: Bogotá
Nivel de inglés que cursa en este momento: Avanzado

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

Inglés, francés e italiano. Una de las razones es la influencia que han tenido en nuestro contexto y por ser unas de las lenguas más modernas. Además como ya se sabe hoy en día hablar otro idioma una es una necesidad y prioridad sobretodo la lengua inglesa.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI X NO _____ ¿En cuál o cuáles?

Estados Unidos (New York y Oklahoma)

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?
Me gustaría en Inglaterra, por su acento y la cultura que se vive en ese país, la organización y costumbres que se encuentran en este lugar.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua. X
C) El nivel educativo
D) Ninguna de las anteriores

Es importante tener en cuenta que el lugar tiene mucho que ver en el desarrollo del idioma, el ambiente en el que se encuentre y las personas que influyen en el aprendizaje de una segunda lengua. El buen nivel de speaking que tenga una persona no solo depende de su nivel educativo sino además del contexto en donde este, si bien es cierto cada día se van adquiriendo nuevas cosas a partir de lo que se vivencia en este lugar de aprendizaje.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO _____ POCO X NADA _____

La manera como una persona hable inglés no determina en su totalidad como es esa persona. Estos dos aspectos son independientes.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ x TONO _____ LEXICO _____ ENTONACION x
PRONUNCIACION x USO DE LA GRAMATICA x ACENTO x

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

Simplemente corto la conversación de una manera sutil para no hacer sentir mal a nadie.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

Acento americano, irlandés, británico, australiano, canadiense.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

Me gustaría como lo mencione anteriormente el acento británico, por su sonido, pronunciación y en general el léxico que se maneja. De pronto un poco del americano por su fluidez y familiaridad del idioma en sí.

MATCHED GUISE TESTS Y ENCUESTAS ESTUDIANTES NIVEL EXPERTO

ESTUDIANTE EXPERTO #1

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable			x		No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo	x				Desagradable
Amigable	x				No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado			x		Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible		x			Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		x			Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado			x		Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado	x				Desorganizado
Atractivo		x			Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	x				Desconocido
Organizado		x			Desorganizado
Atractivo			x		Desagradable
Amigable		x			No amigable
Estilizado		x			Ordinario
Comprensible	x				Confuso

Datos personales

Sexo: M
Edad: 24
Lugar de nacimiento: Cajamarca (Tolima), Colombia
Nivel de inglés que cursa en este momento: ya termine inglés

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

Inglés, francés y ruso. Pues en cuanto al inglés, creo que se enseña por el prestigio que tiene internacionalmente y por ser una lengua dominante. En cuanto al francés, creo que se debe al prestigio que tiene en nuestro país. Por último, el ruso no lo aprendí en Colombia, donde no es un idioma muy popular.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? Si _____ NO ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

Inglaterra o Canadá: en Inglaterra porque me gusta más el acento y la cultura británica que la norteamericana y en Canadá porque tendría la oportunidad de practicar mi francés.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

Porque al haber recibido una buena formación educativa, la persona dispone de más elementos para apropiarse más rápida y efectivamente de las estructuras y de la lógica de la lengua inglesa.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO _____ POCO _____ NADA

Creo que aunque a veces cause hilaridad o molestia la forma como ciertas personas hablan, no me formo concepciones frente a ellas por este hecho.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ TONO _____ LEXICO _____ ENTONACION
PRONUNCIACION USO DE LA GRAMATICA _____ ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

Pierdo la concentración muy fácilmente.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

Surafricano, norteamericano, australiano, británico, canadiense, jamaiquino, hindi, nigeriano.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

Británico porque su entonación me resulta muy agradable.

ESTUDIANTE EXPERTO #2

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo				X	Desagradable
Amigable				X	No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo	X				Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado	X				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo	X				Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado	x				Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado				X	Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable			X		No amigable
Estilizado				X	Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado				X	Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable			X		No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Datos personales

Sexo: Masculino

Edad: 22

Lugar de nacimiento: Bogotá

Nivel de inglés que cursa en este momento: Terminé inglés hace un año

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

En el colegio me enseñaron unas bases de inglés, porque según la filosofía del colegio debíamos tener un buen desempeño en una lengua diferente al español. En mi primera etapa de universidad, estude en la Nacional "Español y Filología Clásica", y ahí aprendí un poco de latín y de griego clásico. El propósito de aprender estas lenguas era para preservar la tradición de traducir los textos antiguos para que el resto de la gente los pudiera leer y que no se perdieran estos conocimientos. Y en la Javeriana, he aprendido inglés y estoy aprendiendo francés. Éstas las aprendemos porque son las más pedidas en el campo laboral de la educación.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI _____ NO ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

Me gustaría estudiar en Inglaterra, porque he escuchado que uno aprende a desenvolverse debido a que casi no hay hispanohablantes. Además está el hecho de estar dentro de la Unión Europea, y pues poder viajar entre estos países también me parece muy interesante.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

Creo que son otro tipo de factores como la importancia que le den los padres al inglés y el énfasis que le hagan al estudiante para que lo aprenda; el gusto que pueda tener la persona por la lengua, hace que preste más atención a aspectos como el "buen hablar" del inglés; y por último está el tiempo que lleve estudiando inglés, creo que, la mayoría de las veces, es proporcional el tiempo que lleva estudiando a lo "bien" o "mal" que hable la lengua.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO POCO _____ NADA _____

Siendo sinceros, escuchar a una persona que, por decirlo así, maltrata la lengua, sea cual sea, para mí es un sinónimo de bajo nivel educativo, y me lleva a crear prejuicios de cómo se comporta esa persona.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ TONO _____ LÉXICO _____ ENTONACIÓN _____
PRONUNCIACIÓN USO DE LA GRAMÁTICA _____ ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

Cuando la persona a la que estoy oyendo no la conozco, no hago ningún tipo de comentario, excepto una que otra corrección en cuanto a la pronunciación, pero inconscientemente, de resto procuro no hacerlo. Cuando la persona es conocida, y de confianza, a veces corrijo y otras veces hago mofa de sus errores. Pero para lo segundo tengo que conocer muy bien a la persona.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

Conozco el inglés (Inglaterra), irlandés, sureño (EEUU), norteamericano académico.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

Realmente ninguno me llama la atención para tenerlo. Prefiero mantener mi tono de hablante no-nativo, me parece que me da una firma al momento de hablar.

ESTUDIANTE EXPERTO #3

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable				X	No amigable
Estilizado	X				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar			X		Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable			X		No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable			X		No amigable
Estilizado	X				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible		X			Confuso

Datos personales

Sexo femenino
Edad 19 años
Lugar de nacimiento Bogotá
Nivel de inglés que cursa en este momento ya termine inglés

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

En el colegio y la universidad aprendí como L1 inglés y como L2 francés, creo que estas lenguas son enseñadas debido a que son las más usadas o que por historia han tenido mayor número de hablantes. Es decir, al tener dominio de esta lengua podemos comunicarnos o tener mayor aceptación dentro de cualquier cultura

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? SI _____ NO X ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

Me gustaría aprenderlo en Inglaterra pues no sólo me gusta mucho el acento, también me gusta la cultura y la historia de este lugar.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo **X**
- D) Ninguna de las anteriores

En mi opinión el "Buen hablar" no se relaciona con el lugar de procedencia o en dónde se aprendió la lengua, creo que se relaciona con el uso apropiado de la lengua y de las palabras.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO _____ POCO X NADA _____

Teniendo en cuenta que en el país pocas personas tienen un buen nivel de inglés creo que la forma en que las personas lo hablan no influye mucho en la concepción que se tiene de la misma pero nosotros como estudiantes de lengua si evaluamos constantemente el nivel de lengua y fácilmente clasificamos a las personas dentro de categorías erróneas de buen o mal hablante

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ X TONO _____ LEXICO X ENTONACION _____
PRONUNCIACION X USO DE LA GRAMATICA X ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

Si la persona es profesor (a) de inglés hago comentarios con mis compañeros pero si son personas que no aprenden la lengua con el objetivo de enseñarla simplemente no presto atención a eso.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.

Americano, Británico, Australiano.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

Británico, me parece un acento muy elegante y muy fácil de entender.

ESTUDIANTE EXPERTO #4

Hablante # 1

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado				X	Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable			X		No amigable
Estilizado				X	Ordinario
Comprensible			X		Confuso

Hablante # 2

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado	X				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 3

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo			X		Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado		X			Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 4

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado			X		Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 5

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar		X			Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo		X			Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 6

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado	X				Desorganizado
Atractivo	X				Desagradable
Amigable		X			No amigable
Estilizado	X				Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Hablante # 7

Característica	4	3	2	1	Característica
Familiar	X				Desconocido
Organizado		X			Desorganizado
Atractivo	X				Desagradable
Amigable	X				No amigable
Estilizado			X		Ordinario
Comprensible	X				Confuso

Datos personales

Sexo: Femenino
Edad: 24 años
Lugar de nacimiento: Bogotá
Nivel de inglés que cursa en este momento: Niveles terminados

Por favor conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Qué lenguas le han enseñado durante su historia escolar y universitaria? ¿Cuál cree usted es la razón para que se enseñen estas lenguas y no otras?

Español, Inglés, francés, e italiano. Pues español es mi lengua materna y en el país es importante mejorar el uso de esta. Hablar inglés es necesario ya que es lenguaje utilizado en el mundo científico, tecnológico y en los negocios. El francés y el italiano me gustan mucho y los aprendí en la carrera nada más porque son interesantes.

2. ¿Ha estado en algún país angloparlante alguna vez? Si _____ NO ¿En cuál o cuáles?

3. Si tuviera la oportunidad de aprender inglés fuera del país, ¿en qué país le gustaría hacerlo? ¿Por qué?

Estados Unidos porque me parece que es un país agradable, diverso y me parece más práctico el inglés americano.

4. El "buen hablar" del inglés que las personas tienen posiblemente se debe a (marque con una X y explique su respuesta):

- A) Lugar de procedencia de los hablantes.
- B) Lugar donde éstos aprendieron la lengua.
- C) El nivel educativo
- D) Ninguna de las anteriores

El país de origen no tiene nada que ver con el buen hablar, por el contrario creo que la educación es un aspecto importante. De acuerdo a los conocimientos que se tengan, las personas escogerán los temas de discusión e incluso las palabras. También organizan de una forma particular su discurso.

5. ¿En qué medida considera usted que la forma en que las personas hablan inglés influye en las concepciones que usted genera frente a las mismas? Por favor explique su respuesta.

MUCHO POCO _____ NADA _____

Influye mucho, de hecho la forma de hablar crea una noción de quien es esa persona, por ejemplo, para mí es muy importante la pronunciación, esta hace que el discurso sea comprensible y que el hablante luzca atractivo. Asimismo creo que cuando una persona es pausada al hablar, su discurso parece más organizado demostrando un nivel de educación alto. Por el contrario cuando una persona pronuncia de forma muy marcada las palabras en inglés me hace pensar que es ruda, poco cortés y que carece de conocimientos.

6. Marque con una X ¿cuáles de los siguientes elementos considera usted más importantes en la creación de juicios positivos o negativos acerca de la forma en que las personas hablan inglés?

FLUIDEZ _____ TONO _____ LEXICO _____ ENTONACION _____
PRONUNCIACION USO DE LA GRAMATICA _____ ACENTO _____

7. ¿Qué reacción tiene usted o qué hace cuando le desagrada la forma en que las personas hablan inglés?

Depende, si es alguien que hasta ahora esta aprendiendo (estudiante) soy paciente y en lo posible trato de corregir sus errores suavemente, es decir sin que se sienta frustrado (a) o atacado(a), pero si es otro profesor trato de alejarme lo mas pronto posible para evitar hacer mala cara, porque me incomoda o mejor dicho me irrita que los profesores de inglés pronuncien mal las palabras y crean que aun así tienen el derecho de corregir a sus alumnos. La gramática no lo es todo pero la pronunciación si es una buena carta de presentación.

8. Mencione los acentos o variedades de lengua inglesa que conoce.
Americano, británico, australiano, irlandés y escocés.

9. ¿Cuál de los acentos o variedades de lengua que conoce le gustaría tener y por qué?

Americano, para mí es mas fácil imitar este acento, suena descomplicado, fresco y amigable. Aunque también considero que el británico suena espectacular, sin embargo me parece que cuando se trata de adoptar suena falso y pretencioso. Es decir, es preferible intentar sonar americano y si se quiere adoptar el acento británico poco a poco cuando se este expuesto a él.